

POGODA

Dzisiaj wietrznie, opady śniegu, temperatura rano zero stopni, w południe do 10-15 stopni. Wiatry północno-zachodnie, 20-30 mil na godzinę.

Jutro śnieg, temperatura 8 do 12 stopni. Wschód 7:06, zachód 4:20.

KALENDARZYK

Dzisiaj jest piątek, 9 grudnia — Piotra, Wiesława, Leokadii.

Jutro sobota, 10 grudnia — M.B. Loretańskiej, Julii. Pojutrze niedziela, 11 grudnia — Damazego, Sabiny.

ZIMA PARALIZUJE RUCH KOŁOWY

Cel Podróży Cartera Do Polski

Stała Misja Watykanu w Warszawie?

Rzym. (N.D.) — W czasie 80-minutowej audiencji u papieża Pawła VI Edward Gierk powiedział m.in.: "Staramy się, aby stworzyć państwo, w którym nie ma konfliktów z Kościołem. Pragniemy pracować razem w celu realizacji powszechnych narodowych dążeń".

Po tym spotkaniu Watykan nie podał informacji o postępie w rokowaniach prowadzonych do nawiązania stosunków dyplomatycznych między Warszawą a Stolicą Apostolską. Niemniej obserwatorzy uważają, że wynikiem audiencji Gierka u Papieża VI będzie założenie w Warszawie stałego przedstawicielstwa Watykanu.

W swoim przemówieniu podczas audiencji Paweł VI powiedział m.in.: "Możemy was zapewnić, że Kościół jest gotów zaoferować społeczeństwu polskiemu pozytywny wkład. Kościół katolicki nie żąda dla siebie przywilejów, lecz jedynie prawa do wypełniania obowiązków bez żadnych przeszkód. Tylko wówczas Kościół może w pełni współpracować (dla dobra Polaków), jeśli sam zdecyduje o tej współpracy".

Kardynał Król w Polsce

Philadelphia, Pa. (koresp. wł.) — W poniedziałek, 5-go grudnia br. w godzinach wieczornych ks. kardynał Jan Król, arcybiskup i metropolita Filadelfii udał się z wizytą do Polski, aby osobiście odebrać "doctor honoris causa" nadany przez Katolicki Uniwersytet Lubelski i uczestniczyć w tej podniosłej uroczystości.

W podróży do Polski ks. kardynałowi Królowi towarzyszą: ks. Bernard Witkowski administrator Sanktuarium w Doylestown, Pa. i Edward Piszek, znany byznesista z Filadelfii.

Uroczystość nadania Księdzu Kardynałowi doctor honoris causa na Katolickim Uniwersytecie w Lublinie odbyła się 8-go grudnia, w uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najśw. Marii Panny.

Ks. kardynał Król oprócz Lublina odwiedzi Warszawę, gdzie spotka się z ks. kardynałem Stefanem Wyszyńskim, Prymasem Polski i odprawi w Warszawie Mszę św. w kościele św. Krzyża na Krakowskim Przedmieściu, oraz odwiedzi Kraków (spotka się z ks. kardynałem Karolem Wojtyłą) i Tarnobrzeg (spotka się z ks. kardynałem Karolem Wojtyłą).

W Częstochowie na Jasnej Górze będzie celebrował Mszę św. przed cudownym obrazem Najśw. Marii Panny, Królowej Polski i Patronki Polonii.

W drodze powrotnej z Częstochowy do Warszawy Ks. Kardynał i towarzyszący goście zatrzymają się w Warce, w miejscu urodzin gen. Kazimierza Pułaskiego, z racji 200-iej rocznicy śmierci bohatera Polski i Stanów Zjednoczonych.

W niedzielę, 11-go grudnia w godzinach popołudniowych Ks. Kardynał wraca do New Yorku.

Ehrlichman Zostanie Zwolniony Warunkowo

Washington (UPI) — U.S. Parole Commission postanowiła przychylić się do podania b. doradcy d/s wewnętrznych prezydenta Nixona o warunkowe, przedterminowe zwolnienie z więzienia. John Ehrlichman, którego skazano w wyniku procesu za udział w skandalu politycznym Watergate, opuści więzienie federalne 27 kwietnia 1978 roku.

Wyjaśnia Biały Dom:

Podtrzymanie Więzów, Tradycyjnie Łączących Obydwa Narody

Washington. (N.Dz.) — Sekretarz prasowy Białego Domu, Jody Powell, zapoznał dziennikarzy ze szczegółowym planem podróży zagranicznej prezydenta Cartera, ujawniając przy okazji, że Carter w ciągu najbliższych sześciu miesięcy odbędzie trzy dłuższe podróże za granicę, których celem będzie zacieśnienie międzynarodowej współpracy gospodarczej oraz doprowadzenie do większej stabilizacji politycznej w świecie.

W czasie pierwszej podróży, w którą wyrusza 29 grudnia, prezydent odwiedzi Polskę, Iran, Indie, Arabię Saudyjską, Francję i Belgię. Druga podróż, przewidziana na koniec marca i początek kwietnia przyszłego roku, obejmie Wenezuelę i Brazylię w Ameryce Południowej oraz Nigerię w Afryce. W czerwcu Carter planuje trzecią podróż do NRF, by połączyć oficjalną wizytę w Bonn z udziałem w konferencji na szczycie poświęconej problemom gospodarczym, podobnej do tej, jaka odbyła się w ub. roku w Londynie.

Mówiąc o najbliższej podróży Cartera, Jody Powell oznajmił, że prezydent odleci do Warszawy wcześniej (Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Sekr. Vance Na Zebraniu Ministrów NATO

Bruksela (UPI) — Sekr. stanu Cyrus Vance w drodze na Bliski Wschód zatrzymał się w Brukseli, gdzie konferował przy drzwiach zamkniętych z ministrami spraw zagranicznych państw NATO. Miał on oferować sojusznikom bombę neutronową, która zabija ludzi ale nie niszczy budynków. Jeżeli NATO nie okaże zainteresowania bombą, Stany Zjednoczone prawdopodobnie przerwą produkcję.

Vance miał powiedzieć ministrom NATO, że nowa umowa o ograniczeniu zbrojeń strategicznych nie "zawiera gwarancji stabilizacji, ale bez niej stabilizacja byłaby niemożliwa." Vance miał przyrzec sojusznikom z NATO, że U.S.A. poinformują ich o szczegółach układu o ograniczeniu zbrojeń przed jego podpisaniem.

Źródła brytyjskie donoszą, że sekr. Vance i sekr. obrony Harold Brown zapewnili rząd brytyjski, iż sojusznicy z NATO będą mieli "dostęp do technologii cruise missile." Szeręg państw NATO interesuje się tego typu rakietami i myśli o ewentualnej ich produkcji celem wzmocnienia sił NATO.

Min. spraw zagr. W. Brytanii David Owen powiedział, że nowy układ SALT będzie dużym osiągnięciem i uzyska poparcie W. Brytanii.

Wybór Miasta Na Konwencję

Washington. (UPI) — Demokraci starają się zdecydować gdzie zorganizować swoją tradycyjną konwencję, jaka odbywa się w połowie kadencji Prezydenta. Konwencja ta ma odbyć się w przyszłym roku i jako możliwe miasta goszczące uczestników partyjnego zjazdu, wymienia się Memphis, Seattle, Denver oraz Honolulu. Specjalny komitet, który odwiedził 4 wymienione miasta ma wkrótce podjąć decyzję, która z kolei wymagać będzie jeszcze aprobaty Krajowego Komitetu Partii Demokratycznej w styczniu 1978 r.

Zmęczony Podróżnik.



Próby Pogodzenia Syrii z Egiptem

Rijad. (UPI) — Arabia Saudyjska rzuciła na szalę swój wielki ciężar, by pogodzić Syrię i Egipt. Dziś ma przybyć do stolicy Arabii Saudyjskiej król Jordani, Hussein, który przyjął na siebie rolę pośrednika między arabskimi krytykami Egiptu a prez. Anwar Sadatem. Po konferencjach w Damaszku z prezydentem Syrii Hafez Assadem i w Kairze z prez. Sadatem, król Hussein poinformuje króla Khalida i następcę tronu księcia Fahda o swoich rozmowach w Damaszku i Kairze.

Przed przybyciem króla Husseina bawił w Rijad prez. Assad. Oficjalny komunikat z tajnych rozmów nie podaje szczegółów, stwierdza tylko, że rozmowy saudyjsko-syryjskie były "pozytywne i prowadzone w atmosferze wzajemnego zrozumienia".

Arabia Saudyjska, konserwatywny i religijny kraj, jest mocno zaniepokojony wezwaniem do zaciśnięcia stosunków z Rosją Sowiecką przez krytyków prez. Sadata, którym przewodzi dyktator Libii Kaddafi. Ale Arabia Saudyjska jest również niezadowolona z inicjatywy prez. Sadata, który pojechał do Jerozolimy bez uprzedzenia swoich arabskich sąsiadów i sojuszników. Arabia Saudyjska nie podziela jednak opinii krytyków prez. Sadata, wierząc, że wyrządzą oni więcej szkody niż pożytku, pogłębiając rozbiście świata arabskiego wprowadzaniem obecnego i wrogiego czynnika (Rosję Sowiecką), twierdzi jeden z dzienników bejruckich.

Kissinger Złoży Odwołanie

Washington. (UPI) — Były sekretarz stanu Henry Kissinger złoży odwołanie od decyzji sądu, nakazującej mu zwroć do Departamentu Stanu transkrypcje swoich rozmów telefonicznych w czasie sprawowania gabinetowego urzędu. Wcześniej, Kissinger oznajmił, iż dokumentacja ta nie będzie udostępniona do wglądu publicznego przed rokiem 2001 lub też przed jego zgonem. Adwokat Kissingera, David Ginsburg twierdzi, iż jego klient traktuje sprawę jako ważny precedens.

Federalny Sąd Dystryktowy wydał natomiast rozstrzeżenie, iż dokumentacja jest prawowitą własnością państwową i nielegalnie została usunięta z Dep. Stanu przez Kissingera.

Wzrost Cen Hurtowych

Washington (UPI) — Ceny hurtowe poszły w górę o 0.7 proc. w listopadzie podają źródła rządowe. Jest to drugi miesiąc z kolei, w którym notuje się znaczny wzrost cen; w październiku wzrost ten wyniósł 0.8 proc. Główną przyczyną ogólnego wzrostu cen w ub. miesiącu było podrożenie produktów rolnych i artykułów przemysłu spożywczego. Dostawy farmerskie podrożały np. o 3 proc. natomiast wyroby przetwórstwa o 1.7 proc.

Ceny wyrobów przemysłowych — stanowiące bardziej wierny wskaźnik, odzwierciedlający sytuację gospodarczą kraju — wzrosły w tym samym czasie tylko o 0.4 proc. (w październiku wzrost ten wynosił 0.6 proc., natomiast we wrześniu o 0.8 proc.).

Meany Gotów Do Nowej Konfrontacji

Los Angeles. (UPI) — Prezes AFL-CIO, amerykańskiej federacji związków zawodowych, George Meany zagroził nową konfrontacją z Białym Domem, żądając uchwalenia przez rząd cel ochronnych i stworzenia więcej posad, finansowanych z federalnego budżetu. Obydwoje te propozycje były swego czasu odrzucone przez Prezydenta i sekretarz Departamentu Pracy, Ray Marshall twierdzi, iż wątpliwe jest, żeby Jimmy Carter zmienił obecnie zdanie w tej kwestii.

Przywódca AFL-CIO niechętnie komentuje wniosek Cartera o wprowadzeniu ulg podatkowych. Podczas gdy nie mówi się na temat znieszenia dla indywidualnych podatników, otwarcie krytykuje się zamierzone cięcia w podatkach dla przemysłu, handlu i przedsiębiorstw usługowych.

AFL-CIO odbywa obecnie krajową konwencję w Los Angeles i aczkolwiek Meany dał wyraźnie do zrozumienia, że nie cofnąłby się przed ewentualną konfrontacją z Białym Domem, oświadczył na otwarciu obrad, iż przywództwo Cartera napawa go pewnym optymizmem.

Wcześniej do rozgłosu między Prezydentem a AFL-CIO doszło na tle minimalnej stawki płac. Carter przychylił się jednak do żądań związków zawodowych i udzielił kluczowego poparcia uchwałę o podniesieniu stawki wynagrodzenia w ciągu kilku następnych lat do \$3.35 za godzinę pracy.

Koniec Strajku Clevelandzkiego

Cleveland (UPI) — Strajkujący tutaj nauczyciele wrócili do klas na zajęcia po podpisaniu przez gubernatora stanu uchwały, gwarantującej fundusze na wynagrodzenia. Z uwagi na problemy finansowe dystryktu szkolnego, nauczycielom nie wypłacono wynagrodzeń od 11-go listopada.

Torrijos Łagodzi Rządy

Washington. (UPI) — Zgodnie z przyrzeczeniem złożonym wobec grupy amerykańskich ustawodawców, dyktator panamski generał Omar Torrijos zniósł prawa nadzwyczajne w tym kraju, trzymające w zawieszeniu konstytucyjne prawa obywateli.

Torrijos rzekomo rozważa obecnie zniesienie cenzury prasy w Panamie.

Wydarzenia te mają sygnalizować wyraźny zwrot panamskiego rządu w kierunku większego poszanowania praw człowieka, wskutek presji ze strony Stanów Zjednoczonych. Jak wiadomo — obydwie kraje zawarły wcześniej w tym roku porozumienie o przekazaniu Panamie przez USA całkowitej kontroli nad Kanałem Panamskim oraz strefę kanałową w 2000 roku. Traktaty, z których jeden ma zagwarantować utrzymanie neutralnego charakteru strefy kanałowej, wymagają jeszcze ratyfikacji przez Senat Stanów Zjednoczonych.

Przewodniczący Demokratów Rezygnuje

Washington (UPI) — Sekretarz prasowy w Białym Domu podał do wiadomości, iż przewodniczący Krajowego Komitetu Partii Demokratycznej Kenneth Curtis złoży rezygnację z piastowanej funkcji na początku przyszłego roku. Curtis, były gubernator stanu Maine, obejmując funkcję po odejściu jego poprzednika, Roberta Straussa — który został doradcą prezydenta Cartera — nadmienił, iż nie ma zamiaru pełnić pełnej kadencji przewodniczącego.

Niektóre doniesienia prasowe cytowały niezadowolone Cartera z pracy Curtisa, który nie chciał rzekomo podporządkować się Białemu Domowi. Rzecznik rządowy Jody Powell kategorycznie zaprzeczył tym insynuacjom, twierdząc, iż Curtis objął stanowisko po prostu wyświadczając Prezydentowi przysługę. W październiku br. natomiast zgodził się zrzec się z rezygnacją dopóki nie znajdzie się kandydat na jego miejsce.

Jak na razie źródła w Partii Demokratycznej nie ujawniły czy znalezione kandydata, który zastąpiłby Curtisa.

Wyroki w NRD

Berlin. (DP) — Wsch.-niemiecki sąd wojskowy skazał na wieloletnie więzienie trzech mieszkańców zach. Berlina za rzekome szpiegostwo oraz za "zbrodnie popełnione wobec NRD i innych państw socjalistycznych". Jeden z oskarżonych otrzymał dożywotnie więzienie, drugi 15 lat a trzeci 10 lat więzienia. Według aktu oskarżenia mieli oni być agentami wywiadu zach.-niemieckiego. Na rozprawie nie dopuszczono dziennikarzy zachodnich.

Prasa sowiecka i wsch.-niemiecka nadały nadzwyczajny rozgłos procesowi. Obserwatorzy zachodni uważają że jest to kampania przeciwko rzekomemu nadużywaniu swobody podróży autostradą łączącą Berlin zach. z NRF.

Midwest w Okowach Lodu

Śnieg i Mróz Utrudniają Pracę Załóg Porządkowych

Chicago. (ST) — Niezwykle obfite opady śniegu, silne wiatry i spadająca drastycznie temperatura przyczyniły się wczoraj do poważnych zakłóceń w komunikacji w Chicago. Zatory drogowe zaczęły tworzyć się już o godz. 11-ej rano. Rekordowy korek rozciągał się na 6 mil na autostradzie mytowej, Northwest Tollway, w kierunku połączenia z Kennedy Expressway.

Po południu spadło w mieście znowu 7 cali śniegu, natomiast na północno-zachodnich przedmieściach po 10 cali lub więcej. Prędkość wiatrów dochodziła do 30 mil/godz. W nocy temperatura spadła poniżej zera, tworząc gołoledź na szosach.

Chicago znajduje się obecnie w tym (Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Upadek Rządu Soares'a w Portugalii

Lizbona. (UPI) — Socjalistyczny rząd premiera Mario Soares'a został obalony przez parlament, który 159 głosami do 100 wyraził wotum nieufności. Soares opierał się wyłącznie na socjalistach, którzy nie mają większości. Obalenie rządu poprzedziły dwudniowe debaty o sytuacji ekonomicznej kraju, która jest bardzo ciężka.

Debatę wywołała odmowa Międzynarodowego Funduszu udzielania Portugalii nowej pożyczki i przedłużenia terminów płatności poprzednich pożyczek. Udzielenie pożyczki uzależniono od zastosowania polityki "zaciskania pasa". Rząd Soares'a zażądał nadzwyczajnych pełnomocnictw, ale parlament zamiast pełnomocnictw przegłosował wotum nieufności.

Socjaliści mają w parlamencie 102 głosy. Soares dotąd odmawiał utworzenia rządu koalicyjnego. Komuniści, którzy mają 40 głosów mieli ochotę poprzeć rząd, ale gdy Soares nie zgodził się na żadne koncesje dla nich postanowili głosować z prawicą i centrum za wotum nieufności.

Prez. Antonio Ramalho Eanes konferował z przywódcami trzech głównych partii politycznych, ale nie osiągnął niczego, ponieważ socjaliści odrzucają koncepcję rządu koalicyjnego. Są gotowi utworzyć znowu rząd mniejszości pod warunkiem, że otrzymają poparcie innych partii, których nie chcą w rządzie.

Powstały kryzys polityczny może zmusić prezydenta republiki do rozwiązania parlamentu i rozpisania wyborów. Tymczasowy rząd Soaresa spełnia zadanie administracyjne, ale nie jest w stanie zabrać się do uzdrawiania sytuacji gospodarczej kraju, która jest powodem obecnego kryzysu politycznego. Sytuacja jest ciężka. Portugalia ma duże bezrobocie (16 proc.) spowodowane głównie napływem kilkuset tysięcy ludzi z dawnych kolonii, deficyt płatniczy w tym roku wyniesie około \$1.2 miliarda, a inflacja 30 procent.

KGB "Poprosiło"

Londyn (NYT) — Dina Kaminska, prawnik sowiecki, która zgodziła się bronić w sądzie więzionego Anatola Szczaranskiego, członka grupy "Helsinki" i rzecznika praw ludzkich, przyjechała do Londynu.

Na lotnisku powiedziała ona dziennikarzom, że została "poproszona" przez KGB o opuszczenie Związku Sowieckiego.

"Fabryki" Powietrza

Specjaliści Przedsiębiorstwa Projektowania i Dostaw Urządzeń Ochrony Powietrza "Opam" w Katowicach kończą montaż kolejnych potężnych urządzeń służących ochronie środowiska w hucie "Katowice". Są to, w większości urządzenia przypominające rozmiarami samodzielne obiekty fabryczne.

Odznaczają się precyzją i skutecznością działania. Pod tym względem polskie rozwiązania w hucie "Katowice" należą do najbardziej nowoczesnych w hutnictwie światowym.

"Mosty" z Radomska

Fabryka Maszyn "Radomsko," wchodząca w skład Kombinatu "Huta Stalowa Wola," jest jedynym w Polsce producentem mostów napędowych do ciężkich maszyn drogowych i budowlanych. Produkuje ponad 30 odmian zespołów napędowych do dźwigów, koparek i ładowarek.

Specjalizuje się w tej dziedzinie od ponad pięciu lat. Wyroby fabryki znajdują coraz więcej nabywców nie tylko w Polsce lecz również za granicą.

Kupujcie lub prenumerujcie "Dziennik Związkowy"

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave. (1700 na północ)
Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowanie ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne. Jeżeli macie trudności z otwarciem drzwi w Waszym aucie, lub bagażniku doskonale Wam zreperujemy.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

WYPRZEDAŻ PERUK

NAJLEPSZEJ JAKOŚCI PERUKI I PEKI WŁOSÓW
PO CENACH NIEWIARYGODNIE NISKICH

PERUKI PERUKI PERUKI
Wart. \$10 do \$40
\$1.99

Tresy, Dopinki **25¢**
Dopinki Peki Włosów Wart. \$6.99 do \$29.99 **\$1.59**
Męskie Peruki **\$25.00**

Z Ludzkich Włosów Peruki, Tresy **\$3.99**
Warkoczki **10¢**
Nieżnie Robione Peruki z Ludzkich Włosów **\$8.99 do \$19.99**

Wiele Innych Nadzwyczajnych Taniości!

ARROW BEAUTY SUPPLIES

1213 N. MILWAUKEE AVE.

(Na Skrzyżowaniu Ul. Milwaukee-Division-Ashland)

Godz. Pon., Wt., Sr. i Sob. 9 do 5:30; czw. i ptki. 9 do 9 Zamknięte w Niedz.

Emil & Rozalia Biolik — Joe & Barbara Skubisz
Właściciele

Zapraszają Miłych Gości Do Ich Klubu

"Paradise Banquet Club"

pod adresem 1758 West 48th Street (Róg Wood)



Światowej sławy artystka Cygańska

"RANDIA z CORKA"

wraz ze swoim zespołem muzycznym uprzyjemnia Państwu wieczór.

Smaczne Przekąski, Wyśmienite Napoje Alkohолоwe i Wiele Niespodzianek.

DOSTĘPNA NA: WESELA, SPOTKANIA IMPREZY I INNE OKAZJE
247-6775

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne **ZIOŁA ZAKONNIKA**. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwali najzdrowsze Herbaty ziołowe **ZAKONNIKA**. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, "ziół krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 11 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy **ZIOŁA ZAKONNIKA** w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo DZIKA RÓŻA. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół załączyć M.O. lub czek. Szybko wysłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošlemy broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

NAUKA JAZDY AUTEM

W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ

PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

Używajcie Ziół Ks. Franciszka

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalnia; No. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostatie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$3) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmożenie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — zioła kaptelowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczyńa krwionośne. Prosimy zawsze dodać 15c do każdego dolara na przesyłkę.

* Drodzy Odbiorcy naszych Ziół! W ostatnich kilku latach Ziola podróżowały od 400 do 500% zmuszeni więc jesteśmy podnieść cenę niektórych Mieszanek do \$4.00, bo inaczej nie wytrzymałybyśmy kalkulacji. Zwracamy jednak uwagę, iż te Mieszanki z podwyższoną ceną ważą od 7 do 8 oz., a więc mimo wszystko nie wypadają drogo w porównaniu z cenami i wagą innych Firm Zielarskich.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: VANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże **ZIOŁA KS. FRANCISZKA**, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwonicie: HEMLOCK 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE.

CHICAGO, ILL. 60629

ODCZYT BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem

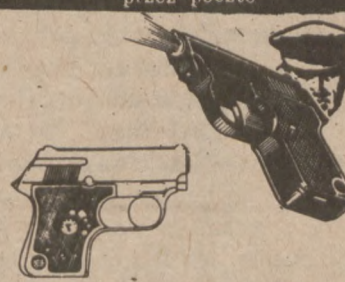
BLASK

P.O. Box 5455

Chicago, Ill. 60680

Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący sprzedawany bezpośrednio przez pocztę

**NIE TRZEBA POZWOLENIA**

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne, nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go matoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- ☐ 1 komplet rewolweru \$17.00
- ☐ 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
- ☐ 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
- ☐ 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
- ☐ 6 kompletów rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
- ☐ specjalne naboje z gazem łzawiącym \$3 za 10
- ☐ naboje ślepe do \$2.50 za 100
- ☐ pokrowce \$2.50 każdy
- ☐ środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka \$2.88

Nazwisko Miasto

Adres Stan Zip

W załączeniu jest

☐ czek na \$.....

☐ Money Order na \$.....

lub proszę obciążyć mój

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jct. 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

93

(Ciąg dalszy)

— A jakże! — rzekł pan Michał. — Będzie on teraz Kowalskiego do końca życia wyśmiewał, a niech Bóg broni dostać się na jego język, bo ostrzejszego w całej Rzeczypospolitej nie ma... A gdy jeszcze zacznie, jako ma zwyczaj, koloryzować rzecz swoją, tedy od śmiechu ludzie pękają...

— Ale w potrzebie, mówisz waćpan, że i szabla potrafi się zastawić? — pytał Stankiewicz.

— Jakże! Toż on na oczach całego wojska usiekił pod Zbarażem Burłaja.

— Nie! dalibóg! — zakrzyknął Stankiewicz — takiego jeszcze nie widziałem!

— Wielką on już nam przysługę oddał swoją ucieczką — mówił Oskierko — bo listy hetmańskie zabrał, a kto wie, co tam w nich było przeciw nam napisano... Nie wierzę ja w to, iżby komendant szwedzki w Birzach miał dać ucho nam, nie Kowalskiemu. Tego nie będzie, gdyż my przyjdziem jako więźniowie, a on jako dowodzący konwojem... Ale że tam nie będą wiedzieli, co z nami czynić, to rzecz pewna. W każdym razie głów nam nie pocinąją, a to grunt.

— Ja też tak tylko mówiłem — odpowiedział Mirski — aby Kowalskiego do reszty skonfundować... Ale co waszmości mówisz, że nam głów nie pocinąją, to dalibóg, niewielka pociecha. Wszystko się tak składa, że lepiej nie żyć, bo to już pewno, że teraz jeszcze jedna wojna, i to domowa, wybuchnie, a to już będzie ostatnia zguba. Po co ja, stary, mam na te rzeczy patrzeć?

— Albo ja, który inne czasy pamiętam! — rzekł Stankiewicz.

— Tegoście waszmościowie nie powinni mówić, bo miłosierdzie boskie większe od ludzkiej złości, a Jego ręka wszechmocna może nas z toni wyrwać właśnie wtedy, kiedy się najmniej będziemy spodziewali.

— Święte słowa waćpana — rzekł Jan Skrzetuski. — I nam, ludziom spod chorągwi księcia nieboszczyka Jeremiego, ciężko żyć teraz, bośmy do zwycięstw przywykli, a przecie chce się jeszcze ojczyznę nie postużyć, byle Pan Bóg dał wreszcie wodza, nie zdracę, ale takiego, któremu by człowiek mógł całym sercem i całą duszą zaufać.

— Oj, prawda, prawda! — rzekł pan Wołodyjowski. — Czek by się bił dzień i noc.

— A to ja wasciom powiem, iż to największa desperacja — rzekł Mirski — bo przez to każdy jakoby w ciemności brodzi i sam siebie pyta: co czynić?... i niepewność go dusi jako zmora. Nie wiem, jak tam waszmościowie, ale mnie i duszny niepokój targa... I gdy pomyślę, że to ja buławę pod nogi hetmanowi rzuciłem, żem do oporu i buntu był przyczyną, to mi resztki siwizny na łbie ze strachu stają. Tak jest!... Ale co czynić wobec jawnej zdrady? Szczęśliwi, którzy podobnych pytań nie potrzebowali sobie zadawać i responsu w duszy szukać!

— Wodza, wodza daj nam, Panie miłosierny! — mówił Stankiewicz wznosząc oczy ku niebu.

— Mówią, że wojewoda witebski okrutnie zacny pan? — pytał Stanisław Skrzetuski.

— Tak jest! — odparł Mirski. — Ale on buławę ni wielkiej, ni polnej nie ma, i zanim go król jegomością godnością hetmańską nie przyozdobi, może tylko na własną rękę poczynić. Nie pójdzie on do Szwedów ani gdzie indziej, to pewna!

— Pan Gosiewski, hetman polny, w niewoli u Radziwiłła.

— Bo on też zacny człowiek — odparł Oskierko. — Jak mnie wieść o tym doszła, ażem zmartwiał i zaraz przeżuwałem coś złego.

Pan Michał zamyślił się i po chwili rzekł:

— Byłem raz w Warszawie i poszedłem na królewskie pokoje, a pan nasz miłosławy, jako się w żołnierkach kocha i że to chwalił mnie po potrzebie beresteckiej, tak tedy poznał mnie od razu i kazał przyjąć na obiad. Na onym obiedzie widziałem także pana Czarnieckiego, bo właściwie dla niego była uczta. Podochocił tedy sobie król jegomości i począł pana Czarnieckiego za głowę ścisnąć, a w końcu rzekł: „Choćby takie czasy przyszły, żeby mnie wszyscy opuścili, ty mi wiary dochowasz!” Na własne uszy słyszałem, jakoby proroczym duchem wymówione. Pan Czarniecki od afektu prawie mówić nie mógł, jeno powtarzał: „Do ostatniego tchu! do ostatniego tchu!” A wonczas król jegomości zapłakał...

— Kto wie, czy nie prorocze to były słowa, bo czasy kleski już nadeszły! — rzekł Mirski.

— Pan Czarniecki wielki żołnierz! — odparł Stankiewicz. — Nie masz już takiej geby w Rzeczypospolitej, która by jego imienia nie powtarzała.

— Powiadają — mówił Skrzetuski — że Tatarowie, którzy pana Rewerę Potockiego przeciw Chmielnickiemu posilkują, tak się w panu Czarnieckim kochają, iż nie chcą iść tam, gdzie go nie ma.

— Szczera to prawda — rzekł Oskierko. — Słyszałem, jak to w Kiejdanach przy księciu hetmanie powiadano; wszyscyśmy wówczas pana Czarnieckiego okrutnie stawili, a księciu było to nie w smak, bo się zmarszczył i rzekł: „Jest obózny koronny, ale tak samo mógłby być u mnie w Tykocinie podstarościm.”

— Invidia widać go już kasała.

— Wiadoma to rzecz, że występki znieść światła cnoty nie może.

Tak to rozmawiali uwięzieni pułkownicy; po czym znów rozmowa zwróciła się na pana Zagłobę. Pan Michał Wołodyjowski zaręczał, że mogą się od niego pomocy spodziewać, bo to nie taki człowiek, żeby miał przyjaźniół w nieszczęściu opuszczać.

— Pewien jestem — mówił — że on do Upity uciekł, gdzie moich ludzi znajduje, jeżeli ich jeszcze nie rozbili lub do Kiejdan przemocą nie ściągnięto. Z nimi na ratunek sam wyruszy, chybaby nie chcieli iść, czego się po nich nie spodziewam, bo w chorągwi laudańskich ludzi najwięcej, a ci mnie miłują.

— Ale to i radziwiłłowscy dawni klienci? — zauważył Mirski.

— Prawda, wszelako jak się o wydaniu Litwy Szwedom dowiedzą, o uwięzieniu pana hetmana polnego, pana kawalera Judyckiego, waszmościów i mnie, okrutnie to ich serca od Radziwiłła odwróci. To uccziwa szlachta, a już tam pan Zagłoba niczego nie zaniedba, aby szałami hetmana odmalować, i lepiej to potrafi niż każdy z nas.

— Ba! — rzekł Stanisław Skrzetuski — a my tymczasem w Birzach staniemy.

— To nie może być, bo my kołujem, by Upitę ominąć, a z Upity prosta droga, jakoby kto sierpem ciśnął. Choćby ruszyli dniem później, dwoma nawet, to jeszcze by mogli być w Birzach przed nami i drogę nam zastąpić.

MAGNETOFONY

FIRMY GRUNDIG na małe kasety
Z RADIEM — 4 zakresy (Fale długie, krótkie, średnie i U.K.F.) na baterie i z sieci na prąd 220 volt.

CENA TYLKO \$164.00

z dostawą prosto do Polski z fabryki w Niemczech Zachodnich.

Także narzędzia, zabawki, maszyny do prania i suszenia, lodówki, zamrażacze i wiele innych przyborów elektr. na polski prąd można zamówić w firmie.



POLAMER
CENTRALA WYSYŁEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYŚŁANKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

60 SZTUK CHUSTEK ZE ZŁOTĄ NITKĄ razem z wysyłką \$95.00

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapicie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10-8 wiecz., wtorki i piątki 10-6 wiecz., soboty 10-4 pp., niedziele 10-2 pp. W środy zamknięte.

FEAST ON THE FINEST!
for holiday dinners and
everyday meals, buy...

Krakus BRAND
Imported POLISH HAM
Extra Lean • Fully Cooked • Delicious
at better food stores, meat markets



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC.
342-7210 342-7410

Transformatory Wielkiej Mocy

Łódzka Fabryka Transformatorów i Aparatury Trakcyjnej "Elta" wyeksportowała ostatnio do odbiorców dwa olbrzymie transformatory wysokiej mocy, ważące po kilkaset ton. Jeden z nich—o mocy 240 megavoltampereów—otrzymała elektrownia w Kozienicach, drugi—o mocy większej o 10 MVA—wyprodukowany został na zamówienie Zakładu Energetycznego w Poznaniu.

Łódzka "Elta" produkuje transformatory-giganty od pięciu lat. Realizacja każdego z tych nietypowych zamówień jest dla zakładu zadaniem wymagającym mobilizacji całej załogi.

Obecnie załoga przygotowuje się do wielkiego przedsięwzięcia technologicznego, jakim jest opanowanie licencyjnej produkcji transformatorów o mocy przeszło 450 MVA. Transformatory o tak dużej mocy są niezbędne dla dalszego rozwoju polskiej energetyki, rozszerzą także eksportową ofertę "Elty."

Rozpowszechniajcie
"Dziennik Związkowy"

Laboratorium Geotechniczne

W Politechnice Rzeszowskiej skonstruowano polowe laboratorium geotechniczne. Przy jego pomocy na miejscu poszukiwań dokonywać można niezbędnych badań laboratoryjnych, bez konieczności czasochłonnego i kłopotliwego przesyłania próbek do pracowni i laboratoriów stacjonarnych.

W skład tego laboratorium wchodzi m.in. specjalne świdry do drażenia otworów w ziemi, sondy obrotowe, przenośny aparat do tzw. dwupłaszczyznowego ścinania (używa się m.in. do badania stateczności zboczy i skarp oraz określania nośności podłoża gruntowego), a także polowy aparat do konsolidacji próbek gruntów.

DOŚWIADCZENI ADWOKACI

oferują kompletną obsługę prawną.
Nieskomplikowany rozwód \$250 + koszt
Nieskomplikowany testament \$40.
Fred B. Raskin & Associates
100 N. LaSalle Suite 2510
726-2032

**Na Kredyt
Samochody
przez PEKAO
tylko do 20 grudnia**

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6282, 6263



**APTEKA
GLAZERA**

957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Specjalne Zawiadomienie
dla Wszystkich
Wysyłających Lekarstwa do
Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszych wszystkich klientów—firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem—"OBŚŁUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIŻSZYCH CENACH"! Dzięki temu zyskał sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerę poparcie.

DAD, Inc.

Krajowa Korporacja
Zainteresowanych
Dentystów
Nie Obliczana Na Zysk

OGŁASZA
Opiekę Dentystyczną
KOMPLETNA SZTUCZNA
SZCZĘKA

PO TAK NISKIEJ CENIE JAK

\$98.00

za kompletną górną lub dolną

szczękę

MOSTKI

PO TAK NISKIEJ CENIE JAK

\$145.50

za górne lub dolne.

Cena ta nie obejmuje zdjęć

Roentgena.

GWARANCJA

Zdajemy sobie sprawę z tego, że nie potrafimy zadowolić każdego, dlatego oferujemy bezwarunkową, 90-dniową, w 100% gwarancję na wszystkich szczękach. Jeżeli, dla jakiegokolwiek powodu, nie jesteście w pełni zadowoleni po prostu zwróćcie nam szczękę i otrzymacie zwrot Waszych pieniędzy w 100%.

Po dalsze informacje i zamówienia

wizyty proszę dzwonić:

297-4481 (Chicago)

(z poza area code 312)

bezpłatnie (toll free)

800-323-1060

Łapki Karakułowe • Błamy Karakułowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

Możesz obejrzeć i kupić.
2946 N. Milwaukee

Wysyłamy paczki lotnicze.
Tel. 252-2477

"ŻUBRY I REF-RENY"

Koło b. Żołnierzy 5 KDP i Teatr REF-RENA
TRADYCYJNY NAJWESELSZY SZAMPANSKI

SYLWESTER 1977!!!

Sobota 31 grudnia 1977

w pięknej sali "GARDEN WALK"

3705 W. Fullerton Ave.

Gorąca kolacja z trunkami i szampanem!!!
Noworoczny program artystyczny Teatru Ref-Rena!!!
Doborowa orkiestra Józefa Mali!!!

Początek o 9-ej wieczorem.

Strój wieczorowy.

Wstęp \$28.00 od osoby.

Nowy parking otwarty naprzeciwko lokalu.

Rezerwowanie stolików i informacje:

276-3597 oraz 775-5936

REUPHOLSTERING SPECIAL

Sofas From \$100 plus fabric

Chairs from \$60 plus fabric

Sectionals from \$70 plus fabric

All Work Guaranteed Shop At Home Service

Custom Upholstery Shoppe

736-1505

**Najbardziej w
świecie ulubiony
koniak.
Martell.**



THE J.O.S. GARNEAU CO., NEW YORK, NY ©1976

Lećcie do Warszawy Lufthansą



Pałac w Łazienkach—Warszawa

Odkrycie na nowo widoki, dźwięki, smak potraw, zapachy kwiatów i zieleni oraz gościnność Polski.

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatują z Bostonu, Chicago, Los Angeles, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W bardzo krótkim czasie znajdujecie się na lotnisku w Warszawie w gronie rodziny i przyjaciół.

Zapytajcie waszego agenta podróży o obsługę Lufthansy do Polski i zakupcie tani, z góry opłacony bilet wycieczkowy Lufthansy, APEX, po najkorzystniejszej cenie regularnej linii lotniczej.



Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800—645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

PRZY ZAKUPACH ŚWIĄTECZNYCH
ZAOPATRZCIE SIĘ W SKŁADACH SPOŻYWCZYCH

W Wyśmienite
Produkty
Firmy

SLODKOWSKIEGO

SZYNKI

• MARYNOWANE NA DAWNY SPOSÓB

• RÓŻNYCH WIELKOŚCI OD 8 DO 20 FUNTÓW

KIEŁBASY

• PRZYZRĄDZONE NA SPOSÓB STAROKRAJSKI

• PRZYGOTOWANE SPECJALNIE NA ŚWIĘTA

— INNE WĘDLINY —

Slotkowski Sausage Co.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18th St. Chicago, Illinois 60608 (312) 226-1667



Panowie Grocerzy: Prosimy Zadać od Waszych Dostawców
Naszych Wyrobów lub Telefonujcie Po Nie Wprost do Nas:
Canal 6-1667



NAJWIEKSZA POLSKA WYTWÓRNIA WEDLIN na ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (No. 2578) OBSŁUGUJĄCA OBECNIE
CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH

N AJTANIEJ
AJŁATWIEJ
AJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 6-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartał. (3 mos.) 10.50	Kwartał. (3 mos.) 4.00	Kwartał. (3 mos.) 15.00	Kwartał. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c	

Sowieckie Połowy

Sowiety posiadają na wszystkich oceanach i morzach liczne zespoły statków rzekomo rybackich, gdy w rzeczywistości statki te służą celom szpiegowskim, jak relacjonuje kolumnista Jack Anderson, powołując się na opinie i ustalenia amerykańskich specjalistów od spraw wywiadu.

W izbowym Komitecie Marynarki Handlowej i Rybołówstwa odbyły się przesłuchy na ten temat, w czasie których specjaliści wywiadu podkreślali, że sowieckie statki rybackie stały się "elektronicznymi zbieraczami informacji wywiadowczych".

Kolumnista pisze, że sowieccy oficerowie marynarki wojennej przydzielani są rutynowo na sowieckie statki transportowe, statki rybackie i statki rzekomo przeprowadzające badania oceanograficzne. Według istniejących ocen amerykańskich, od 10 do 15 procent statków sowieckich, jakie operują u wybrzeży Stanów i Kanady to statki przeznaczone dla

celów szpiegowskich. "Ponieważ niektóre sowieckie statki rybackie są w rzeczywistości zamaskowanymi okrętami wojennymi, Stany wielokrotnie ostrzegaly Sowietów, aby okręty te nie dopływały zbyt blisko do amerykańskich wybrzeży" — pisze Jack Anderson.

Statki sowieckie floty handlowej często służą czemu innemu niż przewożeniu towarów. Są one bowiem zdolne "do przewożenia wojaka i sprzętu wojennego". Pokłady tych statków są silne i z powodzeniem mogą utrzymać ciężkie wyposażenie wojenne, jak czołgi. Celem sowieckich statków wywiadowczych jest śledzenie amerykańskich sił morskich i lotniczych oraz badanie amerykańskiej obrony przeciw łodziom podwodnym.

Kolumnista cytuje opinie amerykańskich specjalistów, których zdaniem Sowietów chcą opłacać kluczowe punkty na liniach komunikacji oceanicznej, ważnych dla Zachodu zarówno ze stanowiska gospodarczego, jak i ze stanowiska celów obronnych.

Optymizm Prezydenta

Pracująca na posterunku obserwacyjnym w Białym Domu znana korespondentka agencji prasowej (UPI), Helen Thomas, jest zdania, że prezydent Jimmy Carter ma dobre samopoczucie na rok 1978 oraz jest przekonany, że większość podjętych przez niego w tym roku inicjatyw politycznych zostanie zrealizowanych.

Prezydent ma być optymistą zarówno w odniesieniu do zagadnień polityki wewnętrznej, jak i zagadnień z zakresu polityki zagranicznej. M.in. korespondentka notuje, że według Prezydenta dojdzie do układu z Sowietami o ograniczenie zbrojeń strategicznych, jak też zawarty zostanie układ o zakazie prób atomowych. Prezydent sądzi, że mimo silnej opozycji dojdzie do ratyfikacji układu w sprawie kanału Panamskiego, jak też nastąpi postęp na rzecz pokojowego rozwiązania sytuacji na Środkowym Wschodzie.

Jeśli chodzi o sytuację wewnętrzną Prezydent spodziewa się, że kraj posunie się znacznie w kierunku wydobycia się z następstw recesji w latach 1974-75, zaś w dziedzinie bezrobocia jego rata spadnie poniżej utrzymującej się obecnie (7 procent). W polityce kandydaci demokracji w wyborach listopadowych przyszłego roku będą mieli dobre szanse odnoszenia zwycięstw.

Optymizm jest na pewno zdrową postawą. Prezydent sądzi, że swoją polityką od objęcia

władzy położył podwaliny dla jaśniejszej przyszłości kraju. Ale w społeczeństwie, jak wskazuje Thomas, istnieje nadal poczucie niejasności co do kierunku polityki rządowej. I na tym tle Prezydent ma mieć zdanie, że administracja rządowa musi nadal podejmować wysiłki, aby przywrócić wśród obywateli zaufanie do rządu, co jak dotąd nie zostało osiągnięte.

Prezydent ma uważać, że wątpliwości co do jego rządów wynikły z faktu, że nie miał on zaufanych ludzi w Washingtonie, gdy zdobył prezydenturę, nie doszedł do Białego Domu przez Kapitol, jak też nie był dostatecznie znany środkiem masowego przekazu. Ale Helen Thomas dodaje, że Carter popełnił wiele błędów w stosunku do Kongresu, zaś w dziedzinie polityki zagranicznej zantagonizował Sowietów nieoczekiwanymi żądaniami w zakresie rokowania SALT oraz przez wysunięcie dla amerykańskiej polityki zagranicznej założeń o prawach ludzkich, jakie Moskwa uznała za wymierzone głównie przeciw niej.

Korespondentka podkreśla również, że choć według Cartera wypełnia on swoje obecnice kampanie w stosunku do Murzynów, świata pracy, grup farmerskich i ludzi biednych, to jednak opinia tych środowisk jest nadal krytyczna. Czy więc rzeczywistość Prezydenta ma podstawy do optymizmu?

Strajk Farmerów

Trudno przewidzieć na jak wielką skalę rozwiną się demonstracje strajkowe farmerów, którzy w tę sobotę zamierzają w stolicach wielu stanów organizować masowe protesty przeciw obojętności czynników rządowych w stosunku do sytuacji finansowej farmerów. Istnieją jednak informacje, że dziesiątki tysięcy rolników biorą się na wezwanie mało znanej organizacji farmerskiej, American Agriculture, w tę sobotę, aby proklamować wstrzymanie dostaw od następnej srody. Ocenia się, że bójkot może objąć ponad milion indywidualnych farmerów.

Z doniesień agencji prasowych wynika, że główne demonstracje odbędą się w Colorado, Kansas, Arkansas, Michigan i Wyoming, jak też w stolicy kraju. Nie wszystkie jednak ośrodki farmerskie uważają strajk, a więc wstrzymanie dostaw na rynki handlowe, za właściwą drogę w walce o polepszenie sytuacji finansowej farmerów przez zwiększenie cen artykułów farmerskich. W niektórych częściach terenów farmerskich zarysowało się przekonanie, że strajk nie prowadzi do celu, a uderzać będzie w interesy ogółu społeczeństwa. Przeciwnicy strajku uważają, że istota zagadnienia polega na oddziaływaniu na władzę rządową, aby wreszcie wypracowały politykę rolną, uwzględniającą interesy producentów farmerskich.

Głównie chodzi farmerom o to, aby zastosowana została zasada "parity prices". Opiera się ona na założeniu, że ceny artykułów farmerskich powinny kształtować się w porównaniu do cen artykułów, jakie farmerzy muszą kupować dla prowadzenia swoich farm. Obecnie istnieje poważna różnica co do cen, bo wyrażała się ona w połowie listopada ratą 66 procent na niekorzyść farmerów.

Zastosowanie zasady "parity prices" spowodowałoby zwiększenie cen za produkty rolne, dając farmerom szanse ustabilizowania ich sytuacji finansowej w odniesieniu do wydatków, pono-

zonych na zakupy maszyn rolniczych, paszy dla bydła, trzody i drobiu.

Dla wprowadzenia zasady "parity prices" potrzebne jest ustawodawstwo federalne. W kołach handlu produktami farmerskimi istnieje pogląd, że być może dojdzie do uchwalenia przez Kongres korzystnego dla farmerów ustawodawstwa, ale przypuszcza się, że będzie dotyczyło jedynie zbóż, bo przecież i na zasadzie obecnej polityki rolnej rząd podtrzymuje ceny zbóż, ale natomiast ceny drobiu nie podlegają programom rządowym.

Toteż specjaliści w zakresie hodowli drobiu uważają, że skoro droższą produkty dla karmienia drobiu, nastąpi zwiększenie cen mięsa kurczaka, indyka i innego z kategorii drobiu, aby w ten sposób wyrównywać koszty produkcyjne. Inaczej mówiąc sprawa zostanie przezezwana na ogół konsumentów.

Zagadnienie sytuacji finansowej amerykańskich farm powinno być rozsądnie objęte rządową polityką rolną, aby wyrównać potrzeby farmerów, którzy słusznie podnoszą, że gdy z jednej strony nie otrzymują dobrych cen za swoje produkty, to z drugiej muszą płacić wysokie ceny za artykuły i wyposażenie techniczne, potrzebne im do produkcji.

TO I OWO

Biologowie przewidują, że za kilka lat delfin, najinteligentniejszy z ssaków, będzie zaliczany do gatunków wymierających. Jedną z przyczyn tego jest coraz większe zanieczyszczenie mórz i oceanów. W wielu krajach obowiązuje zakaz łowienia delfinów, wiele jednak krajów takich zakazów nie stosuje lub nie przestrzega.

Dla ratowania mądrych zwierząt, które mogłyby w przyszłości pomagać ludziom w badaniu mózgu i oceanów, naukowcy proponują utworzenie kilku "delfinariów", gdzie delfiny będą mogły żyć bezpiecznie, a także być oswajane.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kierunek Rzym

THE ECONOMIST (Londyn).

W czasie synodu biskupów, który odbył się w Rzymie w ostatnim tygodniu, polski duchowny, zapytany o rozwój stosunków między Kościołem a reżymem komunistycznym w Polsce, odpowiedział: "Stosunki są doskonałe". . . . "Bo my nie jesteśmy już więcej przeciwnikiem numer jeden. Są nim robotnicy". Dowcipny pralat mówił o nowym stanie spraw w Polsce. Dla reżymu Kościół przestał być potężnym, reakcyjnym przeciwnikiem, zwalczanym wszystkimi dostępnymi środkami; stał się natomiast potencjalnym sojusznikiem w walce przeciw anarchii.

Tak więc pierwsze w historii spotkanie w Watykanie szefa partii polskiej Edwarda Gierka z papieżem Pawłem VI jest wydarzeniem wielkiej wagi. Prawdopodobnie ważniejsze niż do wizyty kanclerza Niemiec Zachodnich, Helmuta Schmidta. Jasne jest, że Polacy oczekują, iż kanclerz pomoże im sprzedawać więcej towarów do NRF, która jest ich najważniejszym partnerem handlowym. Ale Niemcy Zachodnie wysuwały już wiele gotówki w formie odszkodowań i bezpośrednich kredytów handlowych. Zachodni Niemcy nie związali pracowników i pracodawców przeciwstawiając się dalszemu wzrostowi polskiego eksportu do Niemiec. Niewielkie więc są perspektywy na poważniejsze kredyty rządowe. Wszystko, co pan Schmidt może przywieźć, to naklonienie firm zachodniemieckich, aby organizowały więcej wspólnych przedsięwzięć handlowych w kooperacji z Polską.

Kościół katolicki, nie mający kapitałów na inwestycje w Polsce, może zrobić znacznie więcej. Może zapewnić Gierkowi przetrwanie polityczne w czasie nadchodzącej zimy, kiedy mogą wystąpić objawy gwałtownego niezadowolenia, wskutek braków w dostawach mięsa i innych produktów. Siła Kościoła wynika z faktu, że około 85 procent 34 milionów Polaków regularnie uczęszcza do kościoła i słucha, co księża mają im do powiedzenia. Zanim udał się do Rzymu, aby szukać błogosławieństwa papieża dla swego reżymu, Gierek spotkał się po raz pierwszy z głową Kościoła katolickiego w Polsce, 76-letnim kardynałem Stefanem Wyszyńskim. Obaj, podobno mówili "o problemach wielkiej wagi dla narodu i Kościoła, który gra tak istotną rolę w utrzymaniu jedności Polaków".

Ale układ między reżymem i Kościołem w Polsce nie przyjdzie łatwo. Kardynał Wyszyński żądał od Gierka, aby uczynił szerokie ustępstwa na rzecz pluralizmu w życiu publicznym; jakkolwiek, należy wątpić, aby będąc patriotą polskim, kardynał zbyt mocno przypierał Gierka do muru. Natomiast odpowiedź Gierka zależy od tego, jak dalece może on pociągnąć za sobą rozczłonkowaną i zdemoralizowaną partię. Stary w Moskwie są przeciwni specjalnym ustępstwom na rzecz pluralizmu w Polsce. Ale, z drugiej strony — chcą też uniknąć potrzeby zbrojnej interwencji.

Chińska Chytróść

Wiadomo, że Chiny dążą do zmodernizowania swoich sił zbrojnych, by jak najprędzej zrównały się technicznie z sowieckimi. Zjawienie się w Europie Zachodniej chińskiej misji zakupów z gen. Yang Czen-wu na czele (drugim w hierarchii wojskowej w Pekinie), obudziło w sferach przemysłowych nadzieje na wielkie zamówienia.

Gen. Yang Czen-wu towarzyszy liczna grupa doradców, wśród których są inżynierowie i technicy. Interesują się oni żywo francuskimi samolotami wojskowymi "Mirage", motorami okrętowymi i instrumentami do wykrywania łodzi podwodnych. Europejczycy pokazywali chińskim gościom wszystko co chcieli widzieć i chwaliли swoje produkty, ale gdy nadszedł czas przedyskutowania zamówień, Chińczycy byli gotowi kupić tylko po kilku typów samolotów i różnych urządzeń.

Europejczyków spotkał zawód. Nie mają wątpliwości, że Chińczycy chcą tylko zdobyć wzory do skopiowania, by rozpocząć produkcję u siebie bez płacenia za licencje.

Od siły ZNP zależy
znaczenie Polonii!

Wysoka Cena "Detente"

Clare Bothe Luce ze względu na wiek wycofała się z życia politycznego w Partii Republikańskiej i dyplomacji, ale co pewien czas daje znać o sobie głęboko przemyślanymi artykułami w prasie. Niedawno w artykule pod znamienym tytułem "The High Price of Detente", umieszczonym w konserwatywnym dwutygodniku "National Review" podała wnikliwą analizę nixonowsko-kissingerowską "detente". Poniżej, streszczenie z małymi skrótami wywodów p. Luce.

Sześć lat temu "detente" zastąpiła politykę "powstrzymywania" w stosunkach między Zachodem a Wschodem. "Detente" zakończyła kosztowną zimną wojnę i zmniejszyła ciężary podatkowe mieszkańców Ameryki. Dzięki realizacji centralnego zadania, jakim jest ograniczenie zbrojeń strategicznych (SALT), którego drugą fazą jest obecnie tematyka rokowania, rozwinęła się cisza. Wzmagała się nadzieja, że "detente" zmniejszyła ryzyko wojny nuklearnej z Rosją Sowiecką.

Mimo to, w latach Nixona-Kissingera-Forda, poparcie "detente" przez społeczeństwo towarzyszyło pewien niepokój. W czasie kampanii przedwyborczej gub. Carter znalazł źródło tego niepokoju. "Detente" w ujęciu jego poprzedników jest "nie-moralna", mówił wyborcom, przyrzekając, że jeżeli zostanie wybrany prezydentem przywróci moralność w polityce zagranicznej Stanów Zjednoczonych.

W przemówieniu w Notre Dame prez. Carter powiedział, że "nasze przywiązanie do praw ludzkich musi być całkowite". . . . Nigdy nie powinniśmy pozwolić sobie na obojętność wobec wolności gdziekolwiek w świecie". Spełniając swoje przeznaczenie, Prezydent uczynił "prawa człowieka" centralnym zagadnieniem swej polityki zagranicznej, zapowiadając koniec ery "obojętności moralnej", jaka cechowała politykę Nixona-Kissingera-Forda. Zapowiedziom towarzyszyły gesty. Największy rozgłos zdobył list Prezydenta do czołowego rosyjskiego "dysydenta" Sacharowa. Prezydent wyraził publicznie niezadowolenie z traktowania Żydów przez Rosję Sowiecką, a także nadzieję, że Breżniew zastosuje się do Końcowego Aktu, jaki podpisał w Helsinkach.

Troska Prezydenta o wolność w innych krajach była nawrotem do najlepszych amerykańskich tradycji oraz demokracji Jeffersona i Wilsona. Nic dziwnego, że została entuzjastycznie przyjęta przez większość Amerykanów. Przyjemną była świadomość, że polityka zagraniczna Stanów Zjednoczonych za prez. Cartera będzie znowu łączyła idealizm i realizm.

Odwrót

Daleka od entuzjazmu reakcja prez. Breżniewa była przykrą niespodzianką dla wielu Amerykanów. Prez. Carter zrobił już dużo by udobruchać Breżniewa. Obowiązkami prezydenta — mówił Carter — jest przypominać przywódcom i narodom, także amerykańskiemu, tradycyjnych zasad, jakie są fundamentem Stanów Zjednoczonych. Troska o prawa człowieka zarówno w "domu" jak za granicą była światłem wskazującym kierunek amerykańskiej polityce. Ale przew. Breżniew nie powinien się lekkać, że rząd prez. Cartera zamierza wymusić siłą na innych rządach poszanowanie praw człowieka. Zaangażowanie się po stronie praw człowieka jest równocześnie zaangażowaniem się na rzecz pokoju w świecie. Breżniew nie powinien wątpić, że Carter jest równie szczerzy jak Nixon i Ford w dążeniu do odprężenia między Stanami Zjednoczonymi a Rosją Sowiecką.

W przemówieniu w Notre Dame prez. Carter położył nacisk na swoje oddanie sprawie "detente", a w przemówieniu w ONZ apelował do społeczeństwa amerykańskiego, ażeby odrzuciło "natrętny lęk przed komunizmem".

Mr. Breżniew, "towarzysz-car" Związku Sowieckiego nie łatwo dał się udobruchać i mówił szczerze, z moskiewskiego punktu widzenia, miał rację. Wie on, że "wolność", "niepodległość", "demokracja" wyskakują kolejno, ale mają to samo znaczenie w amerykańskim słowniku politycznym. Wie on dobrze, że powodem zimnej wojny nie było nic innego jak tylko "prawa człowieka".

Wiedział on pięciu prezydentów Stanów Zjednoczonych: Trumana, Eisenhowera, Kennedy'ego, Johnsona i Nixona (w pierwszej kadencji) kierujących w swojej polityce tymi tradycyjnymi zasadami amerykańskiej polityki. Nazywali oni swoją

politykę "powstrzymywaniem". Kogo ci prezydenci w imię "praw człowieka" chcieli powstrzymać? Rosję Sowiecką i komunizm.

Oskarżali oni Rosję Sowiecką o imperializm i kolonializm, o podbój tuzi na kiedys niepodległych państw, wchłonięcie ich i rządzenie nimi bez pytania się mieszkańców. Nazywali oni szęści sąsiadów Rosji "narodami ujarzmionymi" i zachęcali je do przeciwstawiania się Moskwie. Upierali się, że Związek Sowiecki, suwerenne państwo, nie ma prawa do wprowadzania świętych zasad marksizmu-leninizmu na własnym obszarze i nie ma prawa nawracania innych narodów, mimo, że Amerykanie usiłują podstępnie narzucić innym narodom swoje imperialistyczno-kapitalistyczne i egalitarno-antyproletariackie zasady. W imię praw człowieka, wszyscy ci prezydenci robili wszystko, ażeby nie dopuścić do osiągnięcia przez Rosję Sowiecką celu wyznaczonego przez marksizm-leninizm, a mianowicie rewolucji światowej i hegemonii Rosji Sowieckiej.

Stany Zjednoczone rzuciły przeciw ekspansji komunistycznej biliony dolarów na pomoc ekonomiczną i militarną dla sojuszników i krajów, które miały jakieś znaczenie w globalnej rozgrywce Zachód-Wschód. Niezależnie od tego Stany Zjednoczone utrzymują potężne siły lądowe, morskie i powietrzne, otaczając Związek Sowiecki i Czerwone Chiny bazami morskimi i powietrznymi z ogromną ilością broni nuklearnych wycelowanych w Rosję Sowiecką. Gdy inne środki zawiodły, Stany Zjednoczone wysłały miliony młodych Amerykanów do walki na Korei, potem w Wietnamie.

Tak to pięciu "burżuazyjnych" amerykańskich prezydentów, posługując się "prawami człowieka" i "wolności wszędzie" jako przykrywką dla swojej konspiracyjnej, imperialistycznej, kapitalistycznej zimnej wojny usiłowały zniszczyć "wspaniały" Związek Sowiecki. I kto wie lepiej od Breżniewa, że gdyby Ameryka nie stanęła na drodze, komunizm już dawno opanowałby wszystkie kraje i on. Leonid Iljicz Breżniew byłby władcą świata.

Do Canossy
Breżniew woli nie myśleć co by się stało, gdyby Ameryka postanowiła kontynuować zimną wojnę przez następne ćwierć wieku. Na szczęście dla niego i "świętego" marksizmu-leninizmu wydarzył się "Wietnam". Długa, źle prowadzona, krwawa i kosztowna wojna w Wietnamie była próbą wytrzymałości ideowej Ameryki i Ameryka próbę przegrała . . .

To nie komunisci zrezygnowali z walki, to nie Rosjanie wydali swych sojuszników wrogom. To nie Rosjanie narzekali na wysokie koszty ideowego przywództwa w świecie. To nie Związek Sowiecki w 1968 r. wstrzymał produkcję broni nuklearnych i zaczął rozbrajać się jednostronnie. Uczyniły to Stany Zjednoczone.

To nie Breżniew lub Mao przybył do Washingtonu i z kapeluszem w ręku pytał o warunki "złagodzenia militarnego i politycznego napięcia". To Nixon i Kissinger powódrowali do Moskwy i Pekinu, pytając się przywódców komunistycznych o ich cenę "detente" i zakończenie przez Amerykę polityki "powstrzymywania". (Mr. Breżniew musi rozpromieniać się jak czerwone gwiazdy na wieżach Kremla ilekroć przypomni sobie dni, gdy Richard i Henry przybyli do Canossy.)

Cena jakiej Breżniew zażądał za "detente" było uznanie politycznej równości Związku Sowieckiego ze Stanami Zjednoczonymi.

Moskwa uzależniła współzycie od spełnienia przez Stany Zjednoczone trzech warunków:

1) "Detente" musi wyrażać uznanie przez Stany Zjednoczone komunizmu za "alternatywę" systemów demokratycznych. Mr. Breżniew jest realistą i nie żądał od rządu Stanów Zjednoczonych by zajął stanowisko prokomunistyczne, ale domagał się by rząd Stanów Zjednoczonych stał się anty-antykommunistyczny (zwalczyjący antykomunizm).

2) Stany Zjednoczone muszą pomóc Związkowi Sowieckiemu w osiągnięciu równości ekonomicznej. Ażeby przetrwać zimną wojnę Związek Sowiecki musiał poświęcić znaczny procent dochodu narodowego na zbrojenia. Przez to bardzo ucierpiała gospodarka sowiecka. Wielomiliardowe pożyczki dla Związku Sowieckiego na niski procent i bez zabezpieczenia, na zakup zboża i technologii, byłyby dowodem, że Stany Zjednoczone pragną pomóc Związkowi Sowieckiemu.

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Zbliża Się 70-lecie "Dziennika Związkowego"

Apel Do Społeczeństwa Polonijnego

W przyszłym roku, dokładnie 15 stycznia 1978, minie 70 lat od ukazania się w Chicago pierwszego numeru "Dziennika Związkowego". Będzie to znamienny jubileusz pisma, którego służba publiczna przez okres stu dziesiątków lat nacechowana była stałą troską o najżywniejsze interesy Stanów Zjednoczonych, Polonii Amerykańskiej i narodu polskiego.

Jubileusz czołowego rzecznika i wyraziciela aspiracji, myśli i dążeń Polonii Amerykańskiej nie powinien przejść bez echa. To też występujemy z tym apelem do całej Polonii, a szczególnie do naszego społeczeństwa w rejonie metropolii chicagowskiej, aby włączyły się w przygotowania przez specjalny Komitet Obchód Jubileuszowy.

Jest to apel do serc i do umysłów tych wszystkich Amerykanów polskiego pochodzenia, niezależnie od ich przynależności organizacyjnej, którzy nie zerwali swoich uczuciowych związków pochodzeniowych, ale nadal pielęgnują, podtrzymują i przekazują z pokolenia na pokolenie świadomość i zrozumienie, że polskie dziedzictwo historyczne jest i powinno być nadal dla Polonii jednym z najcenniejszych oparc w życiu ogólnoamerykańskim.

Różne czynniki złożyły się w ciągu wielu polonijnych pokoleń na ziemi amerykańskiej na zachowanie i utrzymanie aż do naszych czasów świadomości polskiego pochodzenia. Różne wysiłki ideowe i zabiegi organizacyjne budowały zbiorowość

polonijną, budziły jej ambicje, wskazywały drogi do zdobywania własnego miejsca w tym pluralistycznym społeczeństwie, które jest podstawą Republiki Gwiazdźdźistego Sztandaru. Różne wreszcie okoliczności i sytuacje życiowe kształtowały ideowe oblicze Polonii oraz utrwały jej formy organizacyjne, metody i środki dla praktycznego działania w imię najlepiej pojmowanego obowiązku wobec tej Amerykańskiej Ojczyzny, ale też przy świadomym uznawaniu i chronieniu naszego polskiego dziedzictwa.

Jedną jest wszakże pewne, jak też zostało uznane przez historyków i socjologów, zajmujących się przeszłością polonijną, w tym kraju, a mianowicie, to, że wśród wszystkich czynników, których wpływ na kształtowanie się społeczności polonijnej był decydujący, na jednym z czołowych miejsc należy postawić polską prasę.

I "Dziennik Związkowy" będzie z uzasadnioną w pełni dumą głosił w tym Jubileuszowym 1978 Roku o swoim wkładzie w budowę i rozwój Polonii Amerykańskiej, założony i podtrzymywany do dzisiaj pełną życzliwości opieką ze strony Związku Narodowego Polskiego. Jest to bowiem bezsporny problem w dziejach naszej społeczności etnicznej, jest to rzeczywistość życia wielu polonijnych pokoleń, jest to wreszcie prawda historyczna i socjologiczna.

To też występujemy do całego społeczeństwa polonijnego z serdecznym apelem, aby masowo i prawdziwie

po przyjacielsku odpowiedziało na te projekty i propozycje, które są opracowywane na Jubileuszowy Rok 70-lecia "Dziennika Związkowego". Będzie tu oczywiście chodziło o podanie pomocnych rąk pismu, które na tle całokształtu sytuacji prasowej w tym kraju, a szczególnie na tle sytuacji prasy obcojęzycznej, również przeżywa poważne trudności oraz potrzebuje społecznej pomocy.

Niestety, współczesne życie zbiorowe w Stanach kieruje się z całą bezwzględnością własnymi, surowymi prawami. Odbija się to bardzo dotkliwie na prasie obcojęzycznej, powodując stały i systematyczny jej zanik. To groźne zjawisko nie ominęło i naszej grupy etnicznej, a nie trzeba szerzej rozwodzić się, że kryje ono w sobie wyjątkowej wagi niebezpieczeństwa dla przyszłości Polonii w tym kraju.

Jubileusz "Dziennika Związkowego" powinien stać się dla całego naszego społeczeństwa okazją do zamianistowania jego pełnej przyjaźni postawy wobec pisma, które przez siedem dziesiątków lat służyło mu wiernie i wytrwale i nadal chce spełniać swoją służbę informacyjno-prasową.

Jesteśmy przekonani, że możemy liczyć na współudział jak najszerzych kół społeczeństwa, wszystkich polonijnych środowisk organizacyjnych, które korzystały i korzystają nadal z pracy i wysiłków tego pisma na rzecz ideałów, interesów i trosk naszej polsko-amerykańskiej wspólnoty.

Z głęboką wdzięcznością przyjąłmy fakt, że dzięki inicjatywie Prezesa ZNP i KPA, Alojzego Mazewskiego, który jest zarazem z urzędu Przewodniczącym Dyrekcji Wydawnictw Związkowych, powstał już specjalny Komitet Pań (przewodniczącą jest Wiceprezesa Helena Szymanowicz), który przygotowuje Bankiet Jubileuszowy, jako jedną z form nie tylko uczczenia 70-lecia "Dziennika Związkowego", ale i zdobycia dla tego pisma konkretnej pomocy.

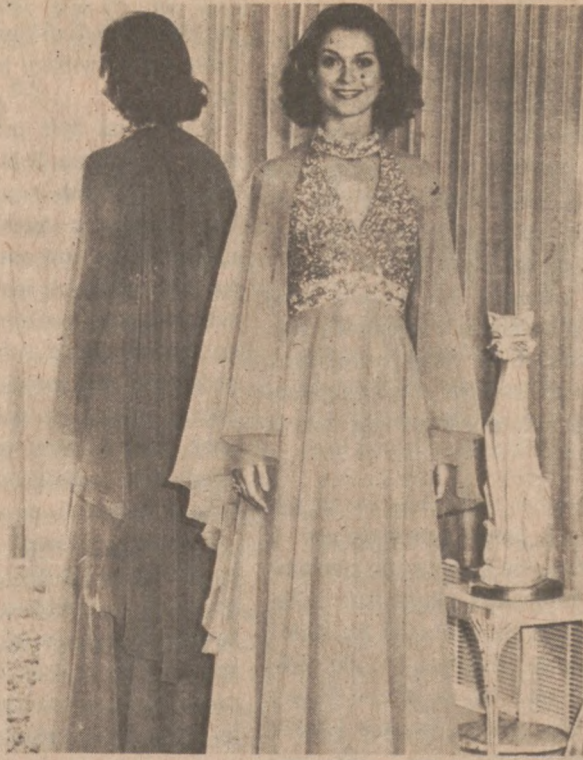
Wierzmy, że społeczeństwo poprze tę imprezę jak najsilniej, gdy Komitet Pań wystąpi z konkretnymi propozycjami, rozsyłając zaproszenia do udziału w Bankiecie Jubileuszowym.

Przyszłość Polonii Amerykańskiej jest ściśle i nierozdzielnie związana z przyszłością jej prasy. Gdy jej zabraknie, zabraknie tego nowoczesnego i podstawowego instrumentu działania na rzecz naszych zbiorowych ideałów, aspiracji i interesów w życiu ogólnoamerykańskim.

Uczymy więc Jubileusz "Dziennika Związkowego" pod hasłem zjednoczenia naszych społecznych wysiłków na rzecz udzielenia pomocy temu pismu w jego Jubileuszowym 1978 Roku.

Wydawnictwo i Redakcja
"Dziennika Związkowego"

Przed Świętami— Duża Zniżka Cen



SEE
ALL
THE GLAMOUR
OF THE
FASHION
WORLD
In Formals,
Pant-Suits
Dresses And
Coats...
Selected For
Discriminating
Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlene's
Fashions
"MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i roglądnicie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać oprócz zniżki przedświątecznej również specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem a w niedzielę od 12 do 5-ej pp.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI 3-ej ROCZNICY

Niech duch świąteczny zapanuje wśród nas!

Czy myślicie o prezencie świątecznym?

Może ładny

KOLEBACZ

który ktoś z ukochanych na zawsze zapamięta
Taki jak ten na obrazku po lewej oraz inne modele kolebaczy dziecięcych po równie niskich cenach.

Wart. \$89.00

Teraz \$49.90

2 za \$96.00

\$3.00 od sztuki za złożenie

Nikt nie robi lepszych i trwalszych kolebaczy niż my!

CHICAGO OXFORD CO.

7420 N. Western Ave.

Chicago, Ill. 60645

Tel. 743-1686

Godziny: od pon. do piątku od 10 rano do 9 wiecz.,
w sob. i niedz. od 10 rano do 6 wiecz.

SYLWESTRA z SZAMPANEM

urządza

PLACÓWKA 90-ta S.W.A.P.

W SALI WŁASNEJ—6005 W. IRVING PARK RD.
(narożnik Austin)

Sobota, 31-go Grudnia, 1977

Początek o godz. 9-tej wieczorem

Orkiestra DELUXE — Juskiewiczza.

Bar i bufet obficie zaopatrzone, szampa, czapeczki, grzechotki, trąbki, włączane w bilet wstępu.

DOŃACJA \$10.00 OD OSOBY

Po rezerwacji biletów, stolików proszę dzwonić
na telefony: 685-1315 lub 889-6287 po 6:00 wieczór.

LADIES AND GENTLEMEN!

Hair formula JIB is Patented — Guaranteed in Switzerland and Registered in USA, Canada, Europe. It cures Dandruff, Falling Hair, Itching scalp, Splitting ends, Strengthening HAIR, Root growth, and restoring NATURAL HAIR COLOR. Using JIB you will never be BALD or GREY. 100% Guaranteed. Listed in Drugist Red-Blue Book. Drug's-Chemist Ordered STRAIGHT JIB LAB.; J & J, 2557 W. 69th St., So. 1640 W. 47th St., So. 50th Ave. and 14th St., Cicero. 1147 N. Ashland Ave., 2834 N. Milwaukee Ave., Chicago. JIB Medicine Liquid 8 oz. 16 week supply \$6.00. Money Order, P. P., Send TODAY —

JIB LAB., 1437 So. 49th Ave., CICERO, ILL. 60650

ZAPRASZAMY NA PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY

• ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie z Kamizelkami—Welniane i Polyester
- Marynarki Sportowe—w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Sportowe
- Płaszczce i Kurtki Zimowe
- Modne Spodnie Welniane i Polyester



JAN OLANDER

WIELKI WYBÓR MODNYCH DAMSKICH SUKIEN I ŻAKIETÓW

CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:30

Wtorek i Soboty od 9 do 6, a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Do Świąt Otwarte Wieczorami, Oraz w Niedzielę Od 11 do 3 Po Południu

IRENA'S

Restaurant
1643 MILWAUKEE

ZAPRASZA SERDECZNIE NA TRADYCYJNEGO

SYLWESTRA

W SOBOTĘ, 31 GRUDNIA 1977 R.

ZE WSPANIAŁĄ KOLACJĄ z WÓDKĄ

(Zupa, sałata oraz do wyboru główne danie: T-Bone Steak lub Beef Stroganow lub Sznycel po wiedeńsku oraz kawa i deser).

LICZNE NIESPODZIANKI i ATRAKCJE

Do Tańca Grać Będzie Jeden z Najlepszych Zespołów w Chicago
AMBERS

WSTĘP \$25.00

W życiu nie bawiliście się nigdy tak dobrze, jak będziecie się bawić...

NA BEZKONKURENCYJNYM SYLWESTRZE u IRENY

Po zamówieniu stolików prosimy telefonować jaknajprędzej 278-8848

Strzeżony parking. Nasz "doorman" zaparkuje Wasze auto bez czekania.

UWAGA. Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia przedświąteczne.

Restauracja będzie zamknięta 24 i 25 grudnia br.

Upamiętnijcie Stulecie ZNP przez
zapisanie nowych członków do organizacji.



SOBOTA,
31 GRUDNIA
Od 8 Wieczór
Do...

Grają 2 Znakomite Zespoły:

- "SŁOWIANIE"
- "KRAKOWIAK"

W
2-ch Wytwornych
Obszernych Salach

WIELKI BAL SYLWESTROWY

Z KRÓLEWSKĄ KOLACJĄ i WÓDKĄ

W WONDERLAND BALLROOM
2936-40 MILWAUKEE AVE.

WSTĘP z KOLACJĄ i WÓDKĄ
\$25.00 OD OSOBY

ZROBIE REZERWACJE
TERAZ TELEFONUJAC 276-1355

ŚPIEWA POPULARNA
PIOSENKARKA z POLSKI
ZOFIA OWSIANY

MISTRZ CEREMONII
ZNANY ARTYSTA
RYSZARD
KRZYŻANOWSKI

Polecamy piękne sale na
wesela, bankiety i przyjęcia

Jotmir

“...Przywrócić Nam Słowo”!

Tytuł wyjęty z “Modlitwy o słowo,” którą Słonimski pisał przerażony, że mowę ludzką “zbombardowano straszliwiej niż Rotterdam i Warszawę.”

Była to piękna modlitwa i lek słuszny, ale bardzo spóźniony. Zanim bomby zaczęły padać na miasta, ruiny słów zalegały naszą cywilizację.

Rozbiły ją kłamstwa i nienawiść, na których zwykle opierają się systemy odbierające osobie ludzkiej prawo do prawdy i do powszechnej miłości.

Pełniła się zapowiedź poety z okresu rewolucji październikowej, że nawet “wiersz o wiośnie będzie jak seria z karabinu maszynowego likwidującego wrogów komunizmu.” Każdy totalizm bierze najpierw w niewolę pojęcia i słowa, by posłużyć się nimi w zniewalaniu umysłów. Dzieje się to w naszym dwudziestym wieku, w którym im głośniejszym z większą hipokryzją powtarza się slogany o wolności człowieka.

Jak to się stało, że kultura europejska, doskonały stop semickiej z grecką i rzymską, pasjonująca się odkrywaniem przylegania myśli do rzeczywistości i ujmowaniem go w jasne, uznawane przez wszystkich twierdzenia, zrezygnowała z roli stróża prawdy o Bogu, człowieku i kosmosie? Twórczyni wspaniałej cywilizacji technicznej, gdzie każda teoria jest ściśle sprawdzana w konkretnie czasowo-przestrzennym, rozważała i w dziedzinie życia duchowego wszelkie prawdy i prawa, które przez długie wieki kształtowały jej dziejowy rozwój.

I dlatego dzisiaj mówimy o kryzysie Europy. Wiara w absolutną wartość postępu technicznego zaczęła wypierać wiary w konieczność realizowania w życiu wewnętrznym człowieka słów określających jego myślowe i etyczne postawy wobec własnego losu i celu życia. Nazwano te słowa “bezpiermiotowymi, ponieważ nie odnoszą się do jedynie rzeczywistego układu materii i energii.”

Zdawaćby się mogło, że w ich obro-

Wystawa Malarska Ks. Mariana Malarza

(T.P.) — W październiku br. czynna była w Puławach wystawa malarstwa religijnego księdza Mariana Malarza. Ks. Malarz jest wychowankiem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Związany jest na stałe z Puławami. Malarstwo uprawia od ok. 25 lat. Najchętniej maluje kwiaty, pejzaże, a ostatnio obrazy religijne.

W katalogu do wystawy (w Puławach) księdzka Mariana Malarza, Józef Wzorek pisze: “Obrazy religijne to nowy etap w twórczości Malarza, będący wynikiem głębszej refleksji religijnej, poświęcone tematowi macierzyństwa, śmierci i zbawienia. Artysta ogranicza się do najważniejszych treści wybranych ze znanych schematów ikonograficznych dotyczących tematyki pasyjnej — Ukrzyżowania, niekiedy rozbudowanego do przedstawienia dobrego i złego łotra lub samej Maryi oraz Piety — tematu ukazującego Maryję oplakującą Syna. Obrazy te, to próba oddania za pomocą barwnych plam sensu cierpienia i śmierci, tak często spotykanych przez artystę zjawisk w swojej pracy duszpasterskiej.

Obrazy Malarza pobudzają do zastanowienia się i zadumy nad sobą samym, nad ludźmi i nad sensem istnienia. Nie są to obrazy ołtarzowe, nie są przeznaczone również do publicznego kultu, należy je oglądać osobno w kontemplacji i ciszy (...). W obrazach tych nie widać wyszukanej, układanej formy i kompozycji, zatracają się poprawność rysunku, są one często surowe, toporne, o grubej fakturze, powstałe jakby z przypadkowego pociągnięcia pędzla, a niektóre kojarzą się z nieukończoną Pietą Michała Anioła. Ale artyście chodzi o to, aby za pomocą zestawu plam barwnych, lapidarnych znaków i skrótów oddać na płótnie część własnych przeżyć religijnych, pobudzić do refleksji odbiorcę, ukazać w obrazie to, co nieraz trudno wyrazić słowem, przemówić o sprawach najważniejszych językiem sztuki. I nie są to przynębiające, smutne tradycyjne przedstawienia oplakiwań, lamentacji i brutalnych scen spotykanych w scenach Ukrzyżowania, odczuwa się w nich zasadniczy cel ukazujący istotę całej myśli chrześcijańskiej — ideę odkupienia i zbawienia”.

“Nie ma większej żałości, jak wspomnianie czasów szczęścia w czasach smutku.”

Dante

nie wystąpią humaniści, elita twórcza, filozofowie, wychowawcy, teolodzy” traktujący swoje posłannictwo jako pilnowanie dobra wspólnego.

Słowo bowiem nie jest własnością prywatną. Posługiwanie się nim posiada charakter społeczny i podlega prawom niezależnym od woli czy kaprysów jednostki. Ale właśnie tutaj mamy do czynienia z tajemnicą jego bezbronności. Z najpiękniejszych słów potrafi człowiek ułożyć zakłamaną wizję świata i kusić nią swoich słuchaczy.

Tak kusił w 1949 roku pewien wybitny poeta polski przebywający w kraju przyjaciela swego do porzucenia doli emigranta, pisząc doń: “Dlaczego do nas nie wracasz? Na stałe! Z ręką na sercu mówię Ci: nie piękniejszego nad to, co się w Polsce dzieje. Kraj rośnie, kwitnie i jakoś przedziwnie porządniej.” Jak wówczas “porządniał” kraj, doskonale wiemy.

Odczytujemy więc to wezwanie do powrotu jak litanie skrzywdzonych słów przez kogoś, kto był mistrzem we władaniu nimi, ale nie był już mistrzem w dostrzeganiu prawdy w jej głoszeniu. Do tego bowiem potrzebna jest wielka pokora i przyjęcie postawy służebnej wobec wszystkich wartości duchowych przenoszonych kruchymi słowami z umysłu do umysłu, ze świadomości w świadomość.

Pokora jest cnotą rzadką u humanistów. Poculi się już dawno panami mowy ludzkiej i w tym upatrywali swoją moc. Biblia o nich wspomina, zebrawszy z ich ust dumną wypowiedź: “Językiem naszym potężni jesteśmy.” Człowiek rzeczywiste w dziedzinie, która wymyka się prawom kosmosu, może wszystkiemu zaprzeczyć i wszystko potwierdzić, jeżeli odrzuci jeden stały punkt odniesienia swoich myśli i słów. To daje mu poczucie nieograniczonej siły i zwalnia od odpowiedzialności za sposób gospodarzenia słowami.

Skutki takiej postawy obserwujemy w naszej kulturze, w której wszystko zostało rozważnione do tego stopnia, że mówiąc tym samym językiem i używając tych samych wyrazów nie rozumiemy się już wzajemnie, albo wzajemnie się oszukujemy. Ortega y Gasset nazwał to zjawisko “dumą dwudziestego wieku” i oskarżył elitę twórczą o lekkomyślne jej rozszerzanie. Dużo w tym sądzie jest przesady, ale nawet odrzucając ją wolno zapytać, czy oskarżani teolodzy, filozofowie, mówcy, pisarze stosują zasadę Norwida:

Ponad mnogie wasze uroki

O, poezjo, i ty, wymowo,

Pozostanie jeden wysoki:

Odpowiednie rzeczy dać słowo!

Odpowiednie rzeczy dać słowo mogą tylko rozkochani w prawdzie, liczący się z jej prawami i gotowi ją przekazywać jako najcenniejszy skarb, o którym mówi autor “Mądrości Syrach”: “Prawda powróci do tych, którzy ją w czyn wprowadzają.”

Dlatego modli się Psalmista: “Nie odbieraj, Jahwe, ustom moim słowa prawdy.” Słowa prawdy nikt człowiekowi nie odbierze, jeśli on sam go nie porzuci.

Prorok Izajasz chcąc przedstawić tragedię, jaką Izrael sam sobie zgubił, zmieścił ją w jednym zdaniu: “Zachwiała się prawda na placu.”

Na placu—czyli w stosunkach międzyludzkich, w życiu publicznym i wreszcie w umyśle człowieka, który trudną prawdę zastępuje wygodnym kłamstwem.

Modlitwa o słowo jest dzisiaj aktualna. Odmawiać ją powinni wszyscy, którym zależy na uzdrowieniu naszej kultury zagrożonej całkowitym zakłamaniem. Ale będzie ona skuteczna tylko wtedy, kiedy dawanie odpowiedniego słowa rzeczą uważać będziemy za sakralny gest w wielkiej liturgii kosmicznej ku czci jednej absolutnej prawdy.

Wizję takiej liturgii wyczarował przed nami Teilhard de Chardin, każąc człowiekowi zbierać, ułagać i uświęcać całą rzeczywistość materialną i duchową, by ją oddać Panu wszechrzeczy. Oddać mądrym, pięknym i pełnym prawdy słowem, które mądrość chińska nazwała “dłonią ducha.”

Takie dłonie wyciągał do Boga Słonimski, błagając: “Zmiłuj się, Panie, nad nami, nie karz surowo. Uskrzydlij nas, podnieś słowami, przywróć nam słowo.”

Orzeł Biały

Z początku w hali myślałam tylko o wystarczająco trudnym zdobyciu utrzymania podczas wojny dla siebie i swoich. Drugą fazą było usprawiedliwienie swojego życia na tym tle. W tym okresie starałam się żyć się z tym tłumem, przyzwyczaić się do widoku halowej brzydoty.

Trudno mi było przyzwyczaić się do patrzenia na kobiety silne, brutalne i pyskate, z potwornymi garbami baniek z mlekiem i worków z pieczywem; do patrzenia na małomiasteczkowych lyków o twarzach czerwonych, z podkręconym wosem, na kobiety blade i smutne, stojące godzinami na mrozie z suszonymi liśćmi tytoniu, na dzieci w łachmanach, o skupionym wyrazie twarzy, handlujące sacharyną. Trudno było w hali o radość dla oczu.

I naraz przyszedł taki dzień, że poczułam, iż już się żyję z nimi, uczę ich i wychowuję po trochu; że kieruję nimi w jakiś prymitywny sposób. Coś w tym było z uczucia nauczyćielki czy matki. Bardzo to było śmieszne wrażenie i po trochu wrzuszające, kiedy poczułam, że w tych ludziach odkrywam wartości większe, piękniejsze, nieraz po prostu wspaniałe w porównaniu z pięknem zewnętrznym, na które dotąd tak bardzo byłam uczulona. Moje szare, halowe ptaki jakże nieraz górowały duchowo nad rajsłkimi ptakami z innego świata. A tamte, piękne, strojne w kolorowe pióra nadlatywały, aby mnie zobaczyć na tle straganu, w roli przekupki, jako curosium.

— Popatrz, popatrz — mówiły. — Nina w hali!

Były bardzo piękne i przyjemnie mi było patrzeć na ich platynowe undulacje, na świetnie “zrobione” twarze; na kłozkowe futra, przepasane łańcuchami z cyzelowanego srebra; na szaliki ze szmaragdowego aksamitu i na torebki w kolorze pantofelek z zamszu.

One wszystkie miały jakieś konтакты z Włochami, że “sprzymierzonymi”. Korzystały z samochodów, udogodnień. Miały radia, przechowywały w swoich mieszkaniach rzeczy, które niebezpiecznie było trzymać u siebie. Mąż jednej z nich był “Treubandlerem” w jakiejś fabryce. Piękno tych egzotycznych pań odbijało od nędzy tłumy i... budziło niechęć.

Nie przychodźcie takie strojne do hali — mówiłam. — Pomyślcie, że ta kobieta, która tam stoi, ma męża w Dachau. Matka tamtego chłopca leży w więziennym szpitalu, a ten stary człowiek stracił jedyne go syna, który miał tylko 23 lata. Zrozumcie, że oni wszyscy wybrali bardzo niebezpieczny kawałek chleba.

Nic sobie z mojego gadania nie robiły. A ja sobie myślałam, jak ten tłum halowy, szary i brzydki, góruje nad egzotyką moich rajsłkich ptaków.

W szarym tłumie znajdowałam nieraz z niezwykłego, dalekiego świata — jak żona archireja; albo z innego stulecia — jak stuletnia przychodząca do hali staruszka; albo z dalekich szlaków i dróg — jak zabłąkana do hali banda cyganów. Co za różnorodność typów, jaka odmienność charakterów i namiętności, instynktów wzniosłych i zbrodniczych, przesłoniętych swawolą i komizmem, to znów grozą straszliwych doświadczeń czy zadumą nad przemijającym czasem.

Żona archireja była bardzo egzotyczną postacią na tle halowego tłumu. Gładziutko uczesana i czarno ubrana, jednym poruszeniem głowy umiała sobie przywrócić dawną godność. Przychodziła do mnie na szklankę prawdziwej, mocnej herbaty, przynosiłam jej dla niej od przekupki, która miała samowar.

Autentyczna ruska dama witała mnie serdecznie:

* Z tomu “Ze wspomnień straganiarki”, Londyn, 1972.



Kraków — Arkady na Wawelu

Janina Surynowa-Wyczółkowska

Egzotyka*

— Ach, miła maja...

Przed wypiciem herbaty wysmukłymi palcami żegnała się po prawosławnemu — trzykrotnie. Opowiadała skąd przybywa, jak tam kiedyś żyła i jak teraz trudno jej pogodzić się z wygnaniem. Najlepiej czuła się w Grand Hotelu na Chmielnej, w którym otoczona jest ludźmi i rzeczami, które lubi i które “miałyby ochotę zatrzymać przy sobie”. Było to towarzystwo duchownych, lekarzy i adwokatów — białych Rosjan.

Opowiadając wciągała mnie w krąg swoich tradycji, swego uwielbienia dla rodu tak okrutnie zgładzonych Romanowów. Uchodząc z Rosji, z dalekiego Kubania, z narażeniem życia przewiozła portret cara Aleksandra II i święte ikony. Car i Rosja! To wszystko w jej ustach było bardzo piękne. Słuchałam, że nie należy psuć jej wspomnień przypominaniem carskiego absolutyzmu. Pytałam, czy chciałaby wypić drugą szklankę herbaty. I śmiałam się z tego, że nie mogę jej poczęstować “suchojem warieniem” firmy Białabucha. Była zachwycona, że słyszałam o smaku rosyjskich “konfektów”.

Innym razem jej delikatna twarz nabierała wyrazu rozmarzenia. Opowiadała, że ich ogród archirejski oddzielony był tylko parkanem od ogrodu gubernatorskiego. Mieli dużo pięknych kwiatów i życie tam było piękne, byli otoczeni ludzkim szacunkiem i miłością.

Nie lubiła mówić o bolszewickiej niesprawiedliwości i przemocy. Raz tylko wspomniała o jakiejś pustce w ośnieżonym polu, gdzie zatrzymano pociąg i wniesiono do wagonu rannych. Jakies furazerki i jakieś “rubaszki” oczekiwały krwi. Pełno odmrożonych kończyń i pełno sterczących kikutów; nie mogła słuchać jęków tych nieszczęśliwych ludzi. Nie taka była Rosja, o którą ona się modli.

Zaraz jednak odzyskiwała wiarę w tę swoją Rosję i zapewniała mnie gorąco, że i teraz są tam ludzie nie tylko ci, co zsyłają na katorgę, ale i ci, co są zsyłani. Kochała tych ludzi. Zapakowała do kuferka i wzięła ze sobą nie tylko portret cara, ale i wspomnienia o dobrych ludziach. Zapakowała też książki Tolstoją i wzięła je ze sobą na wygnanie.

Opowiadała o rzeczach ważnych w zwykły sposób. I zawsze umiała się z nią dogadać, choć przywołała ze sobą portret cara Aleksandra II. Wstając z ławki poprawiała jakiś hafecik przy “manszetach” i uśmiechała się:

— Zdarowia żelaju!

*

Do innego świata należała piękna Cyganica, która do mnie przychodziła otoczona dworem mężczyzn.

Zielona chustka na głowie. Złote kolczyki w uszach. Jaskrawo-żółty kaftanik i bajeźnie kolorowa faldzista szeroka spódnica, długa aż po maleńkie bosc nózki.

Siadała i nie odzywała się. Mężczyźni odkładali błyszczące miedziane rondle i patelnie, które przynieśli na sprzedaż, i częstowali ją, starając się zjeść pokrywionemu dwa razy więcej ciastek niż te, za które mieli zamiar zapłacić.

O tej bandzie opowiadano straszne rzeczy. Kradli i zabijali. Ale ponieważ wszędzie było tyle tej śmierci, więc śmierć jednego czy drugiego zabitego przez nich człowieka jakoś malała wobec morderstw masowych.

Przeglądałam się pięknym ciemnym twarzą o mocno połyskujących oczach. Myślałam o tym, że ci ludzie umieją wróżyć, grać na skrzypcach, tańczyć, kochać, kraść i zabijać, że ludzkie uczucia objawiają się w nich w jakiś pierwotny, spontaniczny sposób.

Czasem przyprowadzali ze sobą małą dziewczuszkę. Przeliśnie pięcioletnie dziecko. W ulicze halowej

i cynowe miski.

Egzotyczną postacią w owej defiladzie była stuletnia staruszka. Czy życie mogła dać szczęście tej uciekinierce z XIX stulecia? Musiała przecież być bardzo samotna w świecie innych pokoleń. Wojenne życie nie pozwalało nikomu szerzej odechnąć. Ludzie pogrążeni w beznadziejności — pili. Staruszka nie piła. Nie przejmowała się zbyt wojną. Miała na sobie czysty kaftan. Na ramiona zarzucała chusteczkę obzartą frezami. Na głowie miała czepeczek, na nogach buciki zapinane na szereg guzików, a w rękę łaskę z kościaną gałką, która nie służyła do podpierania, a raczej była dopełnieniem stroju.

Cień dawnej Warszawy. W 1863 roku właśnie brała ślub. Dzieci i wnuki? Pomarły. Nie miały takiego zdrowia jak ona. Tym zdrowiem lubiła się chwalić. Nawlekała przecież dotąd igłę bez szkiełka! Zjadała u mnie talerz kapusty, który jej nie szkodził. Lubiała się popisywać swoim wiekiem. Wilde powiedział, że “kobieta zawsze wstydi się swoich lat; albo ich ma za mało, albo za dużo”. Moja halowa babcia była wyjątkiem — chwaliła się tym, że ma setkę.

Uśmiechała się miłym uśmiechem, jaki miewa starość oderwana od życia, bujająca w zaświatach. Żegnając się mówiła:

— Bóg zapłać.

Nie lubiła kiedy ją pytano o obecne życie. Stało się mało zrozumiałe. Żyła na boczku, samotnie, oddzielnie, odrębnie. A życie to przecież była “wspólnota”. To, co mówiła, dałoby się właśnie tak określić: “samotność”.

Jerzy Parzyński

Polacy w Metropolitan Opera

Metropolitan Opera House dosłownie od momentu powstania stała się operą nie tyle amerykańską, ile międzynarodową. Jej mit, sławę i rozgłos tworzyli artyści z całego świata. Wstępnym na scenie Metropolitan w Nowym Jorku nadawał śpiewakowi rangę najwyższą. Niedługo filarem MET był Enrico Caruso, śpiewał tu i Beniamino Gigli, triumf święcił Szalapin, owacje publiczności witały Amelie Gallí-Curci, legendą stawały się występy Marii Jeritza, entuzjastycznie się rozgłosem Mario del Monaco i Giuseppe di Stefano, wybuchowo przyjmowano Marię Callas i Renatę Tebaldi — i wielu innych. Najznamienitszych śpiewaków świata.

A Polacy? Do owej 93-letniej międzynarodowej historii Metropolitan Opera wnieśli swój cenny wkład również i polscy artyści. W westybule MET — wśród portretów znakomitych artystów-śpiewaków i dyrygentów, którzy przysparzali chwały temu teatrowi widnieje smukła postać kobieca w jasnobłękitnym kostiumie... Podpis na portrecie: Marcella Sembrich... A więc tak. To Marcelina Sembrich-Kochańska, słynna polska śpiewaczka, która po swym debiucie na nowojorskiej scenie w 1883 r. stała się na wiele lat pierwszą sopranistką MET; tu właśnie, w sali Metropolitan, podczas przedstawień utrwalało ówczesną prymitywną techniką na cylindrach Maplesona głos polskiej artystki. Nagrania te istnieją do dziś.

Adam Didur, polski bas, występował w MET od 1908 r., należąc przez wiele lat do stałego jej zespołu. Był tu pierwszym Borysem w operze “Borys Godunow” Musorgskiego, wystawionej pod dyktando Artura Toscaniniego 19 marca 1913 r. To historyczne wydarzenie (Polak jako pierwszy Borys Godunow na scenie Metropolitan) nabrało szczególnego znaczenia.

W kronikach Metropolitan natrafic można na dalsze materiały dotyczące Polaków, a więc braci Reszke (Edward — bas i Jan — tenor), którzy przez wiele sezonów (od 1891 r.) występowali na tej wielkiej scenie. Siedemdziesiąt lat temu śpiewał w MET polski tenor bohaterski, Aleksander Bandrowski (stryż znakomitej polskiej śpiewaczki, Ewy Bandrowskiej-Turskiej), jako wykonawca tytułowej roli w “Manru” Paderewskiego, pierwszej i jedynej do dziś polskiej opery, wystawionej na deskach Metropolitan.

Nie osiągnął progów Metropolitan — zaangażowany do niej, jako następca Carusa do pierwszych ról tenorowych — polski artysta, Józef Mann, który zmarł nagle na scenie we wrześniu 1921 r., gdy przed odjazdem do MET żegnał się z Europą występem w roli Radamesa w “Aidzie” w Operze Berlińskiej.

Piękne karty zapisała w Ameryce Janina Korolewicz-Waydowa, której występy wspólnie z Carusem przejść miały do historii. W roku 1910 polska artystka nagrała razem ze znakomitym Wlochem wiele arii solowych i duetów. Płyty te zapieczętowano i złożono w archiwum Metropolitan Opera; miały być otwarte dopiero po pięćdziesięciu latach, dla porównania ówczesnego poziomu wokalistki i techniki nagrywania — z późniejszym o pół wieku.

I wreszcie — Jan Kiepusa... Wielu z Metropolitan, grających jeszcze dziś w orkiestrach lub śpiewających w chórze — doskonale pamięta piękny głos polskiego tenora, gdy jako Rudolf w “Cyganerii” zadebiutował tu w styczniu 1938 r., a potem występował jeszcze w latach 1939, 1941-1942, uzyskując ogromne powodzenie u słuchaczy.

A dziś? Jeszcze nigdy dotąd Polacy w Metropolitan Opera House nie byli reprezentowani tak licznie. Dziesiąty już sezon występuje w MET świetna polska artystka, Teresa Żyli-Gara, kreująca tu pierwsze partie sopranowe. W marcu 1975 r. występem w “Nieszporach sycylijskich” rozpoczął swą stałą współpracę z MET światowej sławy tenor polski, Wiesław Ochman. Od kilku lat okłaskuje nowojorska publiczność wybitną polską sopranistkę, Teresę Wojtaszek-Kubiak. Ta trójka polskich śpiewaków występuje w licznych operach. I wreszcie po raz pierwszy w dziejach Metropolitan — występuje tu polski dyrygent, Kazimierz Kord, który cieszy się na tym terenie wielkim uznaniem, czego dowodem są wciąż nowe zaproszenia i powierzanie polskiemu kapelmistrzowi o światowym dziś rozgłosie kierownictwa muzycznego wciąż nowych premier. Od 1972 r. Kazimierz Kord prowadził w Metropolitan “Damę Plikową” Czajkowskiego, “Così fan tutte” Mozarta, “Borysa Godunowa” Musorgskiego, “Aidę” Verdiego — i znów “Borysa Godunowa”.

Dzień 10 października 1977 r. przejdzie do polskich annałów kulturalnych, jako dzień szczególnego (artystycznego i prestiżowego) sukcesu polskich muzyków — i polskiej muzyki na wielkim forum światowym. W tym dniu bowiem uroczystego otwarcia sezonu w Metropolitan Opera House dokonał z pulpitu dyrygentkiego polski kapelmistrz, Kazimierz Kord nową premierą “Borysa Godunowa”, zaś w głównej partii tenerowej Dymitra Samozwańca wystąpił polski tenor — Wiesław Ochman. Zamyka się klamra — od Didura, pierwszego Borysa, polskiego basa w MET, aż po pierwszego polskiego dyrygenta, który “Borysem” otworzył uroczyste sezon muzyczny w Nowym Jorku.

Feliks Chrzanowski

Literatura w Kleszczach Leninizmu

Z okazji 60 rocznicy rewolucji bolszewickiej ogłoszono urzędowo, że od roku 1917 wydrukowano w Związku Sowieckim 40 miliardów książek. Nie podano ile tomów przeczytano a ile poszło na przymus. Istnieje domniemanie, że mnóstwo książek oddało obywatelom ZSRR wielkie usługi natury gospodarczej i domowej. Papier służył do zawiązywania posilków, do kręcenia papierosów i palenia w piecu. Wskazują na to częste listy do gazet od czytelników żalących się, że w księgarniach sprzedawcy do żądanej przez nabywcę książki przymusowo dodają jakieś dzieło niechodliwe każąc oczywiście sobie za nie płacić. Są to tak zwane trnaszacje "Z przyczepką". Jeśli kupujący nie chce takiego niepożądanego zakalca — księgarnia odmawia sprzedaży książki interesującej klienta.

Można przypuszczać, że jedną z takich przyczepek są dzieła Włodzimierza Ilicza Lenina pisane w okresie od roku 1899 do 1923. Wydrukowano ich 500 milionów egzemplarzy. Dużą część wysłano prawdopodobnie za granicę gdyż jak oficjalnie oznajmiono — książki Lenina przetłumaczono na 101 języków całego świata. Okazało przedstawia się także pozycja dzieł Marksa i Engelsa. Wydrukowano je w 100 milionach egzemplarzy. Natomiast jakie były nakłady dzieł nie tylko Trockiego, Zinowiewa, Bucharina, ale nawet Stalina — nie wiadomo, bo jubileuszowe statystyki pomijają tych luminarzy myśli bolszewickiej milczeniem.

Z autorów, którzy pozostawili po sobie dzieła o wartości literackiej pierwsze miejsce zajmują Lew Tolstoj (150 milionów), Puszkina (143 miliony), Gorki (121) i Czechow (80). Tolstoja wielbił Lenin nazywając jego książki "zwierciadłem rewolucji rosyjskiej". W rzeczywistości można przypuszczać, że tołstojowska teoria o "niesprzeciwianiu się złu" ułatwiła rozpowszechnienie się bolszewizmu. Ale dzieła Tolstoja są do dziś dnia niezwykle popularne nie dlatego, że zapowiadały bolszewizm. O poczytności "Wojny i pokoju" czy "Zmartwychwstania" decyduje potężny narracyjny talent, wnikliwa analiza psychologiczna, walory moralne oraz idea samoudoskonalania się człowieka jako głównego źródła postępu. Wszystko to nie ma nic wspólnego z dyktaturą proletariatu.

Pożytna ocena Tolstoja przez Lenina pomaga jednak książkom twórcy "Anny Kareniny" do utrzymania się na rynku. Jest to zresztą rynek nie oficjalny, lecz czarny, pokątny, gdzie sprzedaje się i kupuje egzemplarze dawnych wydań klasyków literatury rosyjskiej. Władze tolerują ten rynek, ponieważ dygnitarze partyjni i rządowi sami się zaopatrują na nim w dzieła pisarzy

Premiera "Cudzoziemki"

(T.P.) — Teatr Miniatura (w Krakowie) wystąpił z premierą "Cudzoziemki" Marii Kuncewiczowej. Scenariusz spektaklu i reżyseria jest dziełem Anny Lutosławskiej, znanej przede wszystkim z działalności aktorskiej. (Scenografia Anny Sekuły). Spektakl kameralny, dobrze zagrany. Świetna kreacja Anny Lutosławskiej w roli Róży. Jest to bardzo ciekawy narysowany portret kobiety, kobiety starzejącej się, rozpamiętującej swoje klęski życiowe, niepowodzenia, dramaty.

Róża Lutosławska jest zbudowana z bardzo różnorodnej materii. Jest demoniczna, liryczna, zamyślona i rozkrzyczana, patetyczna i ironiczna zarazem.

Spektakl "Cudzoziemki" jest znakomitą studium psychologicznym duszy kobiecej.

Tekst powieściowy Kuncewiczowej wykracza jednak poza kategorie psychologiczne — zauważył to Bruno Schulz omawiając "Cudzoziemkę". Pisał wtedy "Sprawa Róży przestaje być sprawą psychologii, staje się po prostu sprawą człowieka, procesem człowieka, toczącym się od wieków przed jakimś najwyższym trybunałem. W ten wypadek kliniczny, w ten seans psychologiczny, wda się niepostrzeżenie wieczność i zamienia laboratorium psychoanalityczne w teatr eschatologiczny". Anna Lutosławska jako reżyser i jako odwołacz główną rolę bardzo wyraźnie postawiła w swoim przedstawieniu akcent na wątek egzystencjalny i eschatologiczny.

Maria Zdziarska-Zaleska

Sylwetka Kazimierza Moczarskiego

— "Rafała"

Wracam z pogrzebu śp. Zygmunta Dygata, znanego pianisty, ucznia i przyjaciela Paderewskiego, a jednocześnie wielkiego społecznika, miłującego swego bliźniego, a szczególnie młodzieży. W pięknym przemówieniu, wieloletni przyjaciel artysty, książę Stopa, mówiąc o Jego życiu, sukcesach i pracy podkreślił, że po wojnie, mimo iż znalazł się w ciężkich warunkach materialnych, odrzucił wszelkie nęcące propozycje powrotu do Kraju jedynie dlatego, iż Kraj nie był wolny i nazwał Go Niezłomnym.

Niewątpliwie miał rację książę Stopa, śp. Zygmunt Dygat był niezłomnym, bo nie chciał poświęcić swych przekonań dla korzyści materialnych. I stał mi w myśli przemówienie wygłoszone na pogrzebie śp. Kazimierza Moczarskiego w Warszawie dwa lata temu, 2 października 1975 r. . . .

Zacytuję parę zdań: "Mówimy o szeregu działaczy na Zachodzie i gdzie indziej — że to człowiek niezłomny, głębokich przekonań. Boże, jakże łatwo użyć słowa niezłomny tam gdzie istnieje wolność słowa, wolność sumienia. . . ."

Modląc się za dobrą mi znanego, szlachetnego artystę i człowieka o pięknym charakterze, pomyślałam że moim obowiązkiem jest napisać o tym nieznanym mi, a jakże bliskim koleżce z AK, o śp. Kazimierzu Moczarskim, którego książka "Rozmowy z Katem", wydana w 1977 r., jak i przemówienie wygłoszone przez przyjaciela na Jego pogrzebie, dotarły do moich rąk parę tygodni temu i zrobiły na mnie wielkie wrażenie.

Zaczęło od przytoczenia wyjątku z tego przemówienia: "Długo szukał się przymiotnika by ocenić człowieka bez skazy. Rycerza bez skazy. I wtedy napisałam krótko: że był długoletnim więźniem politycznym, że był człowiekiem wielkiej odwagi, niezłomnym, prawym, ofiarnym, niezawodnym przyjacielem, walczącym o prawdę i o ideały niepodległościowe. Nie pozwolono nam tego w nekrologu umieścić." W tym kontekście wyłania się sylwetka "Rafała": prawnik, społecznik, dziennikarz, obrońca godności ludzkiej. Po klęsce 1939 r. wszedł natychmiast do walki podziemnej, uważając to za swój elementarny obowiązek.

Początkowo pod pseudonimem "Gravera", później w Kierownictwie Walki Podziemnej posługuje się pseudonimem "Maurycy" aż wreszcie zostaje "Rafałem". Za walki w czasie powstania jest odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi z Mieczami. Kończy swą służbę w AK jako ostatni szef Biura Informacji i Prasy (BIP) w roku 1945.

Aresztowany 11 sierpnia 1945, zostaje po kilku miesiącach skazany na 10 lat więzienia za przynależność do AK. Odsiada karę w Więzieniu Moko-towskim. W listopadzie 1948 r. przenoszony do tak zwanej celi śledczej w pawilonie XI, gdzie czekają na niego wiceminister Romkowski i Różański, żądając od "Rafała" żeby "przyznał się", iż jako członek Kierownictwa Walki Podziemnej współpracował z Niemcami i zwalczał polskie organizacje lewicowe. "Rafał" myśli początkowo że to żart, potem widzi, iż mówią serio. . .

Stwierdza więc, że nigdy żaden organ AK czy Delegatury — a więc i KWP nie współpracował z okupantem i dodaje, że prawdę tę będzie zawsze głosił i nigdy od niej nie odstąpi. Wobec zajęcia tego rodzaju postawy zapowiadają mu "piekielne śledztwo."

I rzeczywiście "piekielne śledztwo" zaczęło się w styczniu 1949 r. "Rafał" wie, że grozi mu skazanie na śmierć. Przypomnijmy tylko, ilu w tych latach kolegów zostało zamordowanych, z "procesem" jak np. "Nil" — generał Emil-August Fieldorf, lub bez procesu; ilu wysłanych na Sybir, ilu zagłodzonych w więzieniach, gdzie siedzą lata, nie wiedząc nawet o co ich oskarżają.

"Rafałowi" zarzucają zdradę narodu i współpracę z Niemcami. Jemu, który ukończył ponad wszystko Polskę i służbę dla Niej uważał za obowiązek.

Walczy w więzieniu o honor organizacji, dla której żywił najlepsze uczucia, o godność Armii Krajowej i o honor własny, ale nie o życie.

Bezpieka ma za zadanie sfabrykowanie zarzutów w oparciu o fałszywe świadectwa i wymuszenie torturami na oskarżonym, żeby potwierdził te fałszywe zarzuty. "Rafał" oskarżony jest na podstawie tego samego "sier-

Maria Zdziarska-Zaleska

Sylwetka Kazimierza Moczarskiego

— "Rafała"

Wracam z pogrzebu śp. Zygmunta Dygata, znanego pianisty, ucznia i przyjaciela Paderewskiego, a jednocześnie wielkiego społecznika, miłującego swego bliźniego, a szczególnie młodzieży.

W pięknym przemówieniu, wieloletni przyjaciel artysty, książę Stopa, mówiąc o Jego życiu, sukcesach i pracy podkreślił, że po wojnie, mimo iż znalazł się w ciężkich warunkach materialnych, odrzucił wszelkie nęcące propozycje powrotu do Kraju jedynie dlatego, iż Kraj nie był wolny i nazwał Go Niezłomnym.

Niewątpliwie miał rację książę Stopa, śp. Zygmunt Dygat był niezłomnym, bo nie chciał poświęcić swych przekonań dla korzyści materialnych. I stał mi w myśli przemówienie wygłoszone na pogrzebie śp. Kazimierza Moczarskiego w Warszawie dwa lata temu, 2 października 1975 r. . . .

Zacytuję parę zdań: "Mówimy o szeregu działaczy na Zachodzie i gdzie indziej — że to człowiek niezłomny, głębokich przekonań. Boże, jakże łatwo użyć słowa niezłomny tam gdzie istnieje wolność słowa, wolność sumienia. . . ."

Modląc się za dobrą mi znanego, szlachetnego artystę i człowieka o pięknym charakterze, pomyślałam że moim obowiązkiem jest napisać o tym nieznanym mi, a jakże bliskim koleżce z AK, o śp. Kazimierzu Moczarskim, którego książka "Rozmowy z Katem", wydana w 1977 r., jak i przemówienie wygłoszone przez przyjaciela na Jego pogrzebie, dotarły do moich rąk parę tygodni temu i zrobiły na mnie wielkie wrażenie.

Zaczęło od przytoczenia wyjątku z tego przemówienia: "Długo szukał się przymiotnika by ocenić człowieka bez skazy. Rycerza bez skazy. I wtedy napisałam krótko: że był długoletnim więźniem politycznym, że był człowiekiem wielkiej odwagi, niezłomnym, prawym, ofiarnym, niezawodnym przyjacielem, walczącym o prawdę i o ideały niepodległościowe. Nie pozwolono nam tego w nekrologu umieścić." W tym kontekście wyłania się sylwetka "Rafała": prawnik, społecznik, dziennikarz, obrońca godności ludzkiej. Po klęsce 1939 r. wszedł natychmiast do walki podziemnej, uważając to za swój elementarny obowiązek.

Początkowo pod pseudonimem "Gravera", później w Kierownictwie Walki Podziemnej posługuje się pseudonimem "Maurycy" aż wreszcie zostaje "Rafałem". Za walki w czasie powstania jest odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi z Mieczami. Kończy swą służbę w AK jako ostatni szef Biura Informacji i Prasy (BIP) w roku 1945.

Aresztowany 11 sierpnia 1945, zostaje po kilku miesiącach skazany na 10 lat więzienia za przynależność do AK. Odsiada karę w Więzieniu Moko-towskim. W listopadzie 1948 r. przenoszony do tak zwanej celi śledczej w pawilonie XI, gdzie czekają na niego wiceminister Romkowski i Różański, żądając od "Rafała" żeby "przyznał się", iż jako członek Kierownictwa Walki Podziemnej współpracował z Niemcami i zwalczał polskie organizacje lewicowe. "Rafał" myśli początkowo że to żart, potem widzi, iż mówią serio. . .

Stwierdza więc, że nigdy żaden organ AK czy Delegatury — a więc i KWP nie współpracował z okupantem i dodaje, że prawdę tę będzie zawsze głosił i nigdy od niej nie odstąpi. Wobec zajęcia tego rodzaju postawy zapowiadają mu "piekielne śledztwo."

I rzeczywiście "piekielne śledztwo" zaczęło się w styczniu 1949 r. "Rafał" wie, że grozi mu skazanie na śmierć. Przypomnijmy tylko, ilu w tych latach kolegów zostało zamordowanych, z "procesem" jak np. "Nil" — generał Emil-August Fieldorf, lub bez procesu; ilu wysłanych na Sybir, ilu zagłodzonych w więzieniach, gdzie siedzą lata, nie wiedząc nawet o co ich oskarżają.

"Rafałowi" zarzucają zdradę narodu i współpracę z Niemcami. Jemu, który ukończył ponad wszystko Polskę i służbę dla Niej uważał za obowiązek.

Walczy w więzieniu o honor organizacji, dla której żywił najlepsze uczucia, o godność Armii Krajowej i o honor własny, ale nie o życie.

Bezpieka ma za zadanie sfabrykowanie zarzutów w oparciu o fałszywe świadectwa i wymuszenie torturami na oskarżonym, żeby potwierdził te fałszywe zarzuty. "Rafał" oskarżony jest na podstawie tego samego "sier-

Maria Zdziarska-Zaleska

Sylwetka Kazimierza Moczarskiego

— "Rafała"

Wracam z pogrzebu śp. Zygmunta Dygata, znanego pianisty, ucznia i przyjaciela Paderewskiego, a jednocześnie wielkiego społecznika, miłującego swego bliźniego, a szczególnie młodzieży.

W pięknym przemówieniu, wieloletni przyjaciel artysty, książę Stopa, mówiąc o Jego życiu, sukcesach i pracy podkreślił, że po wojnie, mimo iż znalazł się w ciężkich warunkach materialnych, odrzucił wszelkie nęcące propozycje powrotu do Kraju jedynie dlatego, iż Kraj nie był wolny i nazwał Go Niezłomnym.

Niewątpliwie miał rację książę Stopa, śp. Zygmunt Dygat był niezłomnym, bo nie chciał poświęcić swych przekonań dla korzyści materialnych. I stał mi w myśli przemówienie wygłoszone na pogrzebie śp. Kazimierza Moczarskiego w Warszawie dwa lata temu, 2 października 1975 r. . . .

Zacytuję parę zdań: "Mówimy o szeregu działaczy na Zachodzie i gdzie indziej — że to człowiek niezłomny, głębokich przekonań. Boże, jakże łatwo użyć słowa niezłomny tam gdzie istnieje wolność słowa, wolność sumienia. . . ."

Modląc się za dobrą mi znanego, szlachetnego artystę i człowieka o pięknym charakterze, pomyślałam że moim obowiązkiem jest napisać o tym nieznanym mi, a jakże bliskim koleżce z AK, o śp. Kazimierzu Moczarskim, którego książka "Rozmowy z Katem", wydana w 1977 r., jak i przemówienie wygłoszone przez przyjaciela na Jego pogrzebie, dotarły do moich rąk parę tygodni temu i zrobiły na mnie wielkie wrażenie.

Zaczęło od przytoczenia wyjątku z tego przemówienia: "Długo szukał się przymiotnika by ocenić człowieka bez skazy. Rycerza bez skazy. I wtedy napisałam krótko: że był długoletnim więźniem politycznym, że był człowiekiem wielkiej odwagi, niezłomnym, prawym, ofiarnym, niezawodnym przyjacielem, walczącym o prawdę i o ideały niepodległościowe. Nie pozwolono nam tego w nekrologu umieścić." W tym kontekście wyłania się sylwetka "Rafała": prawnik, społecznik, dziennikarz, obrońca godności ludzkiej. Po klęsce 1939 r. wszedł natychmiast do walki podziemnej, uważając to za swój elementarny obowiązek.

Początkowo pod pseudonimem "Gravera", później w Kierownictwie Walki Podziemnej posługuje się pseudonimem "Maurycy" aż wreszcie zostaje "Rafałem". Za walki w czasie powstania jest odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi z Mieczami. Kończy swą służbę w AK jako ostatni szef Biura Informacji i Prasy (BIP) w roku 1945.

Aresztowany 11 sierpnia 1945, zostaje po kilku miesiącach skazany na 10 lat więzienia za przynależność do AK. Odsiada karę w Więzieniu Moko-towskim. W listopadzie 1948 r. przenoszony do tak zwanej celi śledczej w pawilonie XI, gdzie czekają na niego wiceminister Romkowski i Różański, żądając od "Rafała" żeby "przyznał się", iż jako członek Kierownictwa Walki Podziemnej współpracował z Niemcami i zwalczał polskie organizacje lewicowe. "Rafał" myśli początkowo że to żart, potem widzi, iż mówią serio. . .

Stwierdza więc, że nigdy żaden organ AK czy Delegatury — a więc i KWP nie współpracował z okupantem i dodaje, że prawdę tę będzie zawsze głosił i nigdy od niej nie odstąpi. Wobec zajęcia tego rodzaju postawy zapowiadają mu "piekielne śledztwo."

I rzeczywiście "piekielne śledztwo" zaczęło się w styczniu 1949 r. "Rafał" wie, że grozi mu skazanie na śmierć. Przypomnijmy tylko, ilu w tych latach kolegów zostało zamordowanych, z "procesem" jak np. "Nil" — generał Emil-August Fieldorf, lub bez procesu; ilu wysłanych na Sybir, ilu zagłodzonych w więzieniach, gdzie siedzą lata, nie wiedząc nawet o co ich oskarżają.

"Rafałowi" zarzucają zdradę narodu i współpracę z Niemcami. Jemu, który ukończył ponad wszystko Polskę i służbę dla Niej uważał za obowiązek.

Walczy w więzieniu o honor organizacji, dla której żywił najlepsze uczucia, o godność Armii Krajowej i o honor własny, ale nie o życie.

Bezpieka ma za zadanie sfabrykowanie zarzutów w oparciu o fałszywe świadectwa i wymuszenie torturami na oskarżonym, żeby potwierdził te fałszywe zarzuty. "Rafał" oskarżony jest na podstawie tego samego "sier-

Ignacy Krasicki

Bogacz i Żebrak

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

Ignacy Krasicki

Bogacz i Żebrak

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

— "Rafała"

zemdla otchłani wydziera radosnym

powierzchniom, a napelnia dzikim pluskierem, chichotem zagłady. Przeszłość i przyszłość zawiera się w szumie tym, dola-niedola, straszna niepamięć żywych po klęsce wiecznego snu tych, co muszą bez końca, nieruchomo a nadaremnie, czekać we wnętrzu czarnej ziemi na pocałunek ukochania — i to co jest najwyższe, jedyne, a ze wszystkich ostatnie — szczęście istnienia.

Gdyby człowiek był w stanie podźwignąć ciężki swój rozum na stopień wyższy, pojąć zapach kwiatów, pogwarek zbóż, poświst wiatru, gędbę ptaszą, instynkt ojcowski i macierzyński zwierząt, możeby usłyszał i zrozumiał pieśń dwu buków na witomińskiej górze. Gdyby mógł podźwignąć się dużą swą od ugorów ziemi, od twardej pracy na żyto i wiekuiście nędznej walki o jadło, gdyby mógł unieść się nad ziemię i stanąć na wysokości konarów bukowych, bratnio splecionych. . . Spojrzałby stamtąd jasnowidzącami oczyma w śmieszne przyczyny zwad i w dzieje zbrodni zwierząt człowieka, które nie cenią cudu istnienia, zaprzątne wspomnieniem wiekuiście krzywdy i planowaniem wiekuiście odwetu. Usłyszałby tam czującą swoją wszechwiedzą ów najstraszliwszy dziejowy dokument, z pomroki czasów na łzach niewygasłego pomstowania wypływający w zwrotkach śpiewanki kaszubskiego poety:

Ziuziu, Ziuziu, mały senku,
Zabiele cy ojca w renku,
Zabiele go za druziem
Toporami żelaznemi.

A w Raduni krwawo woda,
Szkoda ojca, żeco szkoda. . .

Albo może wówczas człowiek byłby także zdolny do tego, żeby pod niebem westchnąć niewinnie jak wzdycha drzewo, aby oderwać ręce od tworzącego narzędzi mordu, żeby przetrzeć oczy zalane juchą wiecznie pamiętnej krzywdy praszczurów. Może wtedy stałby się zdolny do tego, by spojrzeć w oczy wroga, zalane krwią nienawiści, wyciągnąć ramiona i po wiekach wieków wymówić wyraz, za-pomniany w języku człowieczym: — o bracie! . . .

Rzeczpospolita

Poszukuje Się Osoby o Nazwisku Kaczor

Ofiarodawcy \$100 Dla Pani M. Bajorek z Polski

W jednym z numerów "Dziennika Związkowego" ogłosiliśmy apel o pomoc dla pani Marii Bajorek z Polski i dla jej ośmiorga dzieci. Otrzymała ona datki pieniężne i paczki z ubraniami.

Miedzy innymi dostała też, przez Bank Polskiej Kasy Opieki S.A. przekaz na \$100 od osoby o nazwisku Kaczor. Nadawca nie podał swojego adresu zwrotnego i bank oświadczył, że nie wypłaci pieniędzy tak długo, aż pani Bajorek nie odnajdzie nadawcy.

Wobec powyższego — osoba nosząca nazwisko Kaczor lub Koczor, proszona jest o podanie swojego adresu zainteresowanej, pani Marii Bajorek; adres: Burzyn 17, 33-170 Tuchów-Tarnów, Polska.

List w tej sprawie dostaliśmy od pani Zofii Czapskiej, która też przekazała pewną sumę na rzecz pani Bajorek i dostała od niej list z po-

Polska Baza Na Spitsbergenie

Rozpoczyna się kolejny etap polskich badań paleontologicznych na Spitsbergenie.

W przyszłym roku planuje się rozbudowę i modernizację polskiej bazy polarnej w rejonie fiordu Horsund — co umożliwi dalsze rozszerzenie polskich badań naukowych na wyspie. Jednocześnie zostanie odnowiona tzw. chatka paleontologów w Istfiordzie, co ułatwi działalność kolejnej ekspedycji paleontologicznej.

W 1978 r. planuje się dalsze badania paleontologiczne, m.in. w okolicach Istfiordu, na północy wyspy oraz w rejonie Belsundu. Występują tu interesujące warstwy geologiczne ze skamieniałą morską fauną. Badania te pozwolą na dokładniejsze poznanie przeszłości Spitsbergenu.

dziękowaniami i z tą wiadomością.

Pani Bajorek podziękowała przy okazji wszystkim tym, którzy odpowiedzieli na apel "Dziennika Związkowego".

DO POLSKI

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

Na prezent Świąteczny złote monety: polskie, amerykańskie oraz z innych krajów.
Piękne łańcuszki złote, "Krugerrands" złote w oprawce. Znaczki pocztowe — specjalne kolekcje od \$1.00 i wyżej.
Kupujemy monety złote i srebrne wszystkich krajów.
Płacimy wysokie ceny.

PATRIA STAMP & COIN CO.

Narodził Archer i Sacramento
4207 S. Sacramento Tel. 247-5081
MÓWIMY PO POLSKU.

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa



IRENE FORD
Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



BATORY LOUNGE

1824 W. Augusta Blvd.

ZAPRASZA NA

DOSKONAŁEGO SYLWESTRA

Tam Zakończycie Naprawdę Bardzo Wesoło Rok Stary
i w Doskonałym Humorze na Wesoło Rozpoczniecie Rok Nowy.
TAM BĘDZIE BARDZO WIELE MIŁYCH I PRZYJEMNYCH
NIESPODZIANEK — PRÓCZ TEGO SZAMPAN
DOSKONAŁA KOLACJA

Do Tańca Przygrywać Będzie Dobrowa Orkiestra
Którą Zespół Gra i Śpiewa

WANDA KOT, Właścicielka
Serdecznie Zaprasza Wszystkich Do Przybycia
Po Rezerwację Prosimy Telefonować:
227-9045 lub 772-7190

COUPON

GRAND OPENING

POTS — PLANTS — MACRAME — SOILS — SPRAYERS — PLANT FOOD.
C'MON IN AN SAY HELLO — "HELP US CELEBRATE OUR GRAND OPENING!"

GRAND OPENING SPECIAL 5% OFF ON ANYTHING WITH THIS COUPON.

EASY PHILOSOPHER — PLANTS & ACCESSORIES
7410 WEST BELMONT AVE. 745-9877 CHICAGO, ILL. 60634
HOURS DAILY: 1 to 7 Saturday 10 to 5. Closed Sunday & Monday.

Wielki Wybór Kartek Świątecznych NA BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK

W Różnych Językach, Na Wszelkie Inne Okazje
i Inne Święta.

PODARKI • ZABAWKI • PRZYBORY SZKOLNE

THE EXPRESSION SHOP

3754 W. Fullerton Tel. 489-3381
Sylvia Kania, właścicielka

Zapraszamy naszych przyjaciół oraz całą Polonię do

CARDINAL CLUB

5159 W. Belmont Ave.

Na huczny

Bal Sylwestrowy

Do tańca będzie przygrywać popularna orkiestra z Hotelu Victoria z Warszawy "THE THADY QUARTET", która gościć będzie po raz pierwszy w Chicago. Dla wygody naszych gości bardzo duży parkiet do tańca. Obfita kolacja, najróżniejsze trunki, małe niespodzianki dla pań i panów. Bilety do nabycia w CARDINAL CLUB, a po informacje proszę telefonować 736-4662.

Zapraszają WITOLD i IRENA BAGIŃSCY

ROMAN

KOSINSKI JEWELERS

74 lata w wiernej i uczciwej służbie Polonii.

5754 W. BELMONT at Menards

Związek Polskich Spadochroniarzy
zaprasza całą Polonię na swój doroczny

BAL SYLWESTROWY Spadochroniarzy

W SOBOTĘ, 31 GRUDNIA, 1977

w Przybyło House — White Eagle

6839 N. Milwaukee Ave., Niles

DOBROWA ORKIESTRA "KUJAWIAKI"

Wygodne i bezpieczne parkowanie

DONACJA \$22.50 łącznie z kolacją i napojami alkoholowymi.

Informacje i bilety: Mr. Emil Szczotka, 2553 N. Mango
Telefon po 6 wieczor: 889-2593 Początek 9-ta wieczór

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacje telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60626 Dept. P. — 1 blok od kolejki. Telefon: 262-9102

oraz E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

POLSKI

LEKARSTWA
ŻYWNOŚĆ
PIENIAŹE

nafta i olej
nafta i olej

PRZEZ
W/PTER
W/INGL

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw from
any account any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

Zapraszamy Na
ZABAWĘ SYLWESTROWĄ
31-go grudnia, b.r. na godz. 7-mą
z szampańską kolacją i niespodziankami oraz
pierwszorzedną orkiestrą
KRZYSZTOFA KLENCZONA
Bilety już do nabycia w cenie \$25.00 od osoby

VIOLETTA COCKTAILS
4244 N. MILWAUKEE Ave. Tel. 685-1194
Dancing w Każdą Sobotę od 9 do 3 oraz w Niedzielę od 8 do 2
Konkurs Tańca z Nagrodami w Każdą Sobotę
Środa, Czwartek i Piątek Diskoteka od 9 do 2

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee (obok restauracji Kasztelanka)

SPECJALNE ZAWIADOMIENIE

Otrzymaliśmy poszukiwane: 3 stopowe lalki chodzące
i inne. Męskie jednokolorowe swetry i kamizelki zapinane
z dwoma kieszeniami.

Bluzki wieczorowe plisowane i inne.

Wiele pięknych nowości.

Otwarty cały tydzień od 9-ej rano do 8-ej wiecz.

Kupujemy bursztyny i kryształy.

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESOW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szyn-
nek, kiełbas i boczków oraz
wszelkiego rodzaju wyrobów
masarskich wysmienitych i
przyrządzonych na sposób
europejski i polski domowego
wyrobu. — Wyrabiamy wła-
snym sposobem doskonale
szynki od kości wędzone i go-
towane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATA-
LANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

oraz
FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

PIERWSZORZEDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI
Już wybór polskiego pieczywa wypiekane
w naszej piekarni przez fachowców wyczuonych
z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGLI z serem, kapusta,
kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mię-
sem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwa-
szona kapusta z polską kiełbasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.



Kahn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
 - 150 Importowanych serów.
 - Tace na przyjęcia.
 - Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.
- Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

Polskie Ślady w Kalifornii

Kalifornijskie miasto Glendale okazuje się z osobą polskiego malarza Jana Styki. Na terenie tamtejszego parku znajduje się okazały budynek, wzniesiony w latach 1950-51 specjalnie jako pomieszczenie dla monumentalnego obrazu tego artysty malarza — "Golgoty". Obraz ten, jedno z największych płócien na świecie (ok. 14x46 m) został zakupiony przez Stany Zjednoczone i w 1894 r. sprowadzony z Polski. W 1904 r. pokazano go po raz pierwszy na wystawie światowej w St. Louis.

Rozpowszechniajcie "Dziennik Związkowy"

Władze Kanady Wiedzą Co Pisz Prasa Etniczna

tki otrzymywane z pism etnicznych i periodyków odzwierciedlają obawy i nadzieje, trudności, problemy i osiągnięcia oraz wszystkie szczegóły, dotyczące wzrastających pod względem

Sprawa Kanału

Prez. Carter zamierza prowadzić nadal kampanię oddziaływania na opinię publiczną w sprawie ratyfikacji układu o kanale Panamskim. Biały Dom zwrócił się do senatorów o podanie mu list wpływowych przedstawicieli opinii publicznej w ich stanach, a zostaną oni zaproszeni na specjalne spotkania z Prezydentem.

znaczenia środowisk kanadyjskiego społeczeństwa.

Ethnic Press Analysis Service zbiera te informacje od przeszło 200 etnicznych pism i periodyków, publikowanych w Kanadzie. Ukazują się one w przeszło 30 językach.

Otrzymywane i przetłumaczone materiały są natychmiast dostarczane albo bezpośrednio do odpowiednich osób, albo ukazują się w miesięcznym wydaniu. Publikacja ta nazywa się Canadian Ethnic Press Review i ukazuje się w ograniczonym nakładzie. Rozsyłana jest do odpowiednich federalnych i prowincjonalnych departamentów, agencji i bibliotek rządowych.

Od lat Ethnic Press Analysis Service utrzymuje też łączność z redakcjami pism i periodyków etnicznych na całym obszarze kraju. Przez te kontakty jest ona w stanie wykazywać im znaczenie, jakie Rząd przywiązuje do ich działalności.

Program łączności daje możliwość Frankowi Bello być w stałym kontakcie z prasą etniczną i z różnymi instytucjami i agencjami czy też grupami, interesującymi się zagadnieniami etnicznymi jak np. Canadian Scene, wielokulturowe instytucje doradcze i programy wielokulturowe. To zapewnia dwudrogową wymianę poglądów, idei i informacji oraz pomoc w zakresie rozwoju wielokulturowości.

W przeciwieństwie do sytuacji w Stanach Zjednoczonych, prasa etniczna w Kanadzie stanowi ważny czynnik oddziaływania w życiu ogólnokanadyjskim. Wystąpienia tej prasy są pilnie obserwowane, a tłumaczenia na język angielski i francuski pozwalają rządowym władzom Kanady oraz zainteresowanym agencjom śledzenie nastrojów i wystąpień różnorodnych grup etnicznych.

Jak podaje agencja prasowa "Canadian Scene", w Departamencie Sekretarza Stanu istnieje specjalna komórka, zapoczątkowana w latach czterdziestych, której zadaniem jest udzielanie informacji ministrom Rządu Federalnego i rządów prowincjo-

nalnych, ministerstwu i agencjom wszelkich informacji i danych, zamieszczanych na łamach pism etnicznych.

Akcja ta kierowana jest przez Franka Bello, który wszedł do tej instytucji jako zastępca szefa w listopadzie 1951 r. Otrzymał on wy-

kształcenie w uczelni Montreal Association for the Blind i w McGill University. Przed wstąpieniem do Ethnic Press Analysis Service pracował w Departamencie of Labour na stanowisku Collective Bargaining Research Officer.

Biuro tej instytucji prowadzone jest

przez Belle'a i jego sekretarkę. Osiemnaście osób dostarcza tłumaczeń artykułów i notatek z pism etnicznych i periodyków.

Dzięki tej działalności Rząd Federalny informowany jest na bieżąco odnośnie zagadnień wielokulturowości. Prócz tego artykułu i nota-

JANINA'S LOUNGE

AND

BANQUET HALL

3459 N. MILWAUKEE AVE.

Zapraszamy na:

• DANCING!

Do tańca gra znakomita orkiestra JANA WĘGLARZA, w której po powrocie z Polski, występuje czarodziej skrzypiec i akordeonu KAZIMIERZ TUREWICZ, oraz śpiewający perkusista GRZEGORZ KAZAWCZYŃSKI.

• SYLWESTRA — Przy dźwiękach pięknej muzyki, w miłej atmosferze możecie poznać Stary i powitać NOWY ROK!!!

Na Bal Sylwestrowy i dancingi zapraszają:

JANINA i HENRYK MIKUŁA

• Można rezerwować salę na bankiety, wesela i inne przyjęcia.

Rezerwacje na Sylwestra i salę na przyjęcia

725-9377

Zespół Taneczny Polonez Zjednoczenia Polsko-Rzymsko Katolickiego uprzejmie zaprasza na

SYLWESTRA

do sali

Royale Inn

3201 N. Long Ave. (Przy Belmont)

do tańca przygrywa orkiestra

Joe Paterek

z wokalistką Stasią Deszcz

w programie występ artystyczny Zespołu Polonez

Doskonała kolacja z trunkami i szampanem

Początek o godz. 8:00 wiecz.

Donacja \$25.00 od osoby

Po rezerwacji prosimy telefonować 685-5684 lub 476-7504

GOLDEN SWAN BANQUETS

Nowa elegancka sala

5142 W. BELMONT AVE.

zaprasza na

BAL

SYLWESTROWY

Sobota, 31 grudnia od 8:30 wiecz. do 2:30 rano.

• WYSMIENITA KOLACJA Z WINEM • SZAMPAN O POŁNOCY

• BAR OTWARTY CAŁĄ NOC (wliczony w cenę)

• NIESPODZIANKI • GRA ZNAŃ ORKIESTRA "TARNOWIACY"

Cena \$25.00 od osoby, a rezerwacje wpłacone do 15 grudnia. \$23.00

Po informacji i rezerwacji telefonować:

283-0662

lub 980-8059

Na Sylwestra zapraszają

BARBARA i STANLEY CZERWIŃSCY, właściciele

SOPHIE COMPANY KRAKUS
3038 N. Milwaukee Ave. Tel. 486-9299

Poleca wszelkiego rodzaju kurtki, płaszcze, futra z norek, odzież damską i męską, suknie dzinsowe i spodnie, chustki.

Powyższe artykuły poszukiwane są w Polsce.

LOKAL MELODY

4458 S. Fairfield Ave.

(45 ul. i California Ave.)

Pod nowym kierownictwem

Stanisława i Haliny Obrochta

zaprasza na

HUCZNEGO SYLWESTRA

Z KOLACJĄ

Do tańca przygrywać będzie doskonała orkiestra.

Początek o godzinie 8-jej wieczorem.

Po rezerwacji telefonować 247-1376

ROMOWICIE SIĘ PO POLSKU.



OAZA

Palm Terrace 1250 Milwaukee Av.

SERDECZNIE ZAPRASZA WSZYSTKICH

którzy chcą się dobrze zabawić na doroczną uroczą

NOC SYLWESTROWĄ

W DWÓCH PIĘKNYCH SALACH, W BEZTROSKIM NASTROJU

W SOBOTĘ, 31 GRUDNIA 1977 R.

Początek o godzinie 8 wieczorem — Strój wieczorowy
DO TANCA GRAC BĘDĄ DWIE ORKIESTRY: "BIAŁO-CZERWONI" i WAWELE"
WYSTĘPY ARTYSTYCZNE, KOLACJA Z NASTĘPUJĄCYM MENU
ZIMNE PRZEKĄSKI: (śledzie, sałatki, pasztet, galaretka z nóżek, szynki, kielbasy)
GORACE DANIA: Barszcz z pasztecikiem
Sałatka z dressingiem
Bigos Myśliwski
Zrazy zawiłane po nelsonsku z kaszą.
DESER: TORTY — PACZKI — KAWA LUB HERBATA
DWIE BUTELKI WÓDKI NA KAŻDY STÓŁ
WSZYSTKO TO RAZEM, TYLKO \$30.00 od osoby.

Kierownik Balu p. Bogdan Dzik. — Strzeżone parkowisko



POWITAJMY NOWY ROK W OAZIE

Tego Sylwestra Nie Zapomniecie Nietylko Do Końca 1978 Roku Rozpoczętego w Oazie, Ale Do Końca Waszego Życia, Choć Byście Żyli (Czego Wam Życzymy) Sto Lat.

Prosimy Wcześniej Zamawiać Stoliki

Telefonując 342-0180

IRA-

the best retirement plan for people who don't have one

BUT YOU MUST ACT BY DEC. 31

An IRA (Individual Retirement Account) is ideal for everyone who doesn't have a pension or profit-sharing plan at work. The savings you can realize by taking advantage of IRA's tax-deductible and tax-deferred provisions could be quite substantial. But... to qualify for a 1977 tax deduction, your IRA must be opened by Dec. 31. Your actual 1977 contributions, however, don't have to be in until Feb. 14, 1978.

You're allowed to contribute to your IRA up to \$1,500 per year, or 15% of earned income, whichever is less. And now, if you qualify for an IRA yourself, you can also open one for your nonworking spouse. In that case, you may contribute as much as \$1,750 per year for the both of you. All such contributions are deducted from your adjusted gross income. And all taxes are deferred until retirement, when you're likely to be in a much lower tax bracket. Visit us now and we'll be glad to help... in the nick of time.



YOUR KEY TO HAPPIER LIVING

Fairfield Savings

1601 MILWAUKEE AVE. • PHONE HU 9-4800

Also opening soon at 8301 W. LAWRENCE AVE.



NA ŚWIĘTA ZAKUPCIE TE WSZYSTKIE WSPANIAŁE TRUNKI z POLSKI

ŻĄDAJCIE ICH w SKLEPACH i TAWERNACH



100 Proof Dystylowana
Żytniówka



80 Proof Wiśniówka



80 Proof Krupnik

POLECAMY TAKŻE WYSMIENITE!

- SPIRYTUS
- GORZĄŁKA POMORSKA
- HONEY CHERRY
- JARZĘBIAK
- KRUPNIK
- KRAKUS
- LUKSUSOWA
- STARKA
- WINIAK
- WIŚNIOŹKA
- WYBOROWA 80
- WYBOROWA 100
- MYŚLIWSKA
- ŻUBRÓWKA
- ŻYTANIA EXTRA
- SŁIWOWICA
- SOPLICA
- TATRA WODKA
- ŻYTANIA SPECIAL
- JEŻYŃÓWKA
- GOLDWASSER
- SŁIWOWICA PASCHALNA



48 Proof Wiśniak



70 Proof Jeżynówka



80 Proof Likier z pływającymi
drobinami czystego złota

PO HURTOWE DOSTAWY ZWRACAJCIE SIĘ DO • **STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO.** • 1134-36 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, ILL. 60622 Tel. 278-4948

'Sno time like the present



OTRZYMAJCIE TERAZ BEZPŁATNE PREZENTY ŚWIĄTECZNE w LIBERTY SAVINGS

PRZÝJDŹCIE I DOMAGAJCIE SIĘ SWOJEJ AMERICAN CASH CARD

Jeszcze jedna bezpłatna usługa dla naszych klientów. Z tą kartą otrzymacie odpowiednio dużą zniżkę—normalnie 10% od ceny—w ponad 1700 sklepach detalicznych w okolicy Chicago. Wszystko, co musicie zrobić, by otrzymać tę kartę, to mieć \$250 na Waszym koncie w Liberty Savings. Zobaczcie się z nami po więcej szczegółów.

Liberty Savings

Zbudowane na zasadach, które
uczyniły Amerykę tak silną

MAIN OFFICE 2392 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647/384-4000
Poniedziałek i piątek od 9 rano do 8 wiecz.
Wtorek i czwartek od 9 rano do 4 ppl.
Sobota od 9 rano do 12 w poł.
Zamknięte w środy.

Naprawdę teraz jest najlepszy okres by zgłosić się do Liberty Savings, gdyż nie tylko dajemy Wam najwyższe odsetki procentowe od Waszych oszczędności, ale również macie duży wybór fantastycznych prezentów za darmo.

Wybierzcie z szeregu ręcznie wykonanych, zestawów suchych kwiatów, umieszczonych w ceramicznych doniczkach, lub w plecionych koszykach. Można je nabyć tylko w Liberty Savings. Te wyjątkowe ozdoby na stół pochodzą z licznych darów Matki-Przyrody jak: "starflowers, leatherleaf, eucalyptus, baby's breath" i suszone kwiaty z Meksyku i Brazylii. Wszystkie w kolorach ziemi, każdy inny. Lub wybierajcie prezenty z innych grup, wymienionych tutaj. Wszystkie są wspaniałym prezentem świątecznym dla Was i dla innych.

FOSTER DIVISION 7111 W. Foster
Chicago, Ill. 60656/774-1414
Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 rano do 8 wiecz.
Wtorek od 9 rano do 4 ppl.
Środa od 9 rano do 4 ppl. (tylko walk-up i drive-in)
Sobota od 9 rano do 1 po poł.

DARMO Z DEPOZYTEM \$250

- Zestawy kwiatów w 6 cal. "fireside" koszykach, lub w ślicznych miseczkach Haeger.
- Waga firmy Borg, która pozwoli Wam nie oszukiwać siebie podczas tych Świąt. Napewno pokaże Wam każdy ekstra posiłek.
- Śliczny zestaw czystych, jak kryształ, miseczek do sałaty plus 9 cal. duża miska do mieszania. Importowane z Francji.

DARMO Z DEPOZYTEM \$1,000

- Możecie wybrać dwa różne zestawy suszonych kwiatów, jako pamiątka Świąt z różnych części kraju.
- Duża, z kanwy, torba na ramię—świetna do przenoszenia prezentów świątecznych, lub podczas roku do robienia zakupów. Niebieska, lub beżowa.
- Grzejcie swoje zimne stopy całą zimę kocem Firmy Cannon (72"x90"). Duży wybór kolorów i wzorów. Do prania w maszynie.

CONTINENTAL DIVISION 6677 N. Lincoln
Lincolnwood, Ill. 60645/463-1111
Poniedziałek, wtorek i piątek od 9 rano do 4 ppl.
Czwartek od 9 rano do 8 wiecz.
Sobota od 9 rano do 12:30 ppl.
Zamknięte w środy.

DARMO Z DEPOZYTEM \$5,000

- Zestaw suszonych kwiatów tak duży, że nadaje się nawet na stół Babuni. Plecione ceramiczne miski w kolorze beżowym lub białym.
- Obdarzcie Ukochaną osobę zegarkiem firmy TIMEX. Wybierajcie wśród czterech rodzajów zegarków ręcznych, zarówno dla kobiet, jak i dla mężczyzn. Niektóre mają kalendarze, a inne sekundnik "sweep."
- AM-FM radio "solid state," łącznie z czterema bateriami "penlite."

UWAGA. Oferta ważna tylko do dnia 15 stycznia 1978, lub tak długo, dopóki zapas starczy. Tylko jeden darmowy prezent na rodzinę. Zdeponowane pieniądze muszą pozostać na koncie 90 dni, bo w przeciwnym wypadku koszt prezentu będzie przelany na oszczędzającego. Przepraszamy, ale prezenty nie mogą być przekazywane pocztą.

WKROTCE OTWARCIE: NOWEJ PLACOWKI
OSZCZEDNOSCIOWEJ POD ADRESEM
6210 N. MILWAUKEE AVE.



Cenzura Źródłem Humoru

W tzw. "listach do przyjaciółki przez baranową XYZ", wydanych w Krakowie w 1887 pt. "Towarzystwo warszawskie", których autorem był przyjaciel Sienkiewicza, dziennikarz

warszawski Antoni Zaleski (zm. w 1895 r.) jest m.in. rozdział poświęcony cenzurze, zawierający kilka znakomitych anegdot.

Cenzura czasopism warszawskich wykonywana była przez Rosjan źle władających językiem polskim i nie grzeszących dużym zasobem wiadomości. Stąd ślepe stosowanie przepisów i częste qui-pro-quo, zwłaszcza przy wyrazach mających kilka znaczeń.

Jeden z przepisów nakazywał pisanie słowa "rząd" wielką literą i zawsze z dodaniem przymiotnika "opiekuńczy". Dlatego też "Kurier

Warszawski" doniósł pewnego dnia, że podczas balu wydanego na Zamku przez namiestnika Paskiewicza schody zdobił "opiekuńczy Rząd drzew pomarańczowych". Inny przepis zakazywał używania w druku słowa "niewolnik", które jakiś cenzor zastąpił słowem "Murzyn". W rezultacie bohater pewnej powieści był "Murzynom własnych namiętności".

W jakimś traktacie chemicznym cenzor wykreślił nazwę "kwas pruski", motywując to tym, że dwór pruski spokrewniony jest z petersburskim i nie wypada, by truciznę nazywano "pruską".

ŚWIECENIE PRZYKŁADEM

Czasem jest to tylko znak, że energii komuś brak.

KLUCZ

Klucz czasem, jak praktyka poucza, przesłania tylko dziurkę od klucza.

MARYLA NIGHT CLUB

POLSKA RESTAURACJA i LOKAL NOCNY

DAWNIEJ CAFE POLONAISE

po wielomiesięcznej przerwie na gruntowny remont znów w służbie Polonii

3192-96 MILWAUKEE AVE. PRZY BELMONT TEL. 545-4152

WSZYSTKICH DAWNYCH KLIENTÓW i PRZYJACIOŁ
"CAFE POLONAISE" oraz CAŁĄ POLONIĘ
zapraszamy serdecznie

NA WIELKIE OTWARCIE

w SOBOTĘ 17 GRUDNIA

i w NIEDZIELĘ 18 GRUDNIA

pocz. o 8 wiecz.

DARMO SMACZNY POCZESTUNEK

dla wszystkich miłych Gości.

DANCING przy dźwiękach doskonałej orkiestry Z. BERNOLAKA

RÓWNIEŻ SERDECZNIE ZAPRASZAMY

NA SYLWESTRA

W SOBOTĘ 31 GRUDNIA — pocz. o 8 wiecz.

Będzie To Najweselsze Powitanie
Nowego Roku w Chicago
DOSKONAŁA KOLACJA
z Zakąskami, Szampanem i Wódką

Do Tańca grać będzie doskonała orkiestra
Z. Bernolaka z dwoma solistkami.
Strój wieczorowy. Wstęp \$30 od osoby.

545-4152

lub

227-9235

Do rezerwacji stolików prosimy telefonować
Dużo miejsca do parkowania



MARYLA i WLADEK

PILDES & BIZAR

Attorneys at Law.

Divorce, Personal Injury,
Claims, Real Estate, and Wills.

SIMPLE DIVORCE \$300

Plus Filing Fees (Approx. \$50)

No charge for 1st interview.

Master Charge Accepted

127 N. Dearborn 726-4265

ALTA

TRAVEL AGENCY

Biuro Podróży

5422 W. Fullerton

Tel. 745-2962

Notariusz:

PAULA PONCZKO

Czartery do Polski

Sprawy emigracyjne
Paczki Lotnicze i Morskie

BIURA PRAWNE JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku,
zajmuje się ogólnymi sprawami
prawnymi.

Reprezentacja we wszelkiego ro-
dzaju sprawach.

Bez honorarium za wstępną kon-
sultację.

Przyjmujemy także wieczorami.

Telefonować 9 Rano do 5-ej

Po Południu Celem Umówienia Sie

726-0900

UWAGA—Pacjenci Medicare: możecie oszczędzić od \$15 do \$60
zależnie od ceny aparatu słuchowego.

31

Chicago Hearing Aid Center

LAT w WIERNEJ SŁUŻBIE POLONII CHICAGOSKIEJ

Przyjdźcie Na BADANIE SŁUCHU BEZPŁATNIE i BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ

JESLI SŁYSZYCIE, ale nie wszystko rozumiecie, powinniście mieć zbadany słuch.
Aby uniknąć nieporozumień z ludźmi, przyjdźcie na badania słuchu jak najprędzej.

ZNIŻKI DLA PACJENTÓW MEDICARE

Ci, Którzy Nie Mogą Osobiście Zgłosić Sie Do Naszego Biura Mogą Mieć Słuch Zbadany u Siebie w Domu. — Telefonujcie lub piszcie po polską broszurkę, która opisuje, jak łatwo poprawić Wasz słuch. Pomagamy tym, którzy pragną wysłać aparat słuchowy do Polski.

CHICAGO HEARING AID CENTER

111 W. MADISON ST.

CHICAGO, ILL. 60602

TEL. ST 2-8177

Godziny Biurowe: Codziennie od 9:30 — 5-ej po poł. • Wiezorami i w Soboty tylko za umówieniem.

Wytnijcie i przyslijcie ten Ku-
pon, aby dostać bezpłatnie bro-
szurkę "Jak Poprawić Słuch".

Chicago Hearing Aid Center
111 W. Madison St.
Chicago, Ill. 60602 ST 2-8177

Nazwisko

Ulica

Miasto

Stan

LUSTIG

OTWARTY W NIEDZIELE

od 10 przed południem do 4:00 po południu.

1256 MILWAUKEE AVE. — TEL. BE 5-1041

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

Pierścionki z prawdziwym bursztynem 14 karat. złoto

MÓWIMY PO POLSKU.

Polski Orzeł, złoto 14 karatów
Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem
Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie
Taki Sam Pierścionek Damski

\$ 15.00

\$ 20.00

\$ 89.00

\$ 89.00

Transformer elektryczny

Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami

AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy

Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk

\$10.95

\$139.00

\$ 39.90

\$ 49.90

Koszule sportowe różnych kolorów i dezeń

Swetry sportowe i kamizelki do ubrań

Bogaty asortyment spodni męskich najlepszych gatunków

Duży Wybór Najmodniejszych Ubrań

REPERACJE
ZEGARKÓW
BRANZOLETEK
i BIŻUTERII

Wszystkie prace
gwarantowane

\$\$ Z TYM KUPONEM W TĘ NIEDZIELE \$\$
40 SZTUK PORCELANY ZA TYLKO \$34.88
\$\$\$ PRZY ZAKUPACH DOSTAJECIE PREZENT ZA DARMO \$\$\$
Kawa i ciasta przy wejściu.

Wysoka Cena "Detente"

(Dokończenie ze str. 4ej)

kiemu w osiągnięciu równości ekonomicznej.

3) Stany Zjednoczone muszą zgodzić się na równość nuklearną Związku Sowieckiego, który w tej dziedzinie od czasu konfrontacji Chruszczow-Kennedy z powodu rakiet na Kubie, ma poważne osiągnięcia, ale Stany Zjednoczone ciągle są daleko na przodzie. Na dowód szczerości w dążeniu do odprężenia Stany Zjednoczone muszą zgodzić się na "równość nuklearną" Związku Sowieckiego.

Na tych warunkach, Moskwa z przyjemnością podejmie rozmowy z Waszyngtonem na temat wzajemnego ograniczenia produkcji broni strategicznych i zgodzi się na pokojowe współżycie.

Korzyści Rosji Sowieckiej

Nixon i Kissinger na pewno zdawali sobie sprawę, że położenie znaku równania między demokracją a komunizmem jest moralną kapitulacją. Ale Nixon stanął wobec dylematu: społeczeństwo amerykańskie pragnęło skończyć kosztowną zimną wojnę na jakichkolwiek warunkach, które wydawały się nie grozić bezpośrednio jego "być albo nie być". Nixon kandydował ponownie.

W 1972 r. Nixon wrócił z Moskwy powiewając triumfalnie "moskiewską ugodą pokojową" i chwalił się, że to on przekonał Breżniewa by przyjął jego (Nixona) warunki odprężenia. Nixon zapewniał, że jego nowa polityka przyniesie Zachodowi długi okres pokoju.

Amerykanie nie posiadali się z radości, liberalowie wpadli w ekstazę. Nixon, wychwalany jako "architekt" nowego systemu pokojowego został wybrany przez "landslide".

Ze wszystkich, najwięcej powodów do radości, miał Breżniew. Mamy za sobą pięć lat "detente". Była ona dobra dla Amerykanów, ale lepsza dla Związku Sowieckiego.

Według tajnego raportu brytyjskiego wywiadu przedłożonego w 1973 r. Kissingerowi, Breżniew miał powiedzieć: "Udało się nam osiągnąć więcej w krótkim czasie 'detente' niż w ciągu wielu lat polityki konfrontacji... Dzięki 'detente', do 1985 r. powinniśmy osiągnąć większość naszych celów w Europie... Decydująca zmiana układu sił pozwoli nam (po 1985 r) narzucać naszą wolę wszędzie, gdzie zechcemy...".

W okresie "detente" Stany Zjednoczone zredukowały swoje siły zbrojne o 1.4 miliona ludzi, zniosły pobór do wojska, zmniejszyły armię lądową o połowę, a ilość okrętów wojennych do stanu z 1939 r.

W okresie "detente" Związek Sowiecki wszedł w okres zbrojeń na skalę nie znaną w historii. Rosja ma obecnie 4.2 miliona ludzi pod bronią, ciągle wprowadza nowe bronie. Wbrew SALT I Związek Sowiecki wytworzył nowe bronie nuklearne a ilością rakiet przekroczył "zrównanie się" ze Stanami Zjednoczonymi. Dzięki uznaniu przez Stany Zjednoczone równości Rosji Sowieckiej oraz naszej nowej polityce anty-komunistycznej komunizm robi stałe postępy, nawet w państwach NATO. "Detente" towarzyszy powstanie eurokomunizmu i znaczny zwrot w krajach "trzeciego świata" w kierunku komunizmu, neutralizmu i antyamerykanizmu.

Naturalnie, że Breżniew nie chce by ktokolwiek podważał "detente". W jego pojęciu wysunięcie przez prez. Cartera "praw człowieka" jest wła-

śnie podważaniem "detente". Według Breżniewa prez. Carter zaczął odgrzewać antykomunizm, co może prowadzić znowu do polityki "powstrzymywania".

Breżniewowi trudno uwierzyć, że prez. Carter nie wie, iż obojętność Ameryki wobec zagadnienia wolności i praw człowieka w bloku sowieckim jest częścią składową umów U.S.-ZSRR na których opiera się "detente".

Według Breżniewa "detente" pozwala prez. Carterowi na nacisk na rządy antykomunistyczne, które nie przestrzegają "praw człowieka" (w stosunku do komunistów), jak np. Iran, Chile, Korea Południowa, Argentyna, Brazylia, Rodezja, Afryka Południowa... Nie będzie podważaniem "detente", gdy prez. Carter wywrze nacisk na Izrael z powodu nie szanowania "praw" prokornistycznych Palestyńczyków. Breżniew nie miałby nic przeciw cofnięciu przez Amerykę pomocy ekonomicznej i militarnej wszystkim wyżej wymienionym państwom.

Ale, bez względu na to, czy prez. Carter wie o tym, czy nie, "detente" i domaganie się przestrzegania praw człowieka przez blok sowiecki wykluczają się wzajemnie.

"Detente" jest dobrowolnym wyrzeczeniem się przez Stany Zjednoczone roli jedyne go mocarstwa światowego i zgodą na podciągnięcie Rosji Sowieckiej do tej roli. Prez. Carter ma rację, mówiąc, że Stany Zjednoczone tracą prestiż, gdy będą prowadziły wyłącznie politykę pragmatyczną, wyzuta z zasad moralnych. Ale żaden naród nie może marzyć o powodzeniu polityki opartej o zasady bez posiadania siły dla jej poparcia.

Narody czują słabość Ameryki. Jest to najbardziej nieprzyjemny zapach dla sojuszników i najbardziej zachę-

cający dla wrogów. Liczba narodów, które z nami chcą szanować "prawa człowieka" zmniejsza się stale. Powinniśmy pamiętać, że nie wiele czasu dzieli rezygnację z roli supermocarstwa od klęski.

Prez. Carter dobrze zrobi, gdy usiądzie spokojnie i przemyśli gruntownie własną filozofię polityczną. Gdy uprządkuje swoje praktyczne i idealistyczne cele powinien powiedzieć społeczeństwu amerykańskiemu jaka po-

lityka wobec Związku Sowieckiego byłaby zgodna z amerykańskimi zasadami i tradycją, oraz na jakie ofiary społeczeństwo musi zdobyć się, by ją przeprowadzić. Wówczas stałby się przywódcą narodu. (jkr)

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZESLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów i Calej Polonii — zasyła —

FERGUS FORD

NOWY 1978
GRANADA
4 drzwi, 6 cyl. (250) autom. przekładnia "power" kierownica "Power Disc" hamulce "Radial" WSW Opony. Kolorowe zamykane pasy, całkowita luksusowa pokrywa na koła, rozsuwane luksusowe ławkowe siedzenia.
\$4478.00

NOWY 1978
FAIRMONT
\$3278.00

NOWY 1978
PINTO
2 drzwi, AM radio, "Rack i pinion" kierownica. "Power Disc" hamulce, elektr. odmrażacz tylnej szyby, całkowita pokrywa na koła, przyciemnione szyby, listwy na karoserii "bucket" siedzenia, jasne listwy na oknach i więcej dodatków
\$2978.00

#116



GEORGE BATORSKI
MANAGER SPRZEDAŻY

SPECJALNE CENY DLA
NASZYCH PRZYJACIÓŁ

Jeszcze na Święta
możecie mieć jako
prezent dla Waszej

Calej Rodziny to

piękne auto

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski

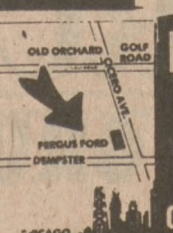
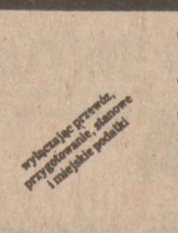
Manager Sprzedaży

1978 Thunderbird



8 cyl. motor, automatyczny, "power" kierowanie, "power" hamulce, WSW Radial opony, pełne okrycia kół. Radio, automatyczne lewe lusterko.

\$4995⁰⁰



FERGUS FORD
For FORDS for LESS
8828 N. Cicero Ave. at Dempster
(Skokie Blvd.)
SUBURBAN OR 4-8000 CHGO. CO 7-2750

BANKOWE
FINANSOWANIE
I DARMO
SPRAWDZENIE
KREDYTU

NAJBARDZIEJ ZNANY, NAJWIEKSZY I NAJLEPIEJ ZAOPATRZONY
SKŁAD DELIKATESÓW NA POLONII

TIP-TOP Delicious Delicatessen

3300 n. pulaski rd. (róg Milwaukee)

TEL. 685-1007

NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Poleca dla swoich miłych klientów i dla całej Polonii

OLBRZYMI ASORTYMENT ryb świeżych, jak karp, szczupak, sandacz, pstrąg, łosoś, biała ryba, dorsz, okoń, węgorz. Ryby wędzone: węgorz, łosoś, certa, ryby smażone, w galarecie, po żydowsku, na słodko. Bardzo duży asortyment sędzi solonych, matjasów, marynowanych, w oliwie, w śmietanie, na winie, rolmopsów, moskalików; przeróżne konserwy rybne polskie, duńskie, niemieckie, rosyjskie.

ZAWSZE NA SKŁADZIE posiadamy wędliny z 12 najlepszych kompanii, w najszerszym wyborze. Przeróżne sałatki, pierogi, warki z grzybami, żurek, barszcz czerwony, flaczki, bigos myśliwski, pasztet z zająca — wszystko własnego wyrobu.

DLA SMAKOSZY posiadamy kurapatwy, przepiórki, bażanty, zające. Jednocześnie zawiadamiamy wszystkich, że przyjmujemy zamówienia na przyjęcia, bankiety, wesela. Pięknie dekorujemy półmiski z wędlin, kanapek, serów. Już od tej niedzieli przyjmujemy zamówienia świąteczne na te wszystkie smakołyki.

Całą Polonię zapraszają MARIA i EUGENIUSZ FIGLOWIE z miłą i kulturalną obsługą.

Otwarte cały tydzień od 9 rano do 7 wiecz. W niedzielę od 10 do 3.

MIECZYSLAWA & KAZIMIERZ PIASNY
Właściciele Nocnego Lokalu

"WATRA LOUNGE"

PRZY ULICY 4758 SO. PULASKI

Zawiadamiają całą Polonię, że od dnia 12 listopada występuje w Watrze słynny Jack Welch wraz ze swoim zespołem.

W programie słynne przeboje świata. Pan Jack śpiewa w kilku językach. Do tańca gra jedna z najlepszych orkiestr w Chicago.

DANCINGI w KAŻDY: Piątek od 8 do 2 po półn.
Soboty od 9 do 3 po półn.
Niedziele od 8 do 2 po półn.

JACK WELCH

PO REZERWACJE STOLIKÓW NA SYLWESTRA DZWONIĆ NA NR. 847-3404

Na Boże Narodzenie Dla Waszych Gości POLSKA KIEŁBASA Wspaniałej Jakości

- ŚWIEŻA LUB WĘDZONA
- Z NAJLEPSZYCH GATUNKÓW MIĘSA

- NIEZRÓWNANA W SMAKU
- ROBIONA I ZAPRAWIANA NA SPOSÓB STAROKRAJSKI



Także Inne Wędliny
Znanej Polskiej Wytwórni
GENERAL SAUSAGE CO.

CHESTER FALBORSKI, Właściciel

2512 South Western Ave. — Tel. 254-7734

Zadajcie naszych wyrobów w składach spożywczych i groserniach,
lub telefonujcie po nie wprost do nas.

BAL SYLWESTROWY NEW YEAR'S EVE DANCE

urządza

Koło Młodzieży Polskiej 'RZESZOWIACY'

pod kierownictwem Ks. Sen. Bronisława L. Wojdyły, W.G.

w Wykwintnej sali AQUA BELLA 3630 N. Harlem Ave.

Gra najwyższej klasy ORKIESTRA "THE UNIVERSAL BAND"

i wystąpi śpiewak JACKIE WELCH

PROGRAM ARTYSTYCZNY ZESPOŁU "RZESZOWIACY"

KOLACJA z kilku gorących dań, Przekąski przed kolacją, SZAMPAN i TRUNKI różnego gatunku.

Początek zabawy godz. 7:30 w dniu 31 grudnia a zakończenie w Nowy Rok godz. 2:30

Bilety po \$30 od osoby (do 1.XII, 1977 r. po \$25.00)

Po rezerwacji tel.: Ks. Sen. B. Wojdyła Tel.: 276-8965

Zsa — Ela Neterowicz Tel.: 644-5838

Robert Sztuchmal Tel.: 637-6453

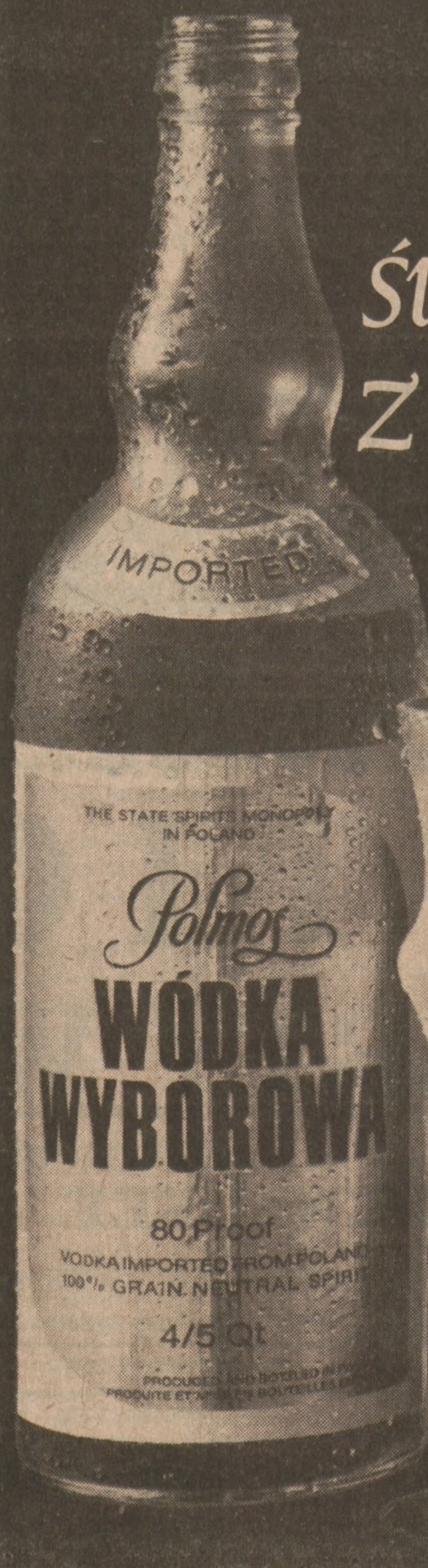
Magda Wojdyła Tel.: 637-0236



W duchu świątecznym z 15-go wieku.

Obchodźcie święta tak, jak to czyniły inne pokolenia przez ostatnie pięćset lat. Czestujcie gości i siebie Wódką. Czystą. Z lodem. Lub nawet zmieszaną w krystalicznie czystym Martini.

W tym radosnym okresie podtrzymujcie świąteczny nastrój Wódką Wyborową, zamiast wódką.



Importowane z Polski przez
Schenley Imports, Co., N.Y.
80 Proof and 100 Proof © 1977.

Polskie Szkoły w Montrealu

Obecny rok szkolny w polskich szkołach prowadzonych w Montrealu przez Polską Radę Szkolną przebiega pod hasłem "Polskie dziecko w polskiej szkole".

Polska Rada Szkolna prowadzi obecnie 7 szkół sobotnich, z których dwie są na poziomie licealnym, a pozostałe — to szkoły podstawowe. W ubiegłym roku szkolnym uczęszczało do nich około 400 dzieci.

Kaplica Sobieskiego Na Kahlenbergu

Dużą atrakcją, zwłaszcza dla polskich turystów, jest znajdująca się na leżącej koło Wiednia górze Kahlenberg, kaplica króla Jana III Sobieskiego. Można tam zobaczyć szablę Sobieskiego, którą otrzymał za odniesione w 1683 r. zwycięstwo nad olbrzymią armią turecką, a także polską zbroję husarską i autentyczne dokumenty z lat 1683-84, opisujące oblężenie i przebieg zwycięskiej bitwy. Kahlenberg to miejsce chwały oręża polskiego.

Kolędy

w Manufacturers Bank
Manufacturers Bank, 1200 N. Ashland Ave., z przyjemnością zawiadamia, że w dniu 16 grudnia, w piątek, o godzinie 4:15 na terenie Banku odbędzie się koncert akademickiego chóru Świętej Rodziny (The Holy Family Academy Chorus) pod batutą siostry Roderici. W programie kolędy.

Sylwester Chóru

Im. I. Paderewskiego
Zgodnie z doroczną tradycją Chór I. Paderewskiego urządza Sylwestra w sobotę, 31 grudnia 1977 r., w Northwest Hall, 4848 N. Central Ave., na który zapraszamy całą Polonię Chicagorską. Po rezerwacji prosimy dzwonić na tel. 457-0487 oraz po 6-ej wiecz. 927-3238.

Za zarząd — Henryk Fokt.

MARYLA SARNIAK

zawiadamia, że otworzyła
NOWY SKLEP Z SUKNIAMI ŚLUBNYMI
pod nazwą

VIENNESE BRIDAL SHOP

który mieści się pod adresem:

3184 N. MILWAUKEE

Tel. 725-2866

CZAR POLESIA

1814 W. D VISION STREET

Tel. EV 4-8179

Jest to Piękna Polska Gospoda.
ZAPRASZA WAS NA DOSKONAŁĄ

ZABAWĘ SYLWESTROWĄ

Pierwszorzędna orkiestra. Wiele miłych i przyjemnych niespodzianek. W gronie przyjaciół i wesoło i beztrosko zakończycie Stary Rok — a rozpoczniecie Nowy!
WSZYSCY PROSZENI! WSTĘP WOLNY DLA WSZYSTKICH.

KOŁDRY MAMY NA SKŁADZIE



PODUSZKI ROBIONE NA ZAMÓWIENIE

Na nowo pokryte, lub zrobione na zamówienie
wypełnione Waszym lub naszym

• PUCHEM • PIERZEM • WELNĄ • DAKRONEM

KOŁDRY

FIRMY KIRSCH

Rozmiar "king" ze specjalnej kolekcji ręcznie kierowanej z firmy Max Rawicz — Wzór pikowany 100% Polyester napelnlony, wykończony wartości \$125.00.

Specjalna cena: pierzyna o romiarze 60—70 — \$45

• ZASŁONY • FIRANKI • KAPY • POSCIEL

Ondrus & Son

6533 CERMAK ROAD, BERWYN

Zal. 1935

484-1700

TYLKO 2 RAZY

PIĄTEK, 13 STYCZNIA, 1978 — 8 WIECZÓR
SOBOTA, 14 STYCZNIA, 1978 — 8 WIECZÓR

EUROPEAN VARIETY SHOW LTD.

ZAPREZENTUJE POLONII CHICAGOSKIEJ
15 OSOBOWY ZESPÓŁ NAJPOPULARNIEJSZYCH
ARTYSTÓW POLSKICH
w PROGRAMIE

'Gwiazdy na Gwiazdkę'

UDZIAŁ BIORĄ MIĘDZY INNYMI:

★ H. KUNICKA

★ S. PRZYBYLSKA

★ J. JAROSIŃSKA

★ J. POŁOMSKI

KONFERANSJER ★ L. KYDRYŃSKI ★

ORAZ ZESPÓŁ
WOKALNO MUZYCZNY

"PTAKI"

POD DYREKCJĄ
JACKA SZCZYGLA

LANE TECH. H.S. AUDITORIUM

WESTERN AVENUE AT ADDISON STREET, CHICAGO

BILETY: ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVENUE
FALCON TRAVEL, 2727 MILWAUKEE AVENUE
POL-CENTER, 1250 MILWAUKEE AVENUE
W. RUKUJZO ADVERTISING AGENCY, TEL.: 384-6748

W OKRESIE INFLACJI — NAJLEPSZA LOKATA WASZYCH OSZCZĘDNOŚCI — TO BRYLANTY I ZŁOTO
DLATEGO ZAPRASZAMY WAS NA

Przedświąteczną Wyprzedaż Bizuterii

W NASZEJ CENTRALI NAJLEPSZYCH PREZENTÓW GWIAZDKOWYCH
TRZY DNI: w Sobotę 10-go, w Niedzielę 11-go i w Poniedziałek 12-go Grudnia br.

50% ZNIŻKI CEN

WIELKI WYBÓR BIŻUTERII Z BRYLANTAMI WPROST
Z NASZEJ WYTWÓRNI

 Nr. 1 Regularna Cena \$840 W tej Wyprzedaży Tylko ... \$420	 Nr. 2 Regularna Cena \$680 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$340	 Nr. 3 Regularna Cena \$700 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$350	 Nr. 4 Regularna Cena \$680 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$340	 Nr. 5 Regularna Cena \$900 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$450
 Nr. 6 Regularna Cena \$850 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$425	 Nr. 7 Regularna Cena \$820 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$410	 Nr. 8 Regularna Cena \$980 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$490	 Nr. 9 Regularna Cena \$560 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$280	 Nr. 10 Regularna Cena \$960 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$480
 Nr. 11 Regularna Cena \$320 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$160	 Nr. 12 Regularna Cena \$90 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$45	 Nr. 13 Regularna Cena \$240 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$120	 Nr. 14 Regularna Cena \$460 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$230	 Nr. 15 Regularna Cena \$480 W Tej Wyprzedaży Tylko ... \$240

Duży Wybór Złotych Łańcuszków, Medalików, Krzyżyków, Pierścionków Damskich i Męskich z Syntetycznymi Kanieniami.
Dla Znawców Sztuki Mamy Piękną Kolekcję Wartościowych Obrazów i Rzeźb.

MARGOT

JEWELERS

520 S. MICHIGAN

(Róg Congress)
W Pick Congress Hotelu

Otwarte w Soboty 9-6, Niedziele 11-5, Pon. 9-9

UWAGA: PRZY ZAKUPIE BRYLANTÓW —
CERTYFIKAT ICH AUTENTYCZNOŚCI

Jerzy Turowicz

Po Wizycie Kancelerza Schmidta w Polsce

Zakończona właśnie wizyta w Polsce kanclerza Republiki Federalnej Niemiec wzbudziła wielkie zainteresowanie opinii publicznej i całego społeczeństwa w naszym kraju. Było tak nie tylko dlatego, że stosunki polsko-niemieckie w przeszłości i dzisiaj w sposób dużo bardziej istotny i bezpośredni dotyczą najżywniejszych interesów naszego narodu. W wypadku wizyty zachodnioniemieckiego kanclerza z aspektami politycznymi łączyła się ciekawość i sympatia dla człowieka, męża stanu, na którym ostatnio, przez długie tygodnie, ciążyła straszliwa odpowiedzialność za rozwiązanie ciężkiego kryzysu, wywołanego zamachem terrorystów na bezpieczeństwo zachodnioniemieckiej republiki i który z tego kryzysu wyszedł zwycięsko.

Podpisane na zakończenie wizyty wspólne oświadczenie, jak też i ustne deklaracje obu przywódców, zachodnioniemieckiego i polskiego, mówią o pełnym sukcesie wizyty. Ze istotnie odniesiony został sukces, to nie ulega żadnej wątpliwości. W czasie konferencji prasowej w Warszawie Edward Gierek powiedział, że wizyta kanclerza federalnego w Polsce stanowi milowy krok naprzód w podjętym wspólnie dziele budowy nowych stosunków między Polską i Republiką Federalną. Chodzi tu nie tylko o osiągnięcie postępu w dziedzinie wzajemnej współpracy politycznej, gospodarczej i kulturalnej oraz o uzgodnienie poglądów w szeregu kluczowych problemach międzynarodowych. Niemniej ważna wydaje się nam wyraźna i zdecydowana z obu stron wola kontynuowania pracy na rzecz przewyższania obciążenia niedawnej przeszłości, na rzecz zbliżenia i porozumienia między obu narodami oraz ogólny klimat wizyty zachodnioniemieckiego kanclerza w Polsce. Bawiem sprawą budowy nowych stosunków między PRL a NRF, tak ważna nie tylko ze względu na żywotne interesy naszego narodu, ale także ze względu na pokój i bezpieczeństwo w Europie oraz budowę pokojowej i sprawiedliwej przyszłości świata, nie jest tylko kwestią porozumienia i współpracy między rządami obu krajów, ale przede wszystkim sprawą porozumienia i zbliżenia między obu narodami, których wzajemne stosunki były także w niedawnej przeszłości tak tragicznie obciążone kwestią pojednania. Dlatego też sprawa ma nie tylko aspekt polityczny, ale przede wszystkim psychologiczny i moralny.

Z tego punktu widzenia wizyta kanclerza federalnego była wydarzeniem dużej wagi. Nie ulega wątpliwości, że kanclerz NRF ma pełną świadomość moralnych problemów leżących u podstaw stosunków między obu narodami i problemom tym odważnie i uczciwie stawia czoło. Jednym z kluczowych momentów wizyty kanclerza NRF w Polsce był jego pobyt na terenie b. obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu i wygłoszone tam przemówienie, które na społeczeństwie polskim wywarło wielkie wrażenie. Zdajemy sobie sprawę, że dla kanclerza Republiki Federalnej Niemiec nie było rzeczą łatwą stanąć na ziemi przesiąkniętej krwią i cierpieniem milionów ofiar III Rzeszy. Tym bardziej Polacy będą pamiętać słowa wypowiedziane przez kanclerza NRF w Oświęcimiu. "Przybyliśmy do Oświęcimia — mówił Helmut Schmidt — aby nam i innym przypomnieć, że bez uświadomienia sobie przeszłości nie ma żadnej drogi prowadzącej ku przyszłości, ani żadnej drogi ku nowym, pozbawionym obciążenia stosunkom między Niemcami a Polakami. W Oświęcimiu i Brzezince nikt nie może uniknąć świadomości, że polityka jest czymś więcej niż tylko grą sił

i interesów. Polityka wymaga mianowicie podstawy moralnej i etycznej orientacji".

Podkreśliwszy, że odpowiedzialność i wina są także kategoriami historycznymi, kanclerz NRF mówił dalej: "Zbrodnie hitlerowskiego faszyzmu, wina Rzeszy niemieckiej kierowanej przez Hitlera — wszystko to uzasadnia naszą odpowiedzialność. Jako ludzie, my, dzisiejsi Niemcy, nie ponosimy winy. Musimy jednak dźwigać spuszczoną polityczną winę. W tym tkwi właśnie nasza odpowiedzialność... Wiemy, że nie możemy wymazać niczego z przeszłości. Możemy jednak wyciągnąć wnioski dla przyszłości". Przytoczyliśmy jeszcze piękne i głębokie słowa, którymi kanclerz Schmidt zakończył swoje przemówienie: "Oświęcim jest pomnikiem. Nie nam, Niemcom, przystoi mówić, że jest to pomnik będący zarazem wezwaniem do pojednania. Powiedzieć to mogą jedynie ci, których współobywatele tutaj cierpieli. Jedno wszakże wiemy, że drogi do pojednania nie mogą ominąć Oświęcimia, podobnie jak wiemy, że drogi do porozumienia nie powinny kończyć się w Oświęcimiu".

Słowa szefa rządu federalnego stanowią program pracy na rzecz pełnego pojednania między naszymi narodami i muszą napawać optymizmem. Zdajemy sobie jednak sprawę, że pojednanie między narodami o tak obciążonej przeszłości jest procesem trudniejszym i wolniejszym, niż porozumienie polityczne. Wymaga to głębszych jeszcze przemian psychologicznych. Odpowiadając na toast Helmuta Schmidta w Wilanowie, Edward Gierek powiedział, że nie brak w Polsce ludzi, którzy nieufnie odnoszą się do obecnego etapu naszych stosunków z NRF i że jest to zjawisko, któremu trudno się dziwić, niemniej jednak rośnie szybko liczba tych, którzy rozumieją konieczność przewyższania niedawnej przeszłości i że "strona polska będzie czynić wszystko, aby między obu krajami zaistniała atmosfera prawdziwego zrozumienia i współpracy".

Ważniejsze jednak znaczenie mają przemiany dokonujące się w łonie społeczeństwa NRF, kształtowanie się mentalności demokratycznej i wyrzeczenie się tendencji nacjonalistycznych i zabórzych, o czym mówił na tych łamach przed tygodniem Stanisław Stomma. Nie niepokoi nas też zbyt hałaśliwa działalność nielicznych pogrobowców hitlerizmu, zdradzających niedrogo tęsknoty za ponurą przeszłością. Bardziej musi niepokoić fakt, że — jak się zdaje — znaczna część społeczeństwa zachodnioniemieckiego wolałaby o tej przeszłości nie pamiętać i nie poczuwać się do moralnej odpowiedzialności za tę spuszczoną polityczną, o której mówił w Oświęcimiu Helmut Schmidt. W tej sytuacji kluczowe znaczenie ma sprawa wychowania nowych pokoleń w duchu nie tylko wolnym od uprzedzeń, ale i w znajomości i zrozumieniu owej przeszłości, po to właśnie, by nie mogła się ona w żadnej formie powtórzyć.

W związku z tym powiedzieć trzeba, choć zawiera się w tym jakiś bolesny paradoks, że katolikom polskim, właśnie jako katolikom, bliższe i słusniejsze wydaje się stanowisko zachodnioniemieckiej socjaldemokracji wobec sprawy polskiej, niż stanowisko stronnictwa chrześcijańsko-demokratycznego. Nie chcemy tego twierdzenia uogólniać, wiemy że w kołach Chrześcijańskiej Demokracji są ludzie obdarzeni wysokim poczuciem odpowiedzialności za przeszłość stosunków z naszym krajem. Ogólnie jednak rzecz biorąc własne stanowisko Socjalistycznej Partii NRF wobec Polski, i to nie od dzisiaj, lecz co najmniej od czasów pamiętnej wizyty Willy Brandta w Warszawie, nacechowane jest większym realizmem, większą troską o budowanie pokojowej przyszłości, głębszą świadomością moralnego wymiaru sprawy.

Ala — powtarzamy — proces pojednania między narodami jest procesem trudnym i powolnym. Na drodze do tego pojednania wizyta w Polsce kanclerza Schmidta stanowi poważny krok naprzód, który pozwala nam z optymizmem patrzeć na przyszłość.

Zebranie Stow. Dobroczyńności

Zebranie Stow. Dobroczyńności przy ZNP, połączone z opłatkiem, odbędzie się we wtorek, 13 grudnia, w nowej siedzibie ZNP, 6100 N. Cicero. Początek o 7:00 wieczorem.

Z powodu ważnych spraw prosimy o liczne i punktualne przybycie. — Helena Szymanowicz, wiceprezesa ZNP, prezeska Stow. Dobroczyńności; Wiktor Kolman, sekr. prot.

Rozpowszechniajcie
"Dziennik Związkowy"

Tygodnik Powszechny

Kalendarzyk Posiedzeń

NIEDZIELA, 11 GRUDNIA

Tow. Dzwon Zygmunta Gr. 1979 ZNP odbędzie posiedzenie w niedzielę, 11 grudnia, o 1 po poł., w sali głównej domu im. Słowackiego, róg 48 i S. Paulina. Uprasza się o obecność wszystkich członków.
M. Marzec—sekr. prot.

Placówka Macierzysta Nr. 5 SWAP odbędzie zebranie w niedzielę, 11-go grudnia, o 1-ej po południu, w sali

**POLSKIE
PROGRAMY RADIOWE
i TELEWIZYJNE
W CHICAGO**
Nadawane Raz w Tygodniu

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Pol.

POLISH PANORAMA
Stacja WOPA — 1490 KC
Poniedziałki 4:00 — 4:30 po pol.
STANISŁAW LOBODZINSKI
Kierownik

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSBC 1240 AM
W Każdą Środę
o 8:30 wiecz.
REF-REN
Właściciel

PROGRAM
APOSTOLSTWA
MODLITWY
W każdą Środę o godz.
9:30 wieczorem
WOPA — 1490 KC
Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

GODZINA ROZANCOWA
OJCA JUSTYNA
WOPA 1490 KC
Sobota 7:30 rano
Niedziela 7:00 Wieczór
O. Kornelius Dende OFMC,
Dyrektor

STUDENCKIE RADIO ŻAK
Z Chicago Circle
Sobota 4 do 6 po poł.
WUIC 88.1 FM
Andrzej Szczepiński
Marek Wasilewski
Producenci

PODWIECZÓREK
PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA
MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZIE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Domu Okręgu 1-go SWAP, 1239 N. Woods. Uprasza się wszystkich Kolegów o punktualne przybycie. W programie posiedzenia wybory Zarządu na rok 1978, uchwała zapomóg gwiazdkowych dla naszych chorych Kolegów i plany na przyszłość. — Mieczysław Stermiński, komendant; Stanisław Pyka, adiutant.

Posiedzenie Wyborcze Korpusu Placówki 141 SWAP odbędzie się w niedzielę, 11-go grudnia, o 1-ej po południu, w sali Domu Okręgu 1-go SWAP, 1239 N. Wood. Zapraszamy wszystkie Koleżanki.

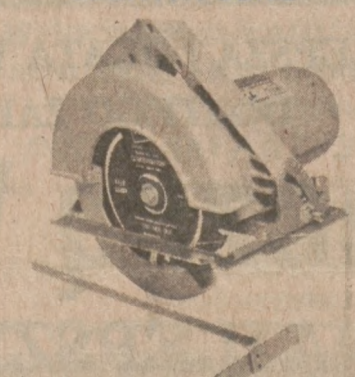
Posiedzenie jest bardzo krótkie. zabawa gwiazdkowa i wymiana upominków, tak zwane "Christmas Grab Bag". Prosimy o upominki wartości \$2.00. Omawiać będziemy nasz dalszy program pracy. — Henryka Michałowska, prezeska; Helena M. Stermińska, sekretarka.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

WYPRZEDAŻ CHOINEK



7½ st. BALSAMICZNA
wygląda jak żywa
nasza niska cena \$39.88
WSZELKIEGO RODZAJU
NARZĘDZIA
ELEKTRYCZNE



\$49.99
THE ACE PLACE
1013 N. Ashland
Tel. 486-1271
codziennie 9 do 6 Poniedz. czwart.
9 do 8 niedz. 9 — 12.

Kiepski Wynik Wyborów

New York (N.D.) — Chester Grabowski, który w ostatnich wyborach w New Jersey kandydował na urząd gubernatora, otrzymał łącznie 8,494 głosy.

Według otrzymanych wiadomości, powyżej tysiąc głosów padło na niego w następujących powiatach: Hudson, Middlesex, Passaic i Union. Szczegółowe rozbić głosów jest następujące:

Atlantic County — 65; Bergen — 968; Burlington — 127; Camden — 206; Gloucester — 53; Cape May — 52; Cumberland — 153; Essex — 580; Hudson — 1,484; Hunterdon — 57; Mercer — 184; Middlesex — 1,079; Monmouth — 260; Morris — 251; Ocean — 194; Passaic — 1,364; Salem — 19; Somerset — 181; Sussex — 79; Union — 1,077; Warren — 56.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy



Dr. Chester Wilk

Przeciętna osoba dorosła naraża się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem — schylanie, praca w ogrodzie, podnoszenie ciężarów, sięganie po rzeczy i t.p. Oprócz tego narażenia jesteśmy stale z powodu upadku,

poślizgnięcia, wypadku samochodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygody. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu zatłoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradzić się chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biura pod następującymi adresami: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878. (Ogł.)

ADWOKACI

AURELIA PUCINSKI

BENEDICT MAYERS

JOHN WERESZCZYNSKI

Rozmawiaj Po Polsku

4228 N. Harlem, Norridge

Telefony: 452-6296 — 452-5910

BLACK STEER

FINER
FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE

KTO W BLACK STEER KUPIJE

CENY WAŻNE DO WTORKU 13 GRUDNIA WŁĄCZNIE

DO PIECZENIA LUB SMAŻENIA (U.S.D.A. GRADE A)

MŁODE KURCZĘTA REG. 59¢ FUNT. 39¢

WŁASNEGO WYROBU ŚWIEŻA

Polska Lub Włoska Kielbasa REG. \$1.69 Funt. \$1.19

WŁASNEGO WYROBU

KIEŁBASA PIWNA REG. \$1.95 Funt. \$1.39

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZANA REG. \$1.19 Funt. 89¢

ŚREDNIEJ WIELKOŚCI

KURZE JAJA REG. 79¢ TUZIN 49¢

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MOWIMY PO POLSKU.

POPOSTNE WIGILII NA RADOSNE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

— polecamy —

- **KIELBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
- **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
- **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
- **WYROBY GARMAZERYJNE,** oraz krajowe i importowane delikatesy DLA WYGODY KLIENTÓW DWA SKLEPY:

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-66075406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695

NOWI WŁAŚCICIELE STANISŁAWA i JÓZEF SZWAB

CISZA LEŚNA

LOUNGE i KLUB NOCNY

serdecznie zapraszają wszystkich, którzy chcą się dobrze zabawić na
POŻEGNANIE STAREGO ROKU i PRZYWITANIE NOWEGO

NA SYLWESTRA

W SOBOTĘ, 31 GRUDNIA 1977 Roku

Początek o godzinie 8-ej wieczorem.

DOSKONAŁA KOLACJA Z 5 DAŃ Z SAŁATKAMI, DESEREM i SZAMPANEM.

DO TAŃCA grać będzie znana ORKIESTRA "3 PLUS 1" pod kierownictwem Bronisława Ciesielskiego, śpiewaczki Loli Kac, Władysława Kac (organ) i Stanisława Makówka (gitara). Przyjemna i Wesola Atmosfera Sylwestra w "Ciszy Leśnej" Pozostanie Na Długo w Waszej Pamięci.

Po rezerwacji prosimy dzwonić 283-2259 lub 252-0370.

3356 MILWAUKEE Ave., tuż przy rogu Karlov.

tel. 283-2259



Ośrodek Folkloru Kaszub

Chojnice (woj. bydgoskie) urastają do rangi stolicy kaszubskiego folkloru. Bogatą i wszechstronną działalność prowadzi miejscowe Muzeum Regionalne, zlokalizowane w zabytkowej Bramie Człuchowskiej. Obecnie zbiory muzealne obejmują ok. 2500 eksponatów z dziedziny archeologii, etnografii, numizmatyki; bogato prezentowana jest twórczość ludowa Kaszub. Placówka jest także organizatorem licznych wystaw, m.in. sztuki regionalnej i malarstwa współczesnego. Prowadzi ona działalność wydawniczą i naukowo-badawczą.

Muzeum chojnickie działające na rzecz ocalenia architektury ludowej, inspirowane przekazywaniem zabytkowych obiektów, jak wiatraki i chaty podcieniowe, skansenowi kaszubskiemu we Wdzydżach.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, siostra, babcia i prababcia nasza, **sp.**

Julia Bernas
(z domu Mała;
matka Sp. Edwina)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 8-go grudnia 1977 roku, o godzinie 11-ej rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 5735 W. Fullerton ulica, narożnik Mango, do kościoła SS. Cyryla i Metodego (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Wszystkich Świętych, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Jan, mąż; Irene (Joseph) Rizuto i Lillian (Paul) Peregud, córki i zięciowie; John (Rose), syn i synowa; Mary Barys, siostra; wnuki, wnuczki oraz prawnuczęta, wraz z całą rodziną.
Pogrzebowi Poterek.
Telefon 237-6400.

Joan Little Ponownie Aresztowana

Nowy York (UPI) — Policja aresztowała Murzynkę Joan Little, która zbiegła z więzienia 15 października br. w Raleigh, N.C., gdzie odsiadywała karę od 7 do 10 lat za włamanie i kradzież.

Uciekinierka uzyskała wcześniej rozgłos dzięki procesowi, w wyniku którego została uwolniona od zarzutu zamordowania białego strażnika więziennego. Miss Little, która przebywała wówczas w zakładzie, oczekując na rozpatrzenie jej apelacji od wyroku za włamanie, zadźgała strażnika, twierdząc, że ten ją zgwałcił.

Wraz z J. Little aresztowano jej kompana, 29-letniego George'a McRae. Policja zaczęła ścigać parę, kiedy ta zagroziła rewolwerem pasażerowi na lotnisku.



HARTFORD, Coon. — Tłum zebrany przed siedzibą Departamentu Social Security w Hartford domaga się 25 dolarów na głowę na zimowe ubrania. Przeznaczony na ten cel 1 milion dolarów pozwoli na obdzielenie tylko 40,000 osób uprawnionych do zasiłku, pozostawiając 93.000 bez zimowej zapomogi. (UPI)

Cel Podróży Cartera Do Polski

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rano w czwartek, 29 grudnia, samolotem prezydenckim "Airforce I" bez lądowania po drodze. Będą mu towarzyszyć dwa samoloty pasażerskie z dziennikarzami.

Samolot prezydenta wylądować po nym wieczorem na Okęciu, gdzie nastąpi uroczyste powitanie gości amerykańskich przez władze PRL. Carter zatrzyma się w Pałacu Wilanowskim.

W piątek rano prezydent Carter złoży wieńce na Grobie Nieznanego

Zmarł Twórca Telewizji Kolorowej

Harrison, N.Y. (UPI) — Peter Goldmark Sr. zginął w wypadku samochodowym na śliskiej szosie w powiecie Westchester, N.Y. Goldmark, wynalazca kolorowej telewizji i emerytowany pracownik CBS, liczył 71 lat. Przybył on do Stanów Zjednoczonych w 1933 roku, emigrując z ojczyzny Węgier.

Goldmark, konstruktor pierwszego odbiornika wizji kolorowej, był w sumie autorem 150 wynalazków z dziedziny radiofonii i telewizji.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz, brat i szwagier nasz, **sp.**

Józef Komorowski
(mąż **sp.** Carmen)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 8-go grudnia 1977 roku, po południu, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go grudnia, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 3656 W. Belmont, do kościoła Sw. Wacława (Msza Sw. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Irena, córka; Jan, syn; Karol (Jessie), Rose (Kazimierz), Stefania, brat, bratowa, siostry, szwagier; Rose, Chelo Marcos, siostry **sp.** żony Carmen; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Skaja Funeral Home.
Telefon 539-1376.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i brat mój, **sp.**

Andrzej Adamkiewicz

(mąż **sp.** Józefy,
z domu Łaskiewicz;
brat **sp.** Władysława)

Członek Oddziału 18 Związku Młodzieży Polskiej; po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 8-go grudnia 1977 roku, o godzinie 9:55 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1256-58 W. 51-sza ulica, do kościoła Sw. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Beatrice, córka; Wincenty, brat; Marianna, bratowa; oraz bratanki i bratanice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Jan Patka Dom Pogrzebowy.
Telefon 268-5257 lub 735-4249.

Zima Paraliżuje Ruch Kołowy

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

samym, surowym układzie warunków atmosferycznych co Iowa, cała północna część stanu Illinois, Wisconsin i północna część Indiana. Od zachodu nawiedza jednak cały rejon Midwest nowa burza zimowa, więc nie należy spodziewać się poprawy w sytuacji wcześniej jak dopiero we wtorek przyszłego tygodnia. W Cut Bank, Montana, zanotowano wczoraj po południu temperaturę 24 stopni poniżej zera. Wiatry w północnej

Polsko-Włoskie Stosunki Gospodarcze

Włochy należą do najpoważniejszych partnerów gospodarczych Polski wśród państw zachodnich. Obroty handlowe z tym krajem zwiększyły się w pierwszej połowie obecnego dziesięciolecia ponad trzykrotnie. Wzajemne dostawy towarów odgrywają coraz większą rolę w zaspokajaniu potrzeb gospodarczych obydwu krajów. Dostawy polskiego węgla liczą się znacznie w bilansie energetycznym Włoch, wzrasta także eksport na rynek włoski polskich wyrobów przemysłu maszynowego.

Włochy znajdują się w czołówce tych krajów zachodnich, w których Polska realizuje większość zakupów inwestycyjnych. Duże znaczenie dla polskiej gospodarki mają włoskie dostawy wyrobów chemicznych, hutniczych, a także wyrobów przemysłu lekkiego.

W najbliższej przyszłości przewidyuje się rozwój kooperacji w energetyce, przemyśle metalurgicznym, okrętowym i tekstylnym.

części North Dakota obniżyły słupek rtęci do 85 stopni poniżej zera!

Miejskie ekipy porządkowe w Chicago pracowały całą noc z czwartku na piątek, odgarniając plugami śnieg, holując unieruchomione samochody, posypując solą główne arterie. Niewiele to jednak dzisiaj pomoże i American Motor Club radzi ograniczyć jazdę do koniecznego minimum. W miarę możliwości natomiast lepiej będzie skorzystać z komunikacji miejskiej.

Wczorajszy szturm zimy przyczynił się również do opóźnienia i odwołania wielu lotów z Chicago, lub do miasta, pozostawiając tysiące pasażerów w poczekalniach lotniska O'Hare.

W piątek, tj. dziś, stacje meteorologiczne przepowiadają, iż nie będzie większych zmian w stanie pogody. Temperatura maksymalna w ciągu dnia najwyżej przekroczy 10 stopni. Nadal przewiduje się silne wiatry i możliwe dalsze opady śniegu.

Nowe Porozumienie z "Fiatem"

W Rzymie podpisano porozumienie między PHZ "Polmot" a koncernem "Fiat" w sprawie produkcji w Polsce

w latach osiemdziesiątych nowej grupy silników samochodowych. Silniki o pojemności 1600, 1800 i 2000 ccm będą przeznaczone dla samochodów produkowanych w Fabryce Samochodów osobowych w Warszawie.

Nowa grupa silników odpowiada w pełni parametrom, jakie będą obowiązywać w latach pięćdziesiątych getyce, przemyśle metalurgicznym, w zakresie hałaśliwości, zanieczyszczenia powietrza, zużycia paliwa.

Dla Krewnych i Przyjaciół

NA ŚWIĘTA

Prosimy zamówić prenumeratę Dziennika Związkowego W STANACH ZJEDNOCZONYCH I W KANADZIE (United States and Canada)

CODZIENNE I NA WYKEND (Daily and Weekend)

- ☐ Na rok (1 year)\$31.50
☐ Na pół roku (6 mo.)\$18.00
☐ Na kwartał (3 mo.)\$10.50
☐ Na miesiąc (1 mo.)\$ 5.00

TYLKO WEEKENDOWE WYDANIE (Weekend Only)

- ☐ Na rok (1 year)\$10.25
☐ Na pół roku (6 mo.)\$6.75
☐ Na kwartał (3 mo.)\$4.00

Wysłać na adres:

Imię i Nazwisko

Ulica

Miasto

Stan

Zip Code.....

Z polecenia:

Załączam ☐ czek ☐ przekaz pieniężny na sumę \$.....

Oplatę za prenumeratę prosimy wysłać w formie czeku lub przekazu pieniężnego (Money Order). — Wysyłanie gotówki jest ryzykowne.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Avenue

Chicago, Ill. 60622

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1978 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE

Chicago, Illinois. 60631

NEwcastle 1-4902

Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego wybieriecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.



Watra Church Goods Company

2846 W. Cermak Road

Chicago, Ill. 60623

Area Code 312 247-2425



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus i pradziadus nasz, **sp.**

Stanisław Przybyła
(mąż **sp.** Anny z domu Balut)

Członek Tow. Polska w Ogniu Grupa 1900 ZNP, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 8-go grudnia 1977 roku, o godzinie 12:30 w nocy, przeżywszy 94 lata.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę od 4-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go grudnia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M. (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Józefa, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Maria (Edward) Jucka; Wiktoria (Jan) Sachs, córki i zięciowie; Józef (Rosemary), Edward (Yolanda) i Eugeniusz, synowie i synowe; 8 wnucząt, 18 prawnucząt, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Jan Baran i Syn, telefon 622-1488.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka moja i babcia nasza, **sp.**

Kazimiera Sobczak

(z domu Wrona, żona **sp.** Harry, matka **sp.** Adolfa Kasztón)

B. sekretarka finansowa Tow. Arcybiskupa Ciepłaka Nr. 800 ZPRK i Legionu Pań przy Posterunku Theodore Roosevelt Nr. 4 PLAV, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go grudnia 1977 roku, o godzinie 3-ej po południu w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 10-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5253 W. Fullerton ulica, blisko Lockwood do kościoła św. Stanisława B. i M. Msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Jan Krzton, syn; William Kasztón, wnuk; Freda Raminez, Karen Rodriguez i Marie Krzton, wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi Poterek, telefon 237-6400.

(8-9)

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

DOROCZNY TURNIEJ SZACHOWY A.A.C. EAGLES

Sekcja szachowa przy klubie sportowym Eagles organizuje doroczny turniej szachowy, do udziału w którym zaprasza wszystkich chętnych. Zgłoszenia przyjmuje się codziennie, aż do dnia 8 stycznia. W tym dniu odbędzie się zebranie wszystkich uczestników turnieju oraz losowanie. Gry turniejowe zaczną się 15 stycznia o godzinie 2 po południu. Zgłoszenia prosimy kierować telefonicznie dzwoniąc na 252-9551 lub Ev 4-5088. Wpisowe wynosi \$5. Turniej będzie miał miejsce w lokalu klubowym Eagles, 3519 W. Fullerton Ave.

Ze względu na przyjazd drużyny piłkarskiej Wisły Kraków do Chicago, uprzejmie zawiadamiamy, że spotkanie dzieci z "Mikołajem" zostało przełożone na niedzielę, dnia 19 grudnia, początek o godz. 4 po południu.

W sobotę natomiast po meczu piłkarskim w hali krytej pomiędzy Wisłą Kraków i reprezentacją Chicago odbędzie się bankiet zorganizowany wspólnie przez kluby Eagles i Wisłę Chicago dla ekipy piłkarskiej z Krakowa. Przepraszamy za zmianę terminu bankietu.

Jeszcze posiadamy kilka wolnych miejsc na bal sylwestrowy, które można zarezerwować dzwoniąc: 252-9551. Grać będzie doskonała orkiestra pod dyr. p. Turewicza. Wstęp wraz z kolacją \$20. Zaznaczamy, że tylko 150 osób będzie uczestnikami balu.

ZAKOŃCZENIE SEZONU PIŁKARSKIEGO I DRUŻYNY WISŁY

W najbliższą sobotę, dnia 10 grudnia o godzinie 7:30 wieczorem odbędzie się zakończenie sezonu piłkarskiego I-lej drużyny Wisły. A był to sezon niezwykle, uwieczony bezapelacyjnym Mistrzostwem Major Division na rok 1977. Konkurencja była silna, ale dzięki zdecydowanej postawie drużyny — rundy wiosenne zakończona została samymi zwycięstwami bez remisów i porażek. W rundzie jesiennej były potknięcia, ale mecze kluczowe Wisła zdolna była wygrać w dobrym stylu, tak iż tytuł Mistrza nie jest przypadkowy. Przypomnijmy ostateczną tabelę w grupie Red Section:

	st. br.	pkt.
Wisła	30: 9	26
Kickers	35:29	18
Lions	22:25	14
Green-White	29:43	14
Rams	24:32	10
Hellenic	22:42	7

Szczególnie podobały się mecze Wisły z drużynami z drugiej grupy (Blue Section): Wisła — Adria 2:1, Wisła — Maroons 3:1. Supermeczem było spotkanie mistrzów grup: Wisła — Croatians, w którym Wisła pokonała twardego przeciwnika 2:1, i które przyniosło polskiej drużynie Tytuł Mistrza N.S.L. na rok 1977.

W sezonie grali w I Wiśle: J. Czajkowski, Z. Anczok, E. Anczok, A. Szybalski, J. Nejman, B. Dostal, W. Tandecki, W. Tofilo, Z. Krajewski, W. Dąbrowski, J. Samek, A. Dąbrowski, K. Obarzanowski, M. Kuczyński, M. Drozd, S. Wojtyśko, W. Kolipas, Z. Wrutniak, R. Duda, L. Łopaciński, S. Modrawski, K. Gielniowski, J. Gogola, Z. Pisula, J. Figura, G. Willman, J. Turkiewicz. Na 70 drużyn w National Soccer League — Wisła była jedyną drużyną, która mając doskonałą kombinację bramkarzy — (Czajkowski, Tofilo, Wrutniak i Pisula) i wytrawnych obrońców, zredukowała produkcję napastników przeciwnika do jedno-cyfrowej liczby (9). Atak Wisły w meczach ligowych — umiał grać o punkty, dostarczając Sportowej Polonii wiele emocji i zadowolenia w sezonie piłkarskim.

Cała sportowa Polonia jest proszona na sobotę, 10 grudnia do lokalu klubowego, 4411 W. Fullerton, aby wspólnie spędzić wieczór z drużyną, kiedy to oficjalnie odbędzie się zakoń-

czenie sezonu 1977, podziękowaniami i indywidualnymi pucharami dla zawodników i kierownictwa drużyny: J. Sliwa, menażer; H. Sass, trener; H. Czaplak, oficjal; J. Jakubow, zast. menażera; W. Tofilo, kpt. drużyny.

Zdrowie ważniejsze!

WOJCIECH FIBAK REZYGNUJE Z GRAND PRIX



Rys. Grzegorz Szumowski

Po 2-miesięcznych startach powrócił do Poznania Wojciech Fibak, który dzięki udanym występom awansował na 11 pozycję listy Grand Prix, mając 549 pkt. Do ósmego zawodnika — Eddie Dibbsa brakuje mu 54 pkt., do Roscoe Tannera — 30 i Phila Denta — 2 pkt. Tę wysoką pozycję i szanse zakwalifikowania się do finałowej "ósemki" osiągnął Fibak występując 2-krotnie w finałach, 3-krotnie w półfinałach oraz 2 razy w ćwierćfinałach. Oprócz tego triumfował w deblu w Barcelonie i Sztokholmie.

W swoich wcześniejszych planach W. Fibak miał występ m.in. w Owiado. Podczas pojedynku z Borgiem w Kolonii naderwał mięśnie brzucha i to spowodowało, że w dalszych turniejach nie walczył już w pełni sił. Podczas ostatniego występu w Londynie dolegliwości nasiliły się i W. Fibak postanowił wrócić do kraju. Po badaniach lekarskich polski tenisista oświadczył, że nie wystąpi już w tegorocznych turniejach Grand Prix.

Turniej Grand Prix w Santiago wygrał Argentyńczyk Guillermo Vilas, który w finale pokonał reprezentanta Chile, Jaime Fillola 6:0, 2:6, 6:4.

Zwycięzcą turnieju WCT w Las Vegas został Jimmy Connors, który w finałowym pojedynku pokonał Roscoe Tannera po zaciętej walce 6:2, 5:6, 3:6, 6:2, 6:5.

SPORTOWA POLONIA WITA WISŁĘ KRAKOWSKĄ MISTRZA JESIENI 1977

Już w następną sobotę, dnia 17-go grudnia odbędzie się mecz piłki nożnej między Wisłą (Kraków), Mistrzem Jesieni a reprezentacją Chicago, — przygotowaną przez P. Matika. Mecz odbędzie się w hali krytej w Chicago Armory, 240 E. Chicago Ave., o godz. 7:30 wieczorem. Przedmecz o godz. 6-ej wieczorem. Wygodny dojazd auto busem po Chicago Ave., do jeziora Michigan. Goście z Polski przyjeżdżają w pełnym składzie.

W swoim Jubileuszowym (70-ty) roku na pewno zechcą zaprezentować się z jak najlepszej strony, jako "niepokonana drużyna w Polsce" w sezonie jesiennym. Wszelkie informacje w sprawie meczu można uzyskać w klubie sportowym Wisła, 4411 W. Fullerton Ave., tel. 384-9324.

Sportowa Polonia powinna poprzeć inicjatywę chicagowskiej Wisły i przyczynić się przez obecność na meczu do godnego zakończenia Jubileuszu Wisły Kraków i Wisły Chicago. Zniżkowe bilety już są w przedsprzedaży. Ponieważ będzie to mecz w hali krytej, odbędzie się on bez względu na pogodę. Na ogólne życzenie Polonii, przed meczem nie będzie żadnych bankietów. Program pobytu piłkarskiej ekipy krakowskiej w Chicago będzie podany w jednym z następnych wydań Dz. Zw.

26th St.
UPHOLSTERING SHOP
CUSTOM UPHOLSTERING
FURNITURE REPAIR
2656 N. KILDARE AVE.
523-6799 277-8725

Mecz ten będzie również sprawdzianem, czy zainteresowanie Chicagowskiej Polonii jest dostatecznie duże, aby w roku przyszłym znów zawitała do Chicago drużyna z czołówki tabeli z Polski. Tym razem Wisła, Kraków, ze swymi reprezentacyjnymi zawodnikami, jako Mistrz Jesieni w Roku Jubileuszowym jest drużyną, o której się pisze i mówi, i którą należy zobaczyć na pewno 17 grudnia na terenie chicagowskim. Ponieważ Chicago Armory ma ograniczoną ilość miejsc, dobrze byłoby zaopatrzyć się w bilety wcześniej.

PIŁKARZE IRANU W FINALE

Dwunastym finalistą piłkarskich mistrzostw świata zostali reprezentanci Iranu. W ostatnim meczu Irańczycy pokonali w Teheranie Australię 1:0 (1:0) i dzięki temu zwycięstwu uzyskali nad rywalami wystarczającą do awansu przewagę punktową. W tej grupie drużyny uplasowały się następująco: 1. Iran — 12 pkt., 2. Kuwejt — 9 pkt., Korea Pld. 8 pkt., Australia — 7 pkt. i Hongkong — 0 pkt.

Egipt — Tunezja 3:2. W przedostatnim meczu eliminacyjnym strefy afrykańskiej piłkarskich mistrzostw świata Egipt pokonał w Kairze Tunezję 3:2 (1:0). Do rozegrania w tej grupie pozostał jeszcze mecz Tunezja — Egipt (11 grudnia). Piłkarzom Egiptu do awansu wystarczy remis.

HAMBURGER—LIVERPOOL 1:1

W ubiegłym tygodniu w Hamburgu rozegrano pierwsze spotkanie o piłkarską superpuchar, w którym miejscowy zespół Hamburger SV zremisował z angielską drużyną FC Liverpool 1:1 (1:0). Bramki zdobyli: dla Hamburger SV — Keller (29 min.), dla FC Liverpool — Fairclough (65 min.). Spotkanie prowadził portugalski sędzia Garrido, obserwowano 20 tys. widzów.

CORAZ WIĘCEJ DANYCH W "BANKU INFORMACJI"

Po remisie z Portugalią w Chorzowie, który zdecydował o awansie polskich piłkarzy do finałów mistrzostw świata, jeszcze bardziej zaktywizowała swą działalność "bank informacji" Polskiego Związku Piłki Nożnej. — Wszystkie dane o zespołach-finalistach "Mundial-78", wszystkie spostrzeżenia z ich występów są teraz bezcenne.

Ostatnio wrócił do Warszawy z Paryża Bernard Blaut, który obserwował pojedynek Francja — Bułgaria (3:1) na "Parc des Princes". Mecz Anglia — Włochy (2:0) na Wembley oglądał w Londynie trener Jacek Gmoch. Selekcjoner polskiej reprezentacji wybrał się również na mecz do Belgradu, gdzie Jugosławia przegrała 0:1 z Hiszpanią, i Hiszpania po ciężko wywalczonej zwycięstwie pojedzie do Argentyny.

Dodajmy, że polscy piłkarze rozegrali w tym roku 6 bezpośrednich spotkań z aktualnymi finalistami mistrzostw.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

Ostatnio w towarzyskim meczu piłkarskim Pogoń Szczecin pokonała Dynamo Berlin 1:0 (1:0). Bramkę zdobył Leszek Wolski.

Na torze żużlowym w Lesznie rozegrano ostatni finał turnieju o "Złoty Kask". Uczestniczyła w nim czołówka polskich żużlowców. Tegorocznym zdobywcą "Złotego Kasku" został J. Rembas (Stal Gorzów).

Do Warszawy powróciła ostatnio ekipa polskich akrobatów sportowych, która uczestniczyła w VII międzynarodowym turnieju przyjaźni rozegranym w bułgarskiej miejscowości Gorna Orjachowica. Druga reprezentacja Polski spisała się bardzo dobrze zajmując w silnie obsadzonych zawodach trzecie miejsce.

W Sofii gimnastycy polscy juniorzy pokonali młodych Bułgarów 265,00: 261,55 pkt. Indywidualnie Polacy zajęli pierwsze trzy miejsca.

W Bielsku-Białej odbył się międzynarodowy turniej hokeja na trawie. Zwyciężyła Siemianowiczanka przed Beskidem Bielsko.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNi z zamieszkaniem dla pracującej zawodowo mamy i 12-letniej córki. \$50 wynagrodzenia tygodniowo plus pokój i utrzymanie. Może również pracować poza domem. Godziny do ustalenia. Serdeczna domowa atmosfera. 459-3139 lub 446-9526, Patti (po angielsku).

GOSPODYNi do starszej kobiety. 5 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku. 478-9460.

CLEANING LADY. Full time. Oak and Michigan. \$3 per hour. 944-1133.

KOBIETA do sprzątania. Stała praca. Oak i Michigan. \$3 na godzinę. 944-1133.

GOSPODYNi Z ZAMIESZKANIEM 5 dni. Glencoe. Mała szczęśliwa rodzina. Sprzątanie, pranie, proste gotowanie. Własny pokój, łazienka, telewizor. Niepaląca. Dobra zapłata. Referencje. Dzwonić po angielsku. 835-4365

GOSPODYNi Z ZAMIESZKANIEM u przyjemnej rodziny. 2 dziewczynki 7 i 3 lata. Własny pokój, łazienka, telewizor. Wymagane ostatnie referencje. Konieczne trochę angielskiego. Dzwonić po angielsku. 831-3244

POTRZEBNA kobieta do opieki nad inwalidką. Gotowanie i sprzątanie. Zamieszkać. 283-2996.

CLEANING LADY. 1 day a week. Evanston. Some English. 475-4545.

POTRZEBNA pani do opieki nad dzieckiem w południowej dzielnicy miasta. Możliwość zamieszkania. 476-8215

KOBIETA DO SPRZĄTANIA i dbania o biuro na 2-gim piętrze w małym budynku, pnr. 17 EAST CHESNUT.

Na parę godzin kilka dni w tygodniu. Musi rozumieć po angielsku. Dzwonić po angielsku: 943-1355.

POTRZEBNA kobieta. — Riverside. Opieka nad starszą panią i 11-letnią dziewczynką. Lekka praca domowa. Warunki do omówienia. Dzwonić po 6-ej, w niedzielę cały dzień: 447-0307.

GOSPODYNi. — przyjemny dom. 433-6188.

HOUSEKEEPER. Pleasant home. 433-6188.

STARSA kobieta potrzebna jako towarzyszka do starszej pani. Od 8 rano — 3 po południu. Dzwonić — 299-5413 po 5-ej.

GOSPODYNi z zamieszkaniem, 4 dni, musi dokładnie sprzątać, 2 dzieci. Pomocne trochę angielskiego. Własny pokój, telewizor i łazienka. 835-5383

POTRZEBNA kobieta do pomocy matce w gospodarstwie i opiece nad dziećmi 3 dni w tygodniu. Zmienne godziny. Dobra zapłata. Wymagane trochę angielskiego. Blisko Armitage i Clark St. 929-6909.

MATURE HOUSEKEEPER to live in. 5 day week. 2 school age children. Western suburb. Good salary. Some English necessary. 887-9673

HOUSEKEEPER \$3.00 hour. 7—3 shift. 6300 N. RIDGE CALL 973-6300

OPIEKUNKA do dzieci — lekka praca domowa. Poniedziałek—piątek od 8 rano do 4:30 po poł. Platne wakacje, doskonała komunikacja. Musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić w języku angielskim: 675-3354.

POSZUKUJE SIĘ starszej pani do towarzystwa mężczyzny w podeszłym wieku. Zamieszkać na miejscu — pokój i utrzymanie plus wynagrodzenie do uzgodnienia. Nowy budynek blisko Harlem i Montrose. Lekka praca domowa. Zwyczajnie gotowanie. Tel. 456-5871.

CHILD CARE & LIGHT HOUSEKEEPING 2—6 Daily Must be responsible, experienced, have references & own transportation. Call 477-1773 after 6 p.m.

HOUSEKEEPER Middle aged 5 days per week. \$125 to start. 3 adult family. Stay or go. Some English necessary. Call after 12 p.m. 446-6556

KOBIETA do sprzątania. 2 razy w miesiącu w środy albo w czwartki. Rogers Park. Wieczorami. 262-3502

★ Praca Żeńska

BARMANKi. Praca stała i dorywcza. Muszą trochę mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście. Pytać o P. Jurasik: 1649 W. Division. Rite Liquors

POTRZEBNA sprzedawczyni do sklepu z wędlinami. Doświadczona lub nauczyni. Musi mówić po polsku i angielsku. 736-0822

KSIEGARNIA Polonia poszukuje inteligentnej pani na soboty lub part time. 2886 Milwaukee.

★ Praca

FABRYKA TRANSFORMATORÓW

Potrzebuje Pracowników

DO NAWIJANIA SZPULEK oraz DO WYKANCZANIA ZWOJÓW Konkurencyjne place. Doskonałe świadczenia, włączając darmo ubezpieczenie medyczne i na życie, udział w zyskach i plan emerytalny. Zgłoszenia osobiście od 8—4-ej po pol.

INGLOT ELECTRONICS
4878 N. Elston Ave.

RN's

We're NOT NO. 1. The patient is. Our approach to being a first rate medical institution emphasizes first rate patient care. What we do, we do exceptionally well. And our patients think we're tops!! We have openings for qualified R.N.'s in many areas on all shifts.

Among the many advantages of working at Mount Sinai Hospital Medical Center is an excellent starting salary program: \$6.15 — \$6.64/hr; an attractive fringe benefits package, and the satisfaction of working at your full potential. For a confidential interview, please call:

Nurse Recruiter
(312) 542-2111

MT. SINAI HOSPITAL
Medical Center

California at 15th
Chicago, IL. 60618

An Equal Opportunity Employer M/F/H

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJE SIĘ dzieckiem we własnym domu. 685-0494.

★ Praca Żeńska

GENERAL OFFICE

If you can type then we can train you to put customer orders into the computer.

Start today!
3350 N. Kedzie Ave.

Potrzebna DOŚWIADCZONA SZEFOWA DO KUCHNI w restauracji. Godziny ranne. Musi trochę rozumieć po angielsku. Proszę dzwonić: — 631-7721

LOCKWOOD CASTLE
5400 W. Devon

POTRZEBNA kelnerka do polskiej restauracji KASZTELANKA. Trochę angielskiego. 3129 N. Milwaukee.

KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

POLON ENTERPRISES
2341 N. Damen
227-7900

A CAREER IN SALES FOR WOMEN

Become beauty consultant with LUZIER COSMETIC. No experience needed. Training provided. Full or part time. 642-4868

CLEANING WOMAN Needed 2 DAYS A WEEK For FURNITURE SHOW ROOM.

Downtown Location Steady Employment CALL MR. GAUL
467-6860

KITCHEN HELP 2 women needed in our fine nursing home. Full time. Good working cond. Apply or Call 2055 W. Balmoral 561-8661

WANTED WAITRESS from 11 A.M. till 8 P.M. English is necessary. WESLEY POLISH RESTAURANT 6690 Northwest Hwy. 631-1161

Wanted EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATORS to work in sail loft. Apply in person: Charles Ulmer Midwest Inc. 2530 N. Elston Chicago, Ill. Advertising Agency Typist Some reception and filing. Beginning position in a small, busy Michigan Ave. agency. Apply: Charles Elwyn Haynes Co. 527-2821

PERSONAL SECRETARY

For custom furn. & drapery design studio. Must be fully qualified to manage 1 girl office. Type, file, make payroll, answer phones, schedule appointments. Prefer Polish speaking & drivers license.

PARENTEAU STUDIOS
230 W. HURON 337-8015

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

PART TIME LAUNDRESS Mornings-6 days a week \$2.75 AN HOUR 6300 N. RIDGE CALL 973-6300

REAL ESTATE SALES

Experience not necessary. We will train. Unlimited earnings.

795-5020
Future Realty

PRACA JANITORSKA

Potrzebujemy mężczyzn i kobiet do pracy w dzielnicach na południu i północy.

Dzwonić: 725-5056

MECHANICS MACHINISTS & ASSEMBLERS

Needed for the assembly of heavy Industrial Equipment. Excellent working conditions. Good starting salary with attractive Company paid benefits. Apply:

ELLIS CORPORATION
2444 N. Pulaski Rd.
CHICAGO, ILL. 60639

DOMESTIC HELP (2 Needed)

We're lost without the services of 2 experienced individuals. One will handle the household mechanical duties, heavy housework, serving and lawn care. The other should be an experienced cook and baker, serve dinner parties and handle household upkeep. We will consider a husband and wife team as live-ins. Excellent salaries.

Please Call: 757-5900
equal opportunity employer m/f

MARYLA NIGHT CLUB Dawniej Cafe Polonaise 3192-6 MILWAUKEE AVE. Potrzebuje: • DOBREGO KUCHARZA lub KUCHARKę z doświadczeniem • BARTENDERA LUB BARTENDERKE • KELNERKI • KOBIETę DO SPRZĄTANIA na pełen czas, 6 dni w tygodniu Po umówienie prosimy dzwonić 545-4152 lub 227-9235

TAILORS AND SEAMSTRESSES Full and Part time Must be experienced. Best pay. Many benefits. MARK'S OF HARVEY 154th and Broadway Downtown Harvey PHONE 333-0383

POTRZEBUJE kelnerki i kucharza lub kucharke trochę mówiące po angielsku 736-0039

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION IS WEDNESDAY 4 P.M. MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE

Unless Other Terms Are Established With POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPOL.

Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry

O ile Nie Posiada Innej Umowy z DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

★ Praca Męska

HELP WANTED MEN KEYSEATER

To operate keyseater and BROACH. Also do simple layout work for gear shop. Company benefits. Overtime available. — Apply At:

PRODUCTIGEAR INC.

1900 W. 34th Street
NEAR STEVENSON EXPRESSWAY

HAMBURGER HAMLET

44 E. WALTON ST.
SHORT ORDER CHEFS
(PROFESSIONAL)

We pay the right salary for the right person. Top benefits.
INTERVIEW WITH MANAGER
2:30 P.M. to 4:30 P.M.
Monday thru Friday

EXPERIENCED ONLY CARPENTER

Full time
Delivery and Shop Experience
Apply in Person

FRED'S FORMICA
5810 W. 35th St., Cicero

JANITORIAL

Full time help, 5 days a week in office & shop in Lyons & McCook area. Call 283-6046 or 447-4703

POTRZEBNY krawiec lub kuśnierz. Najwyższe wynagrodzenie, stała praca. 252-5484.

PUNCH PRESS OPERATOR
Immediate openings. Some set-up experience helpful. Opportunity to learn high speed press operation. Should speak some English. Good pay and benefits.

PREFERRED STAMPING CO.
11142 Addison, Franklin Park, Ill.
455-8120

JANITOR

Do obsługi i konserwacji bojlera i palenia odpadków. od 50—60 godzin tygodniowo. Przeszkolimy w razie potrzeby. — Zgłoszenia: 1432 West 21-sza ulica

Potrzebny OPERATOR TOKARKI I OBRABIARKI

(engine lathe & milling machine)
Musi mówić po angielsku. Okolica: Diversey i Kostner. Dobre świadczenia. — Godziny nadliczbowe. 384-2370 — pytać o: HELMUTH.

POSZUKUJE elektryka z przynajmniej jedno-letnim doświadczeniem w Stanach. 282-5692.

POTRZEBNI pracownicy do prac janitorskich. 342-2644

WARSZTAT MASZYNOWY

potrzebuje mężczyzn do wtórnej operacji, na obrabiarki (frezarki), świdy, (drilling) itp. Doświadczenie nie wymagane. Otwarte w sobotę od 7:30-11 rano. Lub dzwonicie do

TOOL — MATIC CORP.
219 N. Justine 421-3040

★ Praca

Expanding to Other
Locations
EXPERIENCED

SALES MEN or WOMEN
Members of the Multiple listing service. For further information call:

JOHN 562-4300
DWAYNE REALTY

Do łączenia zwojów elektrycznych oraz wyjmowania zwojów, i wielokrotnego nawijania zwojów.

COIL CONNECTORS COIL PICKERS and ASSEMBLERS

Tylko doświadczeni niech się zgłaszają. Najwyższa zapłata.
Zgłoszenia ośobiście do:

V & F COIL & TRANSFORMER CORP.
4140 N. Kolmar Ave.

COUNTERMAN

Sprzedawca przy ladzie potrzebny. Musi mówić po polsku i angielsku.
384-4300

Chicago Lumber, 1652 N. Milwaukee Ave

★ Praca Męska

★ Praca Męska

WARSZTAT NARZĘDZIOWY

Narzędziowcy — formiarze
Do obsługi świda i frezarki
(z myślą o awansie)
Nadgodziny. Wszystkie świadczenia firmowe. Musi mieć własny transport.
NICE TOOL & MFG. CO.
724-1190
Glenview, IL.

JANITOR

Alnor Instruments, located in Niles, has immediate opening for individual to perform house-keeping, maintenance and light repairs. Interested applicant should have at least 2 years prior experience in all phases of janitorial work, be physically fit and speak English. Hours are 7:25 a.m. to 3:45 p.m.

Good starting wage plus many company benefits. Contact TERRY BEGG, PERSONNEL MANAGER.

647-7866

Alnor Instrument

7301 N. Caldwell
Niles, IL 60648

Equal Opportunity Employer M/F

FABRYKA ODLEWÓW PLASTYKOWYCH

potrzebuje doświadczonych i nie-doświadczonych do obsługi maszyn oraz mechaników na 1-szą i 2-gą zmianę. Przyjmujemy teraz na te stałe stanowiska — muszą mówić choć trochę po angielsku.

Molded Plastic Research
2110 S. Foster Ave.
Wheeling, IL 60090
394-1080

OKAZJA DLA FACHOWCÓW

Doświadczeni:
HERRINGBONE GEAR CUTTER
GEAR SHAPER HANDS
Doskonałe warunki pracy. Wiele korzyści kompanijnych. Lokacja Fulton i California.
Dzwonic po angielsku do:
Mr. Carl Christensen
Tel. 638-0508

POTRZEBNY spawacz łukowy (helio-arc welder) z 5-letnim doświadczeniem i pewną znajomością łukowego spawania — bo tylko taki będzie przyjęty. Zapłata zależnie od umiejętności. Musi posiadać transport i mówić choć trochę po angielsku. Okolica Bensenville. Dzwonicie do:
STANLEY: 595-2145

POTRZEBUJEMY MECHANIKÓW MONTAŻOWYCH

z dobrą znajomością rysunków zestawieniowych. Stała praca, wszelkie świadczenia. Proszę dzwonic na:

766-0660 do 4 po poł.

Prosić o Superintendenta

KICK & PUNCH PRESS

SET UP MEN
Also Automatic Men
Experienced, location north, Kostner & Grand. Good pay for right person.
CALL 384-4455
Ask For LOU

SHIPPING DEPT.

We are in need of a person in incoming & outgoing merchandise. Good benefits & wages.

CALL 539-7633
ADVANCE AUTOMATION CO.
3526 NO. ELSTON

INDUSTRIAL MAINTENANCE

General Machine Maintenance with some Lathe Experience. Must have natural Mechanical Aptitude and good references.

737-8500

★ Domy

7101 W. BELMONT
Nowszy dom z doskonałym prosperującym dużym sklepem wędliniarsko-deliatesowym. Piękne 7-o pokojowe mieszkanie na 2-im piętrze. Garaż. Cena \$159,000.

Dom Otwarty w Sobotę 1—4 pp.
4826 W. CORNELIA (3500 N.)
7-o letni, dwa mieszkania po 3 sypialnie i półtora łazienki. Garaż na 2 auta, cena zniżona do \$119,000

4415 W. WELLINGTON
6 mieszkań 4x4, 2x3 po jednej sypialni \$86,000.

RADIO REALTY
George Pawlukowski, broker
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

★ Domy

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!!

Wiadomo gdzie są dobre domy do sprzedania!!!

3033 N. Milwaukee Ave. (2 biura) 5657 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333 Tel.: 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1—4
4048 W. BARRY ST. (3100 północ)
(Okolica Milwaukee, Belmont, Pulaski)

Piękny murowany na 2 rodziny. 2 mieszkania po dużych 5 pokoi. Kryte werandy. Wykończony basen. Garaż. Osobno gazem ogrzewany. Można się natychmiast wprowadzić. Właściciel opuszcza miasto. WPLATY \$12,000. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1—4
3435 N. SPRINGFIELD ul. — 3900 zachód
(Okolica Pulaski Milwaukee, Belmont i Addison)

Dla dużej rodziny lub spokrewnionych siołeczne 5 pokoi i 3 pokoje u góry. Ładny basen. Garaż. Bardzo szeroka łota. Nadzwyczaj ładny i czysty dom blisko parafii św. Wacława, wszelkich zakupów i transportacji. Wpłaty \$10,700.

NAJLEPSZE KUPNO NA KONIEC 1977 ROKU!!!

OKOLICA BELMONT i AUSTIN!
Na ulicy SCHOOL na zachód od Austin ul. ładny jedno-rodzinny 5 pokoi z piwnicą. Gazem ogrzany wodą ogrzewany. CENA TYLKO \$49,500. Wpłaty \$10,000.

MILWAUKEE — BELMONT — DIVERSEY
Na bocznej ulicy 2 rodzinny po 2 sypialnie i dodatkowo 4-ro pokojowe mieszkanko dla spokrewnionych w piwnicy. Każdy sam ogrzewa. Bardzo czysty dom. Wpłaty wystarczy 7,000. 1-sze piętro wolne można się zaraz wprowadzić.

Dobra STACJA BENZYNOWA z DUŻYM WARSZTATEM DO NAPRAWY SAMOCHODÓW 5 pomp do benzyny. Około 15,000 stóp kwadratowych. Po więcej informacji dzwonicie proszę do MR. G. WOLSKI.

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Złatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skała Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Wszyscy mówimy po polsku. 486-4130

DIVERSEY — KEDZIE, MUROWANY DOBRZE UTRZYMANY BUDYNEK
1x7, 1x6 — gazowe ogrzewanie, potrzeba \$9,000 wpłaty.

AUSTIN-ADDISON

15 lat temu zbudowany. 2x5½, 1x3. Na 40x125 łocie. Piękny, nowszy budynek — dobry dochód.

SKLEP GROSERYJNY, BUDYNEK

Murowany, i sześć-pokojowe mieszkanie. Blisko Kosciuszko Park. Kopalnia pieniędzy.

BELMONT-PULASKI

Drewniany 3x4 — po dwie sypialnie. Osobne gazowe ogrzewania. Szeroka parcela. Pełna cena \$32,900.

MONTROSE-NARRAGANSETT (6400 W. - 4200 N.)

7 pokojowa murowana rezydencja oraz 3 pokoje na dole dla krewnych. Na 60x300 stóp łocie. Potrzeba \$25,000 wpłaty.

MARIANOWO: NORTH AVE. — DAMEN

Murowany 3x4 — w dobrym porządku. Gazem ogrzewany, natychmiastowe objęcie. Cena tylko \$14,500.

2600 NA AUGUSTA BULVARZE

Murowany 3x4. Osobno piecami ogrzewany, natychmiastowe objęcie, cena do omówienia.

JACKOWO — BLISKO DIVERSEY — HAMLIN

2x6 drewniany w dobrym porządku. Pełen basen, garaż. Oraz osobne ogrzewanie.

BUDA REALTY

486-6363
2990 N. MILWAUKEE AVE.

NAJLEPSZE DOMY U RATAJA

EDWARD RATAJ, broker realnościowy
zaprasza Polonię w dniach 10 i 11 grudnia na otwarcie
BIURA REALNOŚCIOWEGO, pnr. 2830 N. Lawndale (koło kościoła)
pod nazwą.

RATAJ REALTY & TRAVEL

TEL. 384-1172

* * * * *

Złatwiamy także sprawy imigracyjne i jesteśmy przedstawicielstwem
Polish American Machinery Co. (POLAMCO), która sprzedaje tokarki,
szlifierki i inne maszyny.

PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ

Murowany sklep i 2 mieszkania. Natychmiast do objęcia. Okolica Laramie i Fullerton. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Murowany garaż na 2 auta. Dobry dochód, oraz idealny do zrobienia pieniędzy i nadający się na każdy interes.

GATEWAY RLTY & BLDRS

5037 N. Harlem Ave. 775-4440

Popierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzien. Związkowym

DELUXE

8 FLAT

7xs Income.

237-0551

CHOC mały i stary jak czysty i tani — ja kupię Twój dom. Północny zachód od Armitage i Cicero. Dzwonicie wieczorem i w week-end 342-8772.

2-mieszkaniowy, drewniany, 2x5 plus mieszkanie dla teściów. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowa elektryczność. Nowy dach. Natychmiastowe objęcie 1-go piętra. Cena tylko \$31,900.

BEAULIEU
5341 Belmont -30- 282-7979

★ Domy

2 OPEN HOUSES
Sunday 12—5 P.M.
3829 S. WOLCOTT

5 room brick and frame expandable.
1¾ baths. 2 car garage. Low \$20's.
5214 W. 51st Str.

Deluxe 3 bedroom brick bungalow.
Only 18 years old. Semi-finished basement. Super large kitchen-dinette.
2 car garage. Spotless home.
All of our homes are
guaranteed for 12 full months.

IN REALTY

6151 S. Archer 582-9300

OD \$41,800 DO \$47,500

2 mieszkaniowy murowany lub 3 mieszkaniowy murowany. Sami wybieracie! Blisko 52-iej i California. Najlepsze dzisiejsze kupno. Działajcie szybko!

SOLTIS

8122 S. Kedzie 778-3900

HOUSE FOR SALE

NILES — ST. JOHN BREBEUF
Brick 3 bedrooms, 2 baths, c/a, full basement, low taxes, lge lot. High \$60's
By appt call: 869-6737
or after 6 p.m. 965-3228

WRIGHTWOOD-HAMLIN

2-5ki, 2-4ki plus mieszkanie dla teściów. Murowany. Nowoczesny. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Piwnica. 35 - stopowa parcela. W \$60-kach

ADDISON — CENTRAL

9 mieszkań — 3-5ki, 4-4ki i 2x3½, z żółtej cegły w szachownicę narożnikowy, murowany. Nowoczesne kuchnie i łazienki oraz "vanities". Piwnica. Murowany garaż na 3 auta. 400-amprowe przewody elektryczne oraz przerywacz prądu. 72-stopowa parcela. Roczny dochód \$26,500. \$248,000

ROSCOE-HAMLIN

1-6ka, 2-5ki, 1-4ka, murowany. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Gazowe ogrzewanie. \$690 dochodu miesięcznie.

Dobre kupno

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

KAMINS

Realty

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

AUSTIN —

FULLERTON

2-5ki i 2-4ki z żółtej cegły i garaż. Dochód \$8,760 na rok. \$85,000.

ASSET 889-8824

LARAMIE — WRIGHTWOOD

Solidny murowany dom, 2-6ki, duże pokoje, 2 gazowe ogrzewania. Garaż. Tylko \$66,500.

ASSET 889-8824

UWAGA! OTWARTE W NIEDZIELE 1-4

Zupełnie nowe budynki 3 apartamentowe w doskonałej Północno-Zachodniej Lokacji!!!
Osobne gazowe ogrzewanie, ciepła woda, elektryka. W wyposażeniu wchodzi: we wszystkich pokojach i na schodach dywany, 3 ochładzacz, 3 kuchnie gazowe z wentylacjami.
Olbryzia przeszklona kuchnia, orzechowe szafki, podwójne metalowe zlew-zmywaki, budynki na 45-cio stopowej łocie z 5-ma asfaltowymi miejscami na parkowanie. Wszystko nowe! Asfaltowa ulica, cementowe chodniki, trawniki, drzewka.

Wstąpić w Niedzielę i Skorzystać z Ostatniej Okazji Kupna Przed Podwyżką Ceny!!!

Kierunek: Higgins do Devon Ave., w Lewo na Ul. Scott i w Prawo Na Kirschhoff

P. JANINA ZELEK

775-7000 lub 227-0870

CRESTWOOD

Realtors & Builders

5900 N. Milwaukee Ave.

OKOLICA HARLEM i DEVON

Piękny duży budynek na zamieszkanie z teściami. 5 pokoi na dole, 3 — u góry. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Natychmiastowe objęcie. Ogromna parcela, idealna na ogródek warzywny. Złóżcie ofertę.

Century 21

KAY REALTY

5449 N. HARLEM 775-7820

HARLEM — ADDISON

6-POK. MUROW. GEORGIAN
3352 N. NEVA (7100 W.)

OTWARTY W NIEDZIELE 1—4
Piękny 2-piętrowy dom w pożądanym położeniu. 1½ łazienki. Wykończona piwnica. Cena w niskich \$70 tys.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

★ Domy

58-MA UL. i KARLOW

1½ piętrowy, murowany z czteropokojowym mieszkaniem na 1-szym piętrze plus drugie bardzo ładne mieszkanie trzy-pokojowe na 2-gim piętrze dla krewnych. Garaż na 2 auta z radiowym aparatem do otwierania drzwi. W basemencie bar. Cena zniżona tak, że może się to wydawać cudem. W samym sercu parafii Sw. Turybuzia. Spieszcie się, aby nie uciekła Wam ta okazja, dzwonić jak najprędzej do Michaels 254-8500.

DWU-MIESZKANIOWY

\$29,900

Dwu-mieszkaniowy, pięknie odnowiony. Każde mieszkanie ma 5 pokoi z 3 dużymi sypialniami. Okna widokowe od frontu. Piękna nowa kuchnia. Łazienki "vanity". Dwu-autowy garaż z dołączonym patio i radiowym aparatem do otwierania drzwi. W pięknej lokacji w parafii St. Simon. Bądźcie mądrzy, skorzystajcie z tej okazji, dzwonić do Michaels zaraz.

ERWIN J.

MICHAELS

REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

NA ASHLAND (1600 zachód)
i FARWELL (6800 północ)

Luksusowe 12 mieszkań, w doskonałym stanie, dom ma 17 lat. Prywatny parking, wiele dodatków.

EICK — CHIEF REALTORS

pytać o John Pawelek
965-2345 lub 676-4753

BELMONT i LARAMIE

3½ pokojowe (z 1 sypialnią) mieszkanie w kooperatywie. Kompletnie prywatne dla małżeństwa lub samotnej osoby. 2-gie piętro. Natychmiast do objęcia. Blisko sklepów i CTA. \$17,500. Oferty! 736-4749

IRVING — HARLEM

2 apt. brick, 2x5, 2 brms each, formal dining room, 2 car brick garage. Owner must sell.

REALTY WORLD

"ABBATE"

8215 W. Irving Pk. 589-0600

ELMWOOD PARK

Deluxe 3 apt brick, 2x5½, 2 brms, formal dining rm. 1½ baths each. 1x4, 2 brms. 2½ car brk garage. You must see to appreciate many extras. — \$160,000.

REALTY WORLD

"ABBATE"

8215 W. Irving Pk. 589-0600

IRVING — CENTRAL

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dom otwarty w niedzielę od 1-5 po poł. 5757 W. BERENICE

Ładny 5 pokojowy z 3 sypialniami murowany ranch. Ma 15 lat. Wykończony basement, garaż na 1½ auta.

Dzwonić: 286-3617

6849 N. OVERHILL

Dwu mieszkaniowy nowy, dwa sześciorokowe mieszkanie, osobne systemy ogrzewania, jeden i pół łazienek w każdym mieszkaniu, dębowa wykończenia, dębowa podłoga, zimowe okna.

DI 2-4145 Cena \$133,000

LUKSUSOWY 8 pokojowy na 2 poziomach murowany, kompletnie nowa kuchnia i łazienka. Dobudowany garaż. Higgins — Cumberland. Po umówieniu dzwonić: TA 5-3446.

WIELKA OKAZJA PRZED

BOŻYM NARODZENIEM

5224 W. OAKDALE AVE.

Murowany bungalow, 2 lub 3 sypialnie, pełen basement, garaż na 2 auta. Natychmiast do objęcia. Taniść. Cena \$54,900.

Polska firma realnościowa

CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

282-6655

WYJĄTKOWA OKAZJA

Piękny, narożnikowy dwu-piętrowy, murowany z dużym, nowoczesnym 6-o pokojowym mieszkaniem plus 2 duże cztero-pokojowe mieszkanie na dochód. Tylko jeden blok do Archer Ave. i Kedzie. 6-o pokojowe mieszkanie całkowicie odnowione. Garaż na 2 auta. Spieszcie się, aby Wam nie uciekła ta wyjątkowa okazja. Dzwonić do Michaels jak najprędzej. 254-8500

PRZEZ WŁAŚCIELA, otwarty w niedzielę od 1-5-ej: 4836 N. Karlov 2 mieszkaniowy, 5 i 6, częściowo wykończony basement, kryte werandy, garaż na 2 auta, szybkie objęcie. Tel. 777-4258.

Nieporównany — Czyszcutki 2-MIESZK., MUROW., 6 i 6
Otwarty w niedzielę 1-4

5010 W. HENDERSON (3300 N.)

3 duże sypialnie w każdym mieszkaniu. Naturalne wykończenie drzewa. Szafkowe zlewy. Nowoczesne łazienki, 2 osobne gazowe systemy ogrzewania gorącą wodą. 220 elektryczność. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Złóżcie ofertę.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

★ Domy

W PAR. ŚW. BRUNONA

1½ piętrowy, cały "de luxe", dwumieszkaniowy, tylko 6 lat temu zbudowany. Bardzo nowoczesne 1x5½ mieszkania. Obity basement z ekstą łazienką. Garaż na 2 auta z radiowym aparatem do otwierania drzwi. Mnóstwo luksusowych dodatków. Uszczęśliwi Was doskonała lokacja. Dzwonić do Michaela jak najprędzej.

254-8500

Otwarty w Sobotę-Niedzielę
od 12-4

5349 W. MONTROSE - Chicago

2 mieszkaniowy murowany plus mieszkanie na parterze ("garden apt."). Po 3 sypialnie. Wszystko nowoczesnie wyremontowane. Garaż na 2 auta. Aluminiowe okna zimowe i siatki. 220 prąd. Po raz pierwszy na sprzedaż.

INDERDOME 286-1515

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4 pp.

Święty Mikołaj Będzie p. adr.

8833 N. Ottawa Morton Grove (7650 W.)

Jeden Przystanek

Do Centrum Zakupów

Kupcie ten luksusowy 14 lat temu zbudowany na dwóch poziomach. Mama będzie zadowolona z kuchni obitej ceramikowymi kafelkami oraz z wbudowanej podwójnej "oven range rotisserie" i podłogi "Solarian". Ojciec będzie się cieszył z dużego, ochładzającego pokoju bawialnego. Dla dzieci wykończony pokój rekreacyjny. Dwie pełne łazienki obite ceramikowymi kafelkami dla całej rodziny. Duży garaż murowany na 2½ auta z bocznym wjazdem. Ładny "yard" dla pieska. W środkowej osiemdziesiątce.

CUNEO AND HALSEY

6101 W. Addison St. 12 282-8100

OKOLICA PALATINE

Zaraz zainwestujcie w tej 5 pokojowej rezydencji na dużych 6½ akrach. W pobliżu kanalizacji i wody. Większe życie, pieszy dystans do sklepów i komunikacji. 2 minuty jazdy do Rt. 53 (Illinois 90). Wszystko to za tylko \$93,000.

KALOWSKI, Broker

991-0158

W PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

BLISKO KOŚCIOŁA i SZKOŁY

Dom w doskonałym stanie 2x5½ pokoi. Reprezentacyjne jadalnie, dwie sypialnie plus trzecia możliwa w zamkniętych werandach. Pokój rekreacyjny w basemencie z letnią kuchnią. Garaż na 2 auta. Duża łaża. Cena zniżona na szybką sprzedaż. Objęcie zaraz po zamknięciu transakcji. Po bliższe informacje prosimy dzwonić do p. Kazimierskiego lub p. Piłarskiego.

CUNEO AND HALSEY

6101 W. Addison St. 7-15 282-8100

2x6 PLUS 1x3

Murowany, dwa systemy ogrzewania.

W doskonałym stanie. \$36,750.

FRANCISZKOWO

2x5, 2x4, murowany, nowoczesne

kuchnie, bardzo czysty od góry do dołu. \$42,000.

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

PRIME REALTY

3417 N. Central Ave. 283-1234

W PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

4-o Pokojowy Murowany Bungalow

Garaż na 2 auta. Doskonale dla dużej

rodziny. Blisko szkoły i kościoła. Po bliższe informacje prosimy dzwonić

do p. Kazimierskiego.

CUNEO AND HALSEY — 7 —

Tel. 282-8100 lub 235-8891

Po Raz Pierwszy Oferowany

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 pp

3235 N. ORANGE (7900 W.)

Drewniany Dom z 3 Sypialniami

Szafkowa kuchnia. Nowoczesna

łazienka obita ceramikowymi kafelkami.

Nowszy dach. Nowe przewody elektryczne na 220 volt. Nowy zbiornik

na gorącą wodę. Ogrzewanie gazem sprężonym powietrzem. Pełen basement

. Garaż. Niskie podatki. Ostatnio wykończone (paved) ulice i "alley".

Blisko Mother Guerin i Holy Cross

High Schools. ½ bloku do przystanku

autobusowego Belmont St. Thatcher

Woods Shopping Plaza.

CUNEO AND HALSEY

6101 W. ADDISON 80 282-8100

MUROWANY 2 apartamentowy, po

5 pokoi każde, garaż na 2 auta. Ładne

położony w północno-zachodniej

dzielnicy. Kryte werandy, obity aluminium. Cena \$49,900. Tel. 463-6782.

WSPANIAŁY,

KRÓLEWSKI DOM

W NORRIDGE

7 pokoi, 3 lub 4 sypialnie, wy-

kończona piwnica. Centralna klimatyzacja, 2 łazienki. Murowany

garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem i wiele innych rzeczy.

Nie pożałujecie, gdy zobaczycie ten dom. Dzwonić dziś:

Century 21

KAY REALTY

5449 N. HARLEM 775-7820

GARFIELD RIDGE

NEAR 63rd AUSTIN

2 apt's. brk/plaster, oak flrs, 2 lg.

brms up, 1 brm down, appl's, crptg,

etc. Sep. meters, roof & boilers, 2 yrs.

old, 2 c. gar. Fenced yard. Owner

apt. available. Walk to everything.

In \$60's

KUK R. E. 585-2668

★ Domy

6-pokojowy murowany bungalow

5500 zachód—3300 północ

PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

Szybkie objęcie. Pełna piwnica. Nowe

gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

W wyższych \$50 tys.

BEAULIEU

5341 W. Belmont -28- 282-7979

STORE FRONT

PLUS APARTMENT

Sharp 5 or 6 room apartment

with store front. Excellent

potential here. Sparkling

clean. Mid. \$50's.

MATT

HARPS

Realty

6910 W. Cermak Rd. Berwyn

788-8750

Dom Otwarty w Niedzielę 2-4

2200 N. MULLIGAN (6300 W.)

1½-piętrowy murowany, 2-5ki na

dużej parcell. Pełna piwnica z 3-po-

kójowym mieszkaniem dla teściów.

Murowany garaż na 2½ auta. Natych-

miastowe objęcie. \$52,900.

BEAULIEU

5341 W. Belmont -28- 282-7979

SWIETNA INWESTYCJA

CENA 5 RAZY RENT

16-mieszkaniowy z żółtej cegły, 3x5,

4x4 z 2-ma sypialniami oraz 9x4 z

1 sypialnią. Naturalne dębowe podłogi

i wykończenie. Nowy bojler i

przewody elektryczne. Dochód ponad

\$29,000, cena tylko \$142,000.

2200 północ—4300 zachód.

DEDES REALTORS 622-6200

★ Kondominium

Priced in the

Affordable

\$50's

These light & airy 3 brdm

condinium homes have Victori-

an charm with formal dining

rooms, high ceilings, hard-

wood floors, fireplaces, ex-

posed brick walls. Stained

glass windows, an enclosed

sun room and best of all, the

price is right. Located within 2

blocks of the lake, the harbor

and the park. For further de-

tails or appointment, Please

call:

JUDY KROLL

ELLOISE MATERRE

929-6100

AMERICAN

INVSCO

★ LETNISKI

LETNISKI

1½ akra nad 2 jeziorami plus

dom z 3 sypialniami i base-

mentem. Kupcie teraz —

\$135,000.

THE LAND OFFICE CO.

356-1551

★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż

przez właściciela w Phoenix, Arizona.

Cena \$90,000 — 29% wpłaty. Przej-

mienny kontrakt. Dzwonić: collect,

lub piszcie: Angela Motel, 2114 W.

Buckeye Road, Phoenix, Arizona,

85009. Telefon (602) 252-1265.

★ Interesy

OKAZJA

Z powodu wyjazdu do kraju sprzeda-

my tania piekarnię ze sklepem delika-

tesowym. Duże możliwości rozwoju.

Dzwonić od wtorku do soboty od 9

rano do 6 południu.

637-6738

LAKEFRONT HOTEL

½ of an acre, 20 rooms, bar, dining

room, 25 boat docking spaces, new

electricity and heating thruout, newly

remodeled kitchen and full basement.

Contract deal possible. \$195,000.

CENTURY 21 BANKS REALTY

546-5501

★ Rozmaite

TO BUY FROM

GRANDMA'S ATTIC...

Old furniture, clocks, household appli-

ances, glass stained windows, crystal

toys, etc.

398-2709 or 392-7788

★ Domy poza Chicago

THAWVILLE, ILL.

5 bedroom 2 story frame on a

90 x 150 lot. 1½ car garage.

\$24,900. Thawville Tap on Main

St. Bar & din. room. Good invest-

ment for buyer who wants to re-

locate in a small friendly town.

Call 963-3000 \$54,900

Century 21

HOMWOOD REALTORS

4118 CASS AVE.

WESTMONT 963-3000

Skorzystajcie z okazji, jeżeli

chcecie mieszkać poza miastem

10414 W. ALTGELD AVE.

NORTHLAKE, IL.

Hiszpański murowany na 2-poziomach,

ma 4 lata. Olbrzymie pokoje.

3 sypialnie oraz pokój rodzinny.

Duża parcela. Niski podatek.

Natychmiast do objęcia.

Polska firma realnościowa

CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

282-6655

1835 BARBERRY

Okazja w Northbrook

8 pokojowy dom, wykończony

okładziną z aluminium, 2½ ła-

zienki, wszystkie nowoczesne

urządzenia. Pierwszorzędna dziel-

nica, piękny ogród. Cena \$115,900.

Zapraszamy na inspekcję w nie-

dziele 11 grudnia od 1-4-ej po poł.

(Dojazd Edens Hwy do Dundee

West, do Pingstern w lewo, do

Fern West, do Heather w prawo

do Barberry).

Tel po angielsku:

★ Ogrzewanie

Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

- Furnesy
- Kominy
- Bojlerzy
- Przekładnia
- Spacje
- Przewody
- Ogrzewanie
- Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?
Teraz każdego stać na
NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!
NOWE BOJLERY:
90,000 BTU — \$1,095
z instalacją i "circulating Pump"
NOWE FURNACE:
110,000 BTU — \$675 plus instalacja
137,000 BTU — \$775 plus instalacja
OCZYSZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ
Ventura Heating 283-3037

★ Obsługa Telewizji ★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;
Soboty 1:00—4:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Encyklopedia

1977 ENCYKLOPEDIA 20 tomów,
oryginalny koszt \$300, ze stratą za
\$75. Tel. 251-2187.

★ Futra

ZAKIET nurkowy (mink) jak nowy,
naturalny srebrny kolor. \$350.
Telefonować: 863-7367

PLASZCZ z nurków (ranch mink),
rozmiar 12-14. Dzwonić: 848-3996.

SPRZEDAM kozuch dla dziewczynki.
od 8—12 lat. Cena \$90. 622-8453.

SPRZEDAJEMY
GOTOWE KOZUCHY

Lub szyjemy na miarę. Z najlepszych
skór importowanych, lub krajowych.
Wszelkie przeróbki. Niedrogo. Otwarte
w niedzielę od 1—5 po południu.

4412 W. 59th St. 735-5667

KOZUCHY I PLASZCZE SKÓRZANE
szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy.
Sprzedajemy skóry owcze, wydry,
karakulu, łapki luzem i blamy
lisy — nie żdziaramy!

6106 W. ADDISON 685-5653

ELEGANCKIE I LUKSUSOWE

Kurtki i płaszcze z zamkowych
Skór Owczych Krajowych i Importowanych,
a także Odzież
Męską i Damską

Poleca Znaną Firmę
EDOUARD FURS
AND GARMENTS, LTD.
Zakład Pana Edwarda Mieści Sie
Obecnie w Nowym Salonie Przy
3015 MILWAUKEE AVENUE
Róg Ulicy MONTICELLO
Telefon 252-5484

Prócz Tego, Firma "Edouard
Furs and Garments, Limited"
Uruchomiła Drugi Salon We
Własnym Budynku Przy 2605 W.
51-sza ul., tuż przy Europejskiej
Lounge—Tel. 925-3970

NAJKORZYSTNIEJSZA

WYPRZEDAŻ KOZUCHÓW
już od \$48

Szyje się na miarę z najlepszych
importowanych skór. Sprzedają
kozuchów i skór do Polski, naj-
taniej w Chicago.

3015 N. Central Ave.
3133 N. Milwaukee Ave.
Tel. 283-2553

OTWARTE W NIEDZIELĘ

★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA
FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa: 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA
FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa: 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Dachy

Reperujemy
i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

DACHY
OBICIA
FUGOWANIE
RYNNY
Darmo Kosztorysy. Polska firma
ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S COMPANY
891-5959

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

★ Przeprowadzki

JOHN'S MOVING CO.
Doświadczona polska firma
przewozowa. Solidna. Ubez-
pieczona. Przeprowadzki
mebli z mieszkań i biur.
Małe i duże.
Tel. 463-6015

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:

IWANSKI

MOVING CENTER

PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur

Dziś zgłoszenie — dziś przeprowadzka

Także Long Distance

Ceny konkurencyjne.

Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona

Polska Firma

Przewozu Mebli i Towarów

ARTHUR

MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI

Fachowa, solidna, szybka obsługa.

Niskie ceny.

Tel. 588-5567

od 8 rano do 8 wieczór

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Usługi

WALLY'S

CLEANING SERVICE

Czyszczymy dywany (carpety) i
obicia meblowe — nowoczesną
metodą suchej piany. Niskie ceny
przed świętami. Ubezpieczeni.

Dzwonić po angielsku (24 godziny
czynna obsługa telefoniczna).

Woskujemy podłogi. Organizuje-
my generalne czyszczenie.

664-6919

LEGAL SERVICES

CRIMINAL & CIVIL CASES

First Consultation Free

523-3800 — 24 Hours

JAY M. REESE — Att'y At Law

Wide range of quality legal
services available at reason-
able cost in your neighbor-
hood. No charge for initial
conference.

MARK L. SCHWARZ Att'y. at Law
4907 W. Fullerton 237-0486

PRZEROBK I reperacje: kuchnie i
łazienki, ściany, podłogi. Szybko i
tanie. Kosztorysy bezpłatnie. Robota
gwarantowana. Telefonujcie wie-
czorem: BILL — 456-3185 lub Syl-
wester — 824-7902.

PRZYGOTUJCIE AUTO NA ZIMĘ!!!

FACHOWA, UCZCIWA I SZYBKĄ OBSŁUGĄ
Przystępne Ceny — Mówimy Po Polsku.

• ZMIANA OLIWY I FILTRÓW tylko \$9.95
• DARMO GREASING — z tym ogłoszeniem.
• REPERACJE MOTORÓW I KAROSERII.
• Malowanie wszystkich modeli • Specjaliści od Corvette
Robota gwarantowana. — Dajemy zastępcze auto. — 583-8633

Best Auto Frame Shop — 3105 N. Rockwell

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje

Uzupełnienie Defektów niezgodnych
z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI
Od Listopada Do Marca
1977 r. Włącznie

Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii aseкура-
cyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obituży Was
po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Latwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy
MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

★ Walter Jakich

CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor

1831 N. Karlov Tel. 235-1201

★ Kanalizacja

WYKONUJEMY

WSZYSTKIE PRACE

przy rurach wodociagowych, ga-
zowych i odpływowych. Przepy-
chamy rury odpływowe i czyści-
my studzienki. Szybko i tanio.
Proszę telefonować:

342-1204

★ Malowanie

MALOWANIE mieszkań — używamy
najlepsze farby. Tel. 252-0819

ROBOTY MALARSKIE

KŁADZENIE TAPETY

I CERATY

UBEZPIECZENI

Tel.: 736-4485

MALARZ

przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.

Telefonować po 6-ej wieczorem
495-2798

★ Skład Żelastwa

NORTH AVE.

IRON & METAL CO.

KUPUJEMY STARE RZECZY

Miedź, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.

1917 W. NORTH AVE.
278-4370

★ Usługi

INŻ. OŁOWSKI & CO. Naprawa sprz-
tu elektrotechnicznego: przewijanie
silników oraz sprz-
tu. 282-5692.

DOŚWIADCZONY ADWOKAT

Oferuje kompetentne usługi. Nieskom-
plikowany rozwód — \$250 plus kosztu.
Łatwe testamenty \$40.

FRED B. RASKIN
100 N. LaSalle St. Suite 2510
726-2032

MIDWEST CHIMNEY SWEEP

Protect Your Largest Single Investment
YOUR HOME

Get your fireplace chimney cleaned
now! Will also check for cracked flue
lining & mortar joints.

CALL KERRY 253-6825

CENTRAL AUTO

BODY SHOP

3548 W. North Ave.
(róg Central Park)

Warsztat samochodowy wykonu-
je roboty blacharskie, czyli pro-
stowanie karoserii i podwozia.
Malowanie. Przyjmujemy roboty
prywatne i ubezpieczeniowe.

Zapraszamy również w soboty.
Tel. 235-1360

Jan i Mieczysław Szybkowski

★ WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENIE — FACHOWO

• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

★ ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ

— TANIM KOSZTEM —

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

PRZYJDZIE I OBEJRZCIE W NASZYM SKLEPIE

DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu
naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje - bez zobowiązania
jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.

Wykładamy ściany i podłogi taflami. Również obicia i wykończenie
drewniane należą do naszej specjalności.

UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH I SAMI JE INSTALOWAĆ
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801

Otwarte: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki
Soboty 9 rano do 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZEROBK DOMÓW

I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne,
dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie,
roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. Pożyczki na
dogodne spłaty.

Modern General Contractors 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS.

STOP

Paying Outrageous Prices
For Central Heating &
Air Conditioning

CALL US BEFORE YOU BUY!

WE WILL NOT BE UNDERSOLD!

80,000 BTU Furnace Heat & AC Model..... \$ 685.00
110,000 BTU Furnace Heat & AC Model..... \$ 885.00
137,000 BTU Furnace Heat & AC Model..... \$ 985.00
160,000 BTU Furnace Heat & AC Model..... \$1185.00

ALL COMPLETELY INSTALLED

ESTINGHOUSE HEATING AND COOLING EQUIPMENT
Steam & Hot Water Boiler Prices TOO LOW To Advertise!!!

CALL FOR INFORMATION
You Can Be Sure If It's Westinghouse

PEOPLES Home Heating and Cooling, Inc.

Heating and Cooling Repair For All Makes and Models

24 Hour Emergency Service

342-4242

SAVE THIS COUPON

20% DISCOUNT ON WESTINGHOUSE UNITS
2 Ton - 2 1/2 Ton - 3 Ton - 3 1/2 Ton
Central Air-Conditioning Unit

Offer Expires June 15th, 1978

FHA & CONVENTIONAL FINANCING TO THOSE WHO QUALIFY!!!

Obsłuży Was Mówiący Po Polsku Pracownik

CENY WZRASTAJĄ

NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ

TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każdą
małą czy dużą naprawę wewnątrz
czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w nagłych wypadkach.

General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

Komisja Planowania Przeciwna Budowaniu Kolei Podziemnej

Komisja Planowania w Illinois (Northeastern Illinois Planning Commission) w głosowaniu, jakie odbyło się w ubiegłą środę, pięciu głosami przeciwko trzem opowiedziało się przeciw ubieganiu się o \$40 milionów z funduszy federalnych, sumy jaką według poprzednio opracowanego planu miasto zamierzało przeznaczyć na rozbudowę kolei podziemnej w centrum.

Pierwszy etap tej rozbudowy przewidywał blisko 5-milowe przedłużenie linii kolejowej, biegnącej pod ulicą Franklin.

Głosowanie członków Komisji odbyło się po wysłuchaniu opinii przedstawicieli władz odpowiedzialnych za przyszły kształt miasta; między innymi energicznie oponował przeciwko projektowi reprezentant Amerykańskiego Instytutu Architektury.

Przedstawiciel dystryktu Komunikacji Miejskiej w Chicago (Urban Transportation District) wyraził z kolei zdanie, że przebieg głosowania w Komisji Planowania nie będzie miał większego wpływu na przyznanie funduszy, gdyż otrzymanie ich od władz federalnych jest już prawie pewne.

Finanse Archidiecezji Katolickiej w Chicago

Archidiecezja Katolicka w Chicago ogłosiła w dniu wczorajszym, że jej aktywa finansowe w roku fiskalnym 1976-77 wzrosły o \$1.8 miliona osiągając ogólną sumę \$148.7 miliona. Stosunkowo większe dochody były niestety zrównoważone zwiększonymi wydatkami, mimo że zastosowano cały szereg cięć oszczędnościowych, a w niektórych przypadkach dochodziło wręcz do sytuacji deficytowych. Znaczny deficyt zanotowano zwłaszcza w centralnym biurze administracyjnym archidiecezji (the chancery), który określa się sumą \$1.98 milionów w porównaniu z rokiem ubiegłym, kiedy w tymże biurze wynosił on \$2.7 milionów.

Centralne biuro administracyjne, które już od szeregu lat wykazuje deficyt zdołało go zmniejszyć nieco ostatnio wyłącznie z powodu bardzo rygorystycznego gospodarzenia finansowymi funduszami, za co zasługę przypisuje się księdzu Francis'owi A. Brackin.

Koszty utrzymania szkół o 42.7 miliona dolarów przekroczyłyby wpływy z opłat uczniowskich, chociaż przeciętne opłaty wnoszone przez rodziców dzieci i młodzieży uczące się w szkołach katolickich zostały podnie-

Kilka miesięcy temu mayor Bilandic i gubernator Thompson ustalili wspólnie, że pół biliona dolarów, które początkowo przeznaczano na budowę północnej części projektowanej drogi przelotowej przez miasto (Crosstown Expressway) zainwestuje się ostatecznie w budowę śródmiejskiej kolei podziemnej.

Fakt ten prawie zadecydował, że władze federalne również przydzielą fundusze na ten cel. Zatwierdzenie wniosku o przydział \$40 milionów przez Komisję Planowania nie jest warunkiem pod którym władze federalne dotacji udzieli, gdyż rola Komisji nie jest tu decydująca, a za ledwie doradcza.

Budowa odcinka linii kolejowej wzdłuż ulicy Franklin ma kosztować —orientacyjnie—około \$490.3 milionów.

Douglas Schroeder, który przemawiał przed Komisją Planowania jako przedstawiciel Amerykańskiego Instytutu Architektury na Chicago wyraził opinię, że rozbudowa kolei podziemnej w tym kierunku nie jest uzasadniona żadnymi względami i nosi wszelkie cechy tak zwanej "radosnej twórczości"—działania dla działania, bez sensownego celu.

sione od \$258 do \$273 rocznie. Ogólny koszt utrzymania szkół w archidiecezji katolickiej w Chicago wyniósł \$81.7. Liczba parafii wykazujących deficyt podniosła się o 2 w stosunku do ubiegłorocznej, natomiast zmniejszyła się o 4 w stosunku do roku ubiegłego liczba parafii z trudem finansowo wiążących "koniec z końcem." Dwie parafie zlikwidowano.

Uważa się, że wynoszący \$4.1 miliona deficyt spowodowany był głównie zwiększonymi kosztami utrzymania szkół oraz dwoma potężnymi wydatkami, za jakie niewątpliwie uznać należy zbudowanie mauzoleum na cmentarzu Wszystkich Świętych w Des Plaines (All Saints Cemetery) oraz zorganizowanie katolickiej sieci telewizyjnej (Catholic Television Network).

Przedstawiciele Archidiecezji z uznaniem wyrażają się o hojności parafian, którzy swymi niedzielnymi ofiarami wydatnie wspomagają fundusze Kościoła w Chicago. W stosunku do roku poprzedniego, kiedy to ogólna suma ofiar kościelnych wyniosła \$62.4 miliony, rok ubiegły był jeszcze lepszy, bo przyniósł z tego źródła \$65.9 miliona.

Cora Warchol Postawiona Przed Sądem

Za Ukrywanie Prawdy, Która Mogłaby Obciążyć Jej Córkę

Cora Warchol, 53, matka dwóch siostr oskarżonych o zamordowanie ojczyzna też została postawiona w stan oskarżenia. Zarzuca się jej, że roztropnie podaje fałszywe zeznania i zataja prawdę, aby bronić swoje córki przed czekającą je prawdopodobnie karą.

Wtorkowej nocy została ona aresztowana a w środę postawiona przed stan oskarżenia. Jej dwie córki, Debra Saylor, i Pamela Pastorino, 22, która mieszka w Arizonie, już wcześniej aresztowano pod zarzutem morderstwa Leonarda Warchola, 53, popełnionego w drugiej połowie listopada. Warchol otrzymał kilka pchnięć nożem i kilka razy kijem w głowę.

Cora Warchol zeznała w listopadzie, że czynu tego dokonali dwaj Murzyni, którzy żądali od jej męża

pieniędzy. Debra została aresztowana w dwa tygodnie później. Zwierzyła się jednemu z przyjaciół rodziny, że wraz ze starszą siostrą zabiła ojczyzna.

Podczas przesłuchania przez policję Debra przyznała się do swojego czynu, mówiąc też, że ojciec często jej dokuczał i nękał ją. Jej starsza siostra, Pamela, matka 5-letniego chłopca, została aresztowana w poniedziałek, po przyjeździe z Arizony. Policja podała do wiadomości, że Cora Warchol upiera się przy swoich zeznaniach i ciągle powtarza rysopisy rzekomych morderców. Ona sama też jakoby ucierpiała podczas napadu na jej męża, ponieważ napastnicy i ją mieli rzekomo zranić nożem w głowę. Policja podejrzewa, że cięcie nożem mogła otrzymać od swojego męża, który znany był z tego, że często bił żonę.



LONDYN. — Premierzy Wielkiej Brytanii i Izraela, James Callaghan i Menahem Begin w londyńskim hotelu Savoy na kolacji, która kończyła cały dzień trwające rozmowy na temat pokoju na Środkowym Wschodzie. (UPI)

Rostenkowski Może Być Kandydatem Na Mayora

Kongr. Dan Rostenkowski (D) z Chicago, szef demokratycznej delegacji z Illinois w Kongresie, poważnie rozważa możliwość kandydowania na mayora Chicago. Ostrzega on niejako w wywiadzie Chicago Daily News innych demokratów chicagowskich, aby nie przyjęli postawy "wygodnictwa" Sądząc, że nie będzie on kandydował na mayora w 1979 r.

Rostenkowski skrytykował w wywiadzie przywódcę demokratów w pow. Cook, George W. Dunne, za —jak to określił—brak cech przywódczych.



Kongresman Dan Rostenkowski

Daleki też był od pochwał pod adresem obecnego mayora, Michael Bilandic.

Wskazując na własne walory, jak młody wiek (49 lat), wysoka pozycja partyjnego przywódcy i duża popularność w Chicago, Rostenkowski oświadczył: "Wydaje mi się, że stoję na dobrej pozycji." Stwierdził też, że ostatecznej decyzji jeszcze nie podjął, ale mówił jak kandydat: "W domu (Chicago) jest wielu ludzi, którzy bez przerwy mówią wprost o mojej kandydaturze na mayora."

Małżonka Rostenkowskiego, pani Laverne, oświadczyła, że byłaby niezmiernie zadowolona, gdyby jej mąż wrócił do Chicago. Wraz z czterema córkami nie przeprowadziła się ona do Washingtonu, ale nadal mieszka w Chicago.

"Myślę, że nikt nie powinien być zbyt pewny, że nie zamierzam kandydować na mayora"—mówił Rostenkowski, wskazując jednocześnie, że prawybory miejskie przypadają w

trzy miesiące po jego kandydowaniu do Kongresu. Przyznał też, że przy podejmowaniu decyzji odnośnie kandydowania na mayora ma do rozważenia wiele względów. Wśród nich jest i to, że Rostenkowski jest czwartym co do starszeństwa w przywództwie Partii Demokratycznej w Izbie Reprezentantów i stąd ma dobrą szansę uzyskania kiedyś stanowiska speakera Izby.

"Najpierw muszę być wybrany do Kongresu"—powiedział, ale też stwierdził: "Może natychmiast kandydować na mayora po moim wyborze."

Będąc w izbowym Ways and Means Committee na trzecim w starszeństwie miejscu, Rostenkowski ma wpływowy głos w tak ważnych sprawach jak reforma podatków, ustawodawstwo o "Social Security," reforma opieki społecznej i program krajowego ubezpieczenia zdrowia.

Rostenkowski należał do wielbicieli mayora Daley, ale ma mało takiego samego uczucia dla Bilandica. Powiedział, że ostatnie skandale, z tym i sprawa podwyżki cen przejazdów taksówkami, wysunęły wątpliwości co do uczciwości Mayora.

"To co wiem o nim, nie sądzę, aby był on zaplany w coś nielegalnego. Nie sądzę, aby był na tyle głupi"—mówił Rostenkowski, niejako ciepło broniąc Mayora. I dodał: "Nie lubię, gdy urzędnicy publiczni są spychani na pozycję zaambasowania."

Mniej wspaniałomyślny był Rostenkowski co do Dunne, gdy mówił: "Brak jest cech przywództwa" w artii powiatowej pod wodzą Dunne.

Oskarżony o Usiłowanie Popełnienia Morderstwa

Troy, Ill. (UPI) — Policja aresztowała 26-letniego Norvella Smith, który postrzelił 18-letnią dziewczynę z Indiany. Próbowal on zaczepić dziewczynę, a kiedy nie zwracała na niego uwagi, próbując wyminać go, postrzelił ją. Policja podała, że życiu dziewczyny nie grozi niebezpieczeństwo. Smith oskarżony jest o próbę popełnienia morderstwa.

Airline Canteen Nie Opuszcza Lotniska

Uplłynął już przeszło miesiąc od czasu, kiedy Airline Canteen Service Corp. otrzymała nakaz zakończenia w terminie 30 dni swoich interesów na O'Hare. Okazuje się jednak, że firma do tej pory pozostaje na dawnym stanowisku i żadna konkretna data eksmisji nie została jeszcze wyznaczona.

Na początku listopada mayor Bilandic odebrał firmie Airline Canteen koncesję na prowadzenie kiosków na O'Hare. Kilka innych kompanii zgłosiło chęć przejęcia tej działalności, ale żadne ostateczne decyzje jeszcze nie zapadły.

Tymczasem Airline Canteen próbuje jeszcze ratować swoją sytuację. Od czasu ogłoszenia przetargu na koncesję na prowadzenie kiosków na tym

ogromnym lotnisku adwokat firmy wniósł do Sądu Okręgowego pięć pozwów. W jednym z nich wystąpił z oskarżeniem przeciwko mayorowi Chicago, twierdząc, że nie miał on prawa odbierać firmie koncesji ponieważ miała ona określony kontrakt na okres 10 lat i przed upływem wygaśnięcia tego terminu nikt nie ma prawa zrywać umowy. Adwokat, Douglas Drenk, oświadczył też, że firma poniesie ogromne straty jeżeli będzie zmuszona wycofać się z tego interesu w nieodpowiednim czasie.

W kolejnym pozwie Airline Canteen prosi sąd o wydanie decyzji zakazującej miastu usunięcia jej z lotniska i jednocześnie zakazującej przyjęcia przez miasto ofert kilku kompanii, które chcą zająć miejsce po Airline Canteen.

W takiej sytuacji miasto zmuszone było wnieść pozew przeciwko Airline Canteen, skazując kompanię o defraudację. Wielka ława przysięgłych powiatu Cook prowadzi z kolei dochodzenie przeciwko skompromitowanej kompanii i jej dyrektorowi, ponieważ istnieje podejrzenie, że zgłoszono tylko część dochodów jakie wpłynęły ze sprzedaży na lotnisku natomiast część została zdeponowana w banku, którego właścicielem jest tenże dyrektor.

Skarżą Miasto

Rodzice 6-letniego chłopca opóźnionego w rozwoju z powodu zatrucia związkami ołowiu oskarżyli Radę Miejską o \$15 milionów odszkodowania. Utrzymują oni, że związki ołowiu spowodowały kalectwo ich synka znajdowały się w farbie pokrywającej ściany wynajmowanego przez nich mieszkania. Ich zdaniem miasto powinno było zmusić właściciela domu do usunięcia tej farby ze ścian. (UPI)

Firmy Taksówkowe Oferują Swe Księgi Do Wglądu

Obie wielkie firmy taksówkowe, Checker i Yellow Cab, którym zarzuca się, że — być może — przedstawiły niezgodne z prawdą dane finansowe, aby uzyskać latem br. zezwolenie na zwykłe taryfy ogłosiły, że ich księgi buchalteryjne oraz cała dokumentacja finansowa jest do dyspozycji komitetu wyznaczonego do przeprowadzenia dochodzenia. Oświadczenie to zostało złożone przez przedstawicieli obu firm w czasie pierwszego spotkania z komitetem. Jak pamiągamy Rada Miejska powołała komitet do zbadania "afery taksówkowej" w dniu 22 listopada, wyposażając go w związek z przeprowadzanym śledztwem, w szerokie pełnomocnictwa.

"Aferę taksówkową" zapoczątkowało wystąpienie byłego komisarza do spraw ochrony interesów konsumenta, Jane Byrne, która twierdziła, że zezwolenie na podwyżkę taryfy zostało obu firmom udzielone nielegalnie, na skutek osobistej i stronniczej interwencji mayora Bilandica i że uzasadnienie tej podwyżki, rzekome małe dochody Checker i Yellow Cab, nie miało podstaw, gdyż prawdziwe dane finansowe obu firm wcale na to nie wskazywały.

Federalna jednostka dochodzeniowa w tej sprawie przeprowadziła na ten temat rozmowę z mayorem Bilandic'em, nie był on jednak jeszcze formalnie przesłuchiwany przez wielką ławę przysięgłych.

Zespół dochodzeniowy Rady Miejskiej,

składający się z 19 osób, spędził swoje pierwsze, wczorajsze posiedzenie głównie na rozważaniu kornu, jakiej firmie kontrolerów finansowych, powierzyć zbadanie ksiąg i dokumentów. Alderman Wilson Frost (34) oświadczył, że Komitet podejmie w tej sprawie decyzję w poniedziałek rano, po spotkaniu z reprezentantami pięciu największych, najlepszych znanych zespołów biegłych księgowych i finansistów.

Zakończono Strajk w Williamson

Marion, Ill. (UPI) — Około 20 pracowników departamentu drogowego w powiecie Williamson zakończyło kilkudniowy strajk uzyskując podwyżkę płac w wysokości od 10 do 45 centów na godzinę.

Osiemnastolatek Skazany Za Rabunek

Jose Valez, 18, z 2631 W. Haddon Av. został skazany na rok do 3 lat więzienia za wymuszenie z nożem w rękę 25 dolarów i samochodu od komisarza zarządu Rady Powiatowej, Mathew'a W. Bieszczata.

Bieszczat parkował samochód przed swoim domem przy u. 2231 W. Thomas, gdy Valez zbliżył się i groźąc rzeźnickim nożem trzymany w ręku zażądał 5 dolarów. Bieszczat dał mu \$25, chłopak wziął pieniądze, samochód i uciekł. W dwie godziny później został aresztowany.

Komisja Finansowa Odrzuca Plan Zamknięcia Lotniska Meigs Field

Propozycja zamknięcia lotniska Meigs Field wniesiona swego czasu przez kilku aldermanów na forum Rady Miejskiej została odrzucona przez Komitet Finansowy Rady, który obradował w środę. W głosowaniu nad propozycją 26 aldermanów głosowało przeciw i tylko jeden, Dick Simpson, za rezolucją która nakazywałaby mayorowi Bilandicowi podjęcie rozmów z Federalną Komisją Lotnictwa na temat zamknięcia lotniska.

Alderman Martin Oberman, który popiera pomysł odrzucony przez komisję, a który nie jest jej członkiem, też przyszedł na obrady. Wyraził on przy okazji swoją opinię na temat całej sprawy. Jego zdaniem 72-akrowa powierzchnia lotniska, która w 1933-34 zajmowana była przez wielką wystawę Century of Progress Exposition "może być znacznie rozsądniej zagospodarowana np. jako ośrodek rekreacyjny." Uważa też, że nikt nie poniesie żadnych strat, jeżeli lotnisko zostanie przeniesione w inne miejsce, chociażby na jakiś wydzielony obszar lotniska Midway.

Alderman Roman Puciński nazwał te sugestie Obermana przedwczesnymi i dodał: "Zbadajmy najpierw jakie zdanie ma na ten temat Komisja

Lotnictwa i jakie potrzeby w związku ze sportem lotniczym ma miasto obecnie i jakie one będą pod koniec stulecia." Skomentował sprawę dosyć dosadnie: "Demagodzy — oświadczył — zawsze nawołują o nowe miejsca na rekreację. Kto może w takiej sytuacji prowadzić dalszą dyskusję? To tak jak dyskusje o macierzyństwie czy szarlatacie."

Rzecznik Dystryktu Parków, właściciela obiektu, oświadczył dziennikarzom, że rzeczywiście może dojść do zamknięcia lotniska. Mayor Daley też popierał ten plan i propozycję przeniesienia lotniska Meigs Field na tereny lotniska Midway. Dystrykt ma już na taką ewentualność przygotowany plan założenia tu parku z miejscami przeznaczonymi na pikniki.

Zwłoki w Samochodzie

W czwartek znaleziono w samochodzie typu "station wagon" zwłoki dwóch osób. Policja przypuszcza, że przyczyną śmierci było zatrucie tlenkiem węgla.

W Sprawie Poprawy Działalności Policji

W niedzielę o 10 przed południem odbędzie się dyskusja publiczna na temat reorganizacji i modernizacji dystryktu policyjnego Berwyn. Spotkanie odbędzie się w Berwyn City Hall.

Zwolnienia w U.S. Steel

Tak jak zapowiedziano pod koniec ubiegłego tygodnia w dwóch zakładach U.S. Steel Corp. na terenie Illinois i Indiana doszło do kolejnych zwolnień pracowników. W South Workers Works w Chicago zwolniono 205 osób, natomiast w Gary Works około 500.

Wypadek Drogowy

Duży samochód ciężarowy przewrócił się na oblodzonej autostradzie między stanowej nr 55 dziś rano powodując 3-milowy zator na drodze. Kierowcę ciężarówki, którego nazwiska nie ujawniono, przewieziono do szpitala.

Przechodzień

Zabity Przez Samochód James McLain, 58 z 941 W. Carmen Av., sprzedawca choinek, został przechodząc przez ulicę potrącony przez samochód, w wyniku czego poniósł śmierć na miejscu. Kierowca wozu uciekł. Wypadek zdarzył się przy Lincoln Av., blisko Fullerton Parkway.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Bonanza następujące numery: 00, 485, 7626, kolor żółty, natomiast w grze Gold Strike: 23, 40, 22, 41.

Polska prasa w Ameryce życiodajnym sokiem organizacji polonijnych.



ZACHODNIA VIRGINIA. — Górnicy kopalni węgla Nr. 3, należące do Valley Camp Coal Co., opuszczają pracę jako ostatnia zmiana przed strajkiem, który w dniu 5 grudnia objął cały kraj.